

المصرف الخليجي التجاري ش.م.ب

البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

| | |
|---------------------|---|
| رقم السجل التجاري | : ٥٥١٣٣ (مسجل لدى مصرف البحرين المركزي كبنك تجاري إسلامي) |
| المكتب المسجل | : مرفأ البحرين المالي برج المرفأ الشرقي ص.ب. ٦٠٠٠٢ المنامة - مملكة البحرين |
| أعضاء مجلس الإدارة | : د. فؤاد عبدالله العمر - رئيس مجلس الإدارة عبدالرحمن محمد جمشير - نائب رئيس مجلس الإدارة عبدالله عبدالكريم شويطر خالد حسين المسقطي محمد براك المطير عبدالرحمن عبدالله الكوهجي إبراهيم حسين إبراهيم طارق قاسم فخرو مصباح سيف المطيري خالد راشد آل ثاني |
| الرئيس التنفيذي | : إبراهيم حسين إبراهيم |
| سكرتير مجلس الإدارة | : محمد عبدالله إبراهيم |
| مدققو الحسابات | : كي بي إم جي فخرو - البحرين |

المصرف الخليجي التجاري ش.م.ب

البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

| الصفحة | المحتويات |
|------------|--|
| ٣ - ١ ٤ | تقرير رئيس مجلس الإدارة تقرير مدققي الحسابات إلى السادة المساهمين |
| ٥ | البيانات المالية الموحدة |
| ٦ | بيان المركز المالي الموحد |
| ٧ - ٨ | بيان الدخل الموحد |
| ٩ | بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد |
| ١٠ - ١١ | بيان التدفقات النقدية الموحد |
| ١٢ | بيان التغيرات في حسابات الإستثمار المقيدة الموحد |
| ١٣ - ٦٣ | بيان مصادر وإستخدامات أموال صندوق الأعمال الخيرية والزكاة الموحد إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة |

تقرير رئيس مجلس الإدارة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

السادة المساهمين

بسم الله الرحمن الرحيم والصلاة والسلام على خاتم الأنبياء وسيد المرسلين محمد وعلى آله وصحبه أجمعين،

بالنيابة عن مجلس الإدارة، يسرني أن أقدم بين يديكم البيانات المالية السنوية للمصرف الخليجي التجاري وذلك للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. لقد كان عام ٢٠١١، وهو العام السابع على التوالي منذ بداية عمليات المصرف، عاماً مليئاً بالتحديات. ولا تزال البيئة الإقتصادية والتجارية في المنطقة تتسم بالصعوبة في ظل استمرار الأزمة المالية والسياسية العالمية وإستمرار التراجع في الأنشطة الإقتصادية للقطاعات المستهدفة.

لقد أثبت نموذج أعمالنا الجديد متانته، حيث تمكنا من تحقيق معظم الأهداف التي تم تحديدها مسبقاً ضمن الإستراتيجية الجديدة للمصرف، والتي ركزت على توسيع نطاق الأعمال المصرفية التجارية. أهم عناصر هذه الخطة تتمثل في زيادة الأعمال المصرفية الخاصة بقطاع التجزئة في مملكة البحرين، وزيادة حصة المصرف من معاملات تمويل الشركات والأفراد وتوسيع أنشطة الخدمات التجارية في الأسواق الإقليمية، مع مواصلة رفع كفاءة أنشطتها الإستثمارية. وتماشياً مع هذه الأهداف، يتطلع المصرف إلى زيادة شبكة فروعه المحلية وتطوير قنوات التوزيع الإلكترونية خلال العام الحالي.

الأداء العام

كغيره من المؤسسات المالية، تأثر المصرف سلباً، بصفة مباشرة وغير مباشرة، بالوضع الراهن في الأسواق. ومع ذلك، يسعدني أن أعلن بأن المصرف قد تمكن من تجاوز هذه الفترة الصعبة بفعالية من خلال الإدارة الحذرة والمحافظة. لقد ركز المصرف طوال هذه الفترة على تنويع وتوسيع أنشطته مع المحافظة على مركز معتدل للسيولة ورأس المال.

وبفضل الله، فقد أعلن المصرف هذا العام عن تحقيقه أرباحاً صافية بلغت ٥١٨ ألف دينار بحريني مقارنة بخسارة بلغت ٦,٥ مليون دينار بحريني خلال عام ٢٠١٠، وذلك بعد الخطوة الحكيمة التي إتخذها مجلس الإدارة بزيادة مخصصات الإنخفاض في القيمة بمبلغ ٣,٦ مليون دينار بحريني. ولا يزال المصرف محتفظاً بسيولة قوية (حيث تمثل الأصول السائلة نسبة ٢٦,١% من إجمالي أصول المصرف) إضافة إلى نسبة كفاية رأس مال جيدة (حيث تبلغ النسبة حالياً ٢٧,١%)، وهاتان النسبتان تتجاوزان المتطلبات الرقابية.

وبالرغم من الظروف الصعبة التي يمر بها السوق، إلا أن المصرف إستطاع زيادة حجم ميزانيته العمومية بنسبة ٦,٨% لتصل إلى ٤٤٧ مليون دينار بحريني مع زيادة في إجمالي الدخل بلغت نسبتها ١٧,٧%. علاوة على ذلك، فقد زاد المصرف محفظة تمويل المستهلكين إلى ١٤,٩ مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ ٢,٤ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١٠. ونتيجة لذلك، زاد دخل المصرف من الأنشطة المصرفية التجارية بنسبة ٤,٤%. وبلغت الزيادة في ودائع العملاء (بما في ذلك حقوق أصحاب حسابات الإستثمار والمرابحة من العملاء والحسابات الجارية) نسبة ٢١,٦% أي بما يعادل ٢٧٧ مليون دينار بحريني ما يعكس ثقة السوق في منتجات وخدمات المصرف.

تقرير رئيس مجلس الإدارة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

وإنسجاماً مع نموذج الأعمال والإستراتيجية الجديدة التي يتبناها المصرف، فقد قام المصرف بإفتتاح ثلاثة فروع جديدة خلال السنة في كل من سند والبديع والمحرق. كذلك قام المصرف بطرح بطاقة فيزا الإئتمانية وتشجيع وتسويق تشكيلة واسعة من المنتجات المصرفية لتمويل الأفراد حيث شملت تمويل السيارات والتمويل الشخصي وتمويل السفر وتمويل التعليم والتمويل العقاري. ويسعدني القول بأن هذه المنتجات قد حازت على إستحسان العملاء ورضاهم. كما واصل حساب الوافر الإستثماري نجاحه في إجتذاب عملاء جدد ليحقق نمواً في الودائع بنسبة ٣٨,٣% مقارنة بعام ٢٠١٠.

قام المصرف أيضاً بطرح برنامج حساب الولاء المبتكر الذي ساعد في إستقطاب عملاء جدد مما ساهم في تنوع قاعدة العملاء وإدارة فروقات السيولة. وقد بذل فريق الإستثمار بالمصرف جهوداً نشطة في إدارة محفظة المنتجات الإستثمارية وحسابات الإستثمار المقيدة، وذلك من أجل تعزيز قيمة الأصول المحتفظ بها في هذه المنتجات ومن أجل العمل على تخارجات ناجحة متى سنحت الفرصة لذلك.

التطوير التنظيمي

يؤمن مجلس الإدارة بأنه ومن أجل إستمرار مقدرته على المنافسة على المدى البعيد، فإن بناء القدرات التنظيمية اللازمة، بما في ذلك رأس المال البشري، يعتبر أمراً حتمياً. وتعتبر القوى البشرية المدربة والملتزمة عاملاً محفزاً ومساعداً على تحقيق أهداف المصرف على المدى البعيد. ومن أجل تحقيق أهدافنا التوسعية، قام المصرف بتعيين ٢٢ موظفاً جديداً خلال عام ٢٠١١، معظمهم في مجال الأعمال المصرفية للأفراد. كما إستمر المصرف في الوقت ذاته في الإستثمار في تدريب وتطوير موارده البشرية من خلال برامج التدريب الخارجية والداخلية وتحسين برنامج تدريب الخريجين الجدد. ويفخر مجلس الإدارة بأن نسبة الموظفين البحرينيين في المصرف تمثل ٩٣,١% من إجمالي الكادر الوظيفي للمصرف. إضافة إلى ذلك، فقد قام المصرف بدعم صندوق تطوير الموارد البشرية في مملكة البحرين، وصندوق الوقف وبرامج تمكين بالإضافة إلى توفير فرص تدريبية للطلبة من مختلف الجامعات المحلية والدولية.

يمثل الإلتزام التام بالقوانين والأنظمة والقواعد الإرشادية لمصرف البحرين المركزي والهيئات الرقابية الأخرى عنصراً أساسياً في إستراتيجية المصرف. وخلال العام قام مجلس الإدارة بإتخاذ مبادرات هامة تهدف إلى تعزيز المعرفة وتطوير ممارسات نظام حوكمة الشركات بالمصرف. وفي هذا الصدد، قام المصرف بعملية مراجعة إستراتيجيات وممارسات الحوكمة التي يتبناها حالياً وإستعان لهذا الغرض ببعض الخبراء بهدف مراجعة الإطار العام ليتطابق مع متطلبات نظام حوكمة الشركات الجديد الصادر عن مصرف البحرين المركزي. ويسرني أن أبين بأن المصرف قد إلتزم بشكل كامل بمعظم إشتراطات نظام حوكمة الشركات الجديد وأن مجلس الإدارة ملتزم بإتخاذ جميع الإجراءات اللازمة للتأكد من إستمرارية إلتزامه بهذه الإشتراطات.

المسؤولية الإجتماعية

يؤمن مجلس الإدارة بأن المصرف، كونه مؤسسة نامية، لديه مسؤولية المساهمة في خدمة المجتمعات التي يزاول أنشطته فيها، وفي السابق، قدم المصرف الدعم والرعاية للعديد من الأنشطة الإجتماعية التي يعود نفعها على المجتمع. وخلال عام ٢٠١١، إستفادت مؤسسات عديدة تعمل في مجال الخدمات الإنسانية والتعليمية والصحية غيرها من دعم المصرف من خلال الدعم المادي أو العيني. ويؤكد مجلس الإدارة إلتزامه بالإستمرار في زيادة هذا الدعم من خلال برنامج المسؤولية الإجتماعية الذي يتبناه.

تقرير رئيس مجلس الإدارة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

نظرة مستقبلية

يعتقد مجلس الإدارة بأن التحديات الأخيرة التي واجهت القطاع المصرفي ستستمر خلال عام ٢٠١٢ وأن المصرف لن يكون بمنأى عن تلك التحديات. ورغم ذلك، فإن المجلس يدرك بأن هناك العديد من الفرص الواعدة لتوسيع نشاطاته وأعماله، ليس في الأسواق الرئيسية لدول مجلس التعاون الخليجي فحسب، بل في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا بشكل عام. وخلال العامين الماضيين، إتخذ المصرف العديد من الخطوات الهادفة إلى تنويع أصوله ومصادر إيراداته وتوسيع قاعدة عملائه. إن قيام المصرف بطرح تشكيلة متنوعة من منتجات تمويل المستهلكين وزيادة شبكة الفروع التجارية ستساهم من أجل تحقيق ذلك المسعى.

إن التحدي الأساسي الذي يواجهه المصرف على المدى المتوسط يتمثل في بناءه للمقومات التي تؤهله ليصبح لاعباً رئيسياً في الأسواق المحلية والإقليمية. سيستمر المصرف في التوسع وبقوة في الأعمال التجارية خدمات التجزئة وإستكشاف المزيد من الخيارات والفرص المتاحة بما فيها عمليات الإستحواذ المجدية لمؤسسات ومحافظ أصول. سيستمر مجلس الإدارة في العمل على توسيع شبكة الفروع وتطوير قنوات التوزيع الإلكترونية للمصرف بحيث تمكنه من تقديم الخدمات إلى شريحة أكبر وأوسع من الزبائن.

يؤمن مجلس الإدارة بأن المصرف قد أرسى قواعد وأسس راسخة تمكنه من تنفيذ خطته الإستراتيجية الجديدة واقتناص وإستثمار الفرص الواعدة المتاحة.

شكر وتقدير

أودّ بالأصالة عن نفسي وبالنيابة عن السادة أعضاء مجلس الإدارة أن أتقدم بخالص تقديري وإمتناني لحضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين المفدى، وإلى صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر، وإلى صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد نائب القائد الأعلى، وذلك لقيادتهم الحكيمة للبلاد وإستمرار دعمهم ومساندتهم لنمو وتطور القطاع الخاص بشكل عام والقطاع المصرفي والمالي على وجه الخصوص. كما أود أن أتقدم بالشكر الجزيل إلى جميع الوزارات الحكومية ومصرف البحرين المركزي على دعمهم المتواصل ومساندتهم المستمرة للمصرف.

والشكر موصول للسادة المساهمين الكرام، وعملاء المصرف وشركائه على ثقتهم ومساندتهم، وكذلك للإدارة التنفيذية للمصرف وللموظفين على إخلاصهم وتفانيهم.

والله سبحانه وتعالى هو الهادي إلى سواء السبيل.

الدكتور فؤاد عبدالله العمر

رئيس مجلس الإدارة

٢٦ يناير ٢٠١٢

تقرير مدققي الحسابات

إلى
حضرات السادة المساهمين
المصرف الخليجي التجاري ش.م.ب
المنامة - مملكة البحرين

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة المرفقة للمصرف الخليجي التجاري ش.م.ب ("المصرف") والشركات التابعة له ("المجموعة") والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، والبيانات الموحدة للدخل والتغيرات في حقوق الملكية، والتدفقات النقدية، والتغيرات في حسابات الاستثمار المقيدة، ومصادر واستخدامات أموال صندوق الأعمال الخيرية والزكاة للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص السياسات المحاسبية والإيضاحات الهامة الأخرى.

مسئولية مجلس الإدارة ومدققي الحسابات

ان هذه البيانات المالية الموحدة والتزام المجموعة بالعمل وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية من مسؤولية مجلس إدارة المصرف، وإن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي في هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لما قمنا به من أعمال التدقيق.

اساس الرأي

لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق للمؤسسات المالية الإسلامية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والتي تتطلب منا وضع وتنفيذ خطة للتدقيق للتأكد بدرجة معقولة من خلو البيانات المالية الموحدة من أي خطأ جوهري. يشتمل التدقيق على فحص للمستندات المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة بالبيانات المالية الموحدة وذلك عن طريق إجراء اختبارات لعينات منها، كما ويشتمل أيضاً على تقييم للمبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي تجريها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عام لعرض البيانات المالية. إننا نرى أن ما قمنا به من أعمال التدقيق يشكل أساساً سليماً للرأي الذي توصلنا إليه.

الرأي

برأينا أن البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة حقيقية وعادلة، عن المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، ونتائج أعمالها الموحدة وتدفقاتها النقدية الموحدة والتغيرات في حقوق الملكية الموحدة والتغيرات في حسابات الاستثمار المقيدة الموحدة ومصادر واستخدامات أموال صندوق الأعمال الخيرية والزكاة الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وذلك وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ومبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية الصادرة عن هيئة الرقابة الشرعية للمصرف.

تقرير حول المتطلبات التنظيمية أخرى

حسب متطلبات قانون الشركات التجارية البحريني وقواعد مصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ٢)، نفيد بأن المصرف: يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وان البيانات المالية الموحدة تتفق معها، وإن المعلومات الواردة في تقرير رئيس مجلس الإدارة متفقة مع هذه البيانات المالية الموحدة، ولم يرد إلى علمنا وقوع أية مخالفات خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ لقانون الشركات التجارية البحريني، أو قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية أو قواعد مصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ٢ والفقرات النافذة من المجلد رقم ٦ وتوجيهات مصرف البحرين المركزي)، أو أنظمة أسواق المال الصادرة عن مصرف البحرين المركزي والقرارات ذات العلاقة وقواعد وإجراءات بورصة البحرين أو لمتطلبات عقد التأسيس والنظام الأساسي للمصرف، يمكن أن يكون لها أثر سلبي جوهري على أعمال المصرف أو مركزه المالي، وقد حصلنا من الإدارة على جميع الإيضاحات والمعلومات التي طلبناها لأغراض التدقيق.

كي بي ام جي
المنامة - مملكة البحرين
٢٦ يناير ٢٠١٢

المصرف الخليجي التجاري ش.م.ب.

بيان المركز المالي الموحد
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) | إيضاح | |
|------------------------------|------------------------------|-------|---|
| ١٢,٢٩٠ | ٢٢,٦٤٢ | ٣ | الموجودات |
| ٧٤,٩٥٩ | ٧٦,٧٨٧ | ٤ | نقد وأرصدة لدى البنوك |
| ٢٠٣,٢١٠ | ٢٠١,٥٥٦ | ٥ | ودائع لدى مؤسسات مالية |
| ١٠٠,٢٧٩ | ١١١,٨٠٦ | ٦ | موجودات التمويلات |
| ٥,٩٧٩ | ١١,٧١٢ | ٧ | إستثمارات في أوراق مالية |
| ٢,٠٠١ | ١,٩٤٦ | ٧ | موجودات مشتراة لغرض التأجير |
| ٤,١١٣ | ٢,٨٨٧ | ٨ | أقساط إيجارات مستحقة |
| ٣,٩٤٣ | ٦,٥٨٣ | ٩ | إستثمارات في شركات زميلة |
| ٢,٤٧٦ | ٢,١٩٠ | ١٠ | إستثمارات عقارية |
| ٩,٩٦٦ | ٩,٤٠٦ | ١١ | موجودات أخرى |
| ٤١٩,٢١٦ | ٤٤٧,٥١٥ | | عقارات ومعدات |
| | | | إجمالي الموجودات |
| ٦٥,٩١٧ | ٤٥,٤٣٥ | | المطلوبات |
| ١٩,٠١٨ | ٤٦,٦٤٧ | ١٢ | ودائع من مؤسسات مالية |
| ١٠,٩٢٨ | ٣٥,٤٣٧ | ١٣ | ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد |
| ٦,٩٧٥ | ٥,٧٠٦ | | حسابات جارية للعملاء |
| ١٠٢,٨٣٨ | ١٣٣,٢٢٥ | | مطلوبات أخرى |
| | | | إجمالي المطلوبات |
| ١٩٨,٢٢٠ | ١٩٥,٣٦٧ | ١٤ | حقوق أصحاب حسابات الإستثمار |
| ١١٥,٤١٦ | ١١٥,٤١٦ | ١٥ | حقوق الملكية |
| ١,٢١٣ | ١,٤٨٥ | | رأس المال |
| ٦,٢٩٨ | ٦,٣٥٠ | | علاوة إصدار أسهم |
| (٦,٠١٨) | (٦,٠٤٣) | | إحتياطي قانوني |
| (٩٣٧) | (٤٢٠) | | أسهم خزينة |
| ٣٢٤ | ١٢٠ | | أسهم خطة حوافز الموظفين غير مستحقة |
| ١١٧ | ٥٤ | | إحتياطي أسهم منحة |
| ١,٧٤٥ | ١,٩٦١ | | إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات |
| ١١٨,١٥٨ | ١١٨,٩٢٣ | | أرباح مستبقاة |
| ٤١٩,٢١٦ | ٤٤٧,٥١٥ | | إجمالي حقوق الملكية |
| | | | إجمالي المطلوبات وحقوق أصحاب حسابات الإستثمار وحقوق الملكية |

اعتمدت البيانات المالية المنشورة على الصفحات من إلى من قبل مجلس الإدارة في ٢٦ يناير ٢٠١٢ ، ووقعها بالنيابة عن المجلس:

إبراهيم حسين إبراهيم
الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة

عبد الرحمن محمد جمشير
نائب رئيس مجلس الإدارة

د. فؤاد عبدالله العمر
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الديناري البحرينية

| ٢٠١٠ | ٢٠١١ | إيضاح | |
|---------|---------|-------|---|
| ٤٧ | - | | إيراد الخدمات المصرفية الإستثمارية |
| ١,٢٦٠ | ٧٠٣ | | رسوم إدارة |
| ٩١٥ | ٢٥٩ | | إيراد من ودائع لدى مؤسسات مالية |
| ١٦,٠٩٢ | ١٦,٨١٢ | | إيراد من موجودات التمويلات وموجودات مشتراة لغرض التأجير |
| ٢,١٩٨ | ٦,٠٢١ | ١٦ | إيراد من إستثمارات في أوراق مالية |
| (١,٠٠٥) | (١,٢٢٦) | ٨ | حصة المصرف من خسائر الشركات الزميلة |
| ٧٨ | ٣٦٠ | | إيرادات أخرى |
| ١٩,٥٨٥ | ٢٢,٩٢٩ | | إجمالي الإيرادات قبل العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار |
| (٨,٢٥٤) | (٩,٠٢٢) | ١٤ | يُطرح: العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار قبل حصة البنك كمضارب |
| ٢,٤٦٩ | ٢,٣٩٣ | ١٤ | حصة البنك كمضارب |
| (٥,٧٨٥) | (٦,٦٢٩) | | العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار |
| (٣٢٠) | (٤٢٠) | | مصرفات على ودائع من مؤسسات مالية |
| (٩٧٥) | (١,١٥٦) | | مصرفات على ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد |
| ١٢,٥٠٥ | ١٤,٧٢٤ | | إجمالي صافي الإيرادات |
| ٥,٠٧٠ | ٥,٨٤٩ | ١٧ | تكلفة الموظفين |
| ١,٣٤٢ | ١,١٦٩ | ١١ | مصرفات إستهلاك |
| ٤,٠٦٦ | ٣,٥٩٩ | ١٩ | مصرفات أخرى |
| ١٠,٤٧٨ | ١٠,٦١٧ | | إجمالي المصروفات |
| ٢,٠٢٧ | ٤,١٠٧ | | ربح السنة قبل مخصصات الإنخفاض في القيمة |
| (٨,٥٦٠) | (٣,٥٨٩) | ١٨ | مخصصات الإنخفاض في القيمة |
| (٦,٥٣٣) | ٥١٨ | | ربح / (خسارة) السنة |
| (٥,٨٧) | ٠,٤٦ | ٢٤ | العائد لكل سهم |
| (٥,٨٧) | ٠,٤٦ | ٢٤ | العائد الأساسي لكل سهم (فلس) |
| | | | العائد المخفض لكل سهم (فلس) |

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

| المجموع | أرباح مستبقة | احتياطي القيمة العادلة للإستثمارات | احتياطي منحة | أسمه خطه | أسمه خزينة | احتياطي قانوني | علاوة إصدار أسهم | رأس المال |
|--------------|-----------------|--|-----------------|-------------|---------------|-------------------|---------------------|--------------|
| ١١٨,١٥٨ | ١,٧٤٥ | ١١٧ | ٣٢٤ | (٩٣٧) | (٦,٠١٨) | ٦,٢٩٨ | ١,٢١٣ | ١١٥,٤١٦ |
| (٦٣) ٥١٨ | - ٥١٨ | (٦٣) - | - - | - - | - - | - - | - - | - - |
| ٤٥٥ | ٥١٨ | (٦٣) | - | - | - | - | - | - |
| - | (٥٢) | - | - | - | - | ٥٢ | - | - |
| (١٣١) ١٠٦ | - - | - - | - - | - - | (١٣١) ١٠٦ | - - | - - | - - |
| ٥١٧ | - | - | (٢٧٢) | ٥١٧ | - | - | ٢٧٢ | - |
| ٦٨ | - | - | ٦٨ | - | - | - | - | - |
| (٢٥٠) | (٢٥٠) | - | - | - | - | - | - | - |
| ١١٨,٩٢٣ | ١,٩٦١ | ٥٤ | ١٢٠ | (٤٢٠) | (٦,٠٤٣) | ٦,٣٥٠ | ١,٤٨٥ | ١١٥,٤١٦ |

٢٠١١

الرصيد في ١ يناير ٢٠١١

تغيرات في القيمة العادلة
ربح السنة

إجمالي الإيرادات والمصرفات المحسبة للسنة

المحول إلى الإحتياطي القانوني
أسهم خزينة مشتركة
أسهم خزينة مبيعة
تسوية إستحقاق وإصدار أسهم
تكاليف إستحقاق للسنة (إيضاح ٢٠)
المحول إلى صندوق الزكاة لسنة ٢٠١٠

الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

المصرف الخليجي التجاري ش.م.ب
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (بتبع)

| المجموع | أرباح مستبقة | إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات | إحتياطي أسهم منحة | أهم خطة حوافز الموظفين غير مستحقة | أهم خزينة أسهم | إحتياطي قانوني | علاوة إصدار أسهم | رأس المال |
|----------------------------|------------------------------|------------------------------------|------------------------|-----------------------------------|-------------------|------------------|--------------------|------------------|
| ١٢٦,٥٧٤ | ٢٠,٨٦١ | ٣٠ | ٣٦٧ | (١,٦٤٨) | (٥,٢١٦) | ٦,٢٩٨ | ٩٥٨ | ١٠٤,٩٢٤ |
| ٨٧ (٦,٥٣٣) | - (٦,٥٣٣) | ٨٧ - | - - | - - | - - | - - | - - | - - |
| (٦,٤٤٦) | (٦,٥٣٣) | ٨٧ | - | - | - | - | - | - |
| (٩٩٢) ١٩٠ ٢١٢ ٧١١ | - - - - | - - - - | - - ٢١٢ (٢٥٥) | - - - ٧١١ | (٩٩٢) ١٩٠ - | - - - - | - - ٢٥٥ - | - - - - |
| (١٥٠) (١,٩٤١) - | (١٥٠) (١,٩٤١) (١٠,٤٩٢) | - - - | - - - | - - - | - - - | - - - | - - - | - - ١٠,٤٩٢ |
| ١١٨,١٥٨ | ١,٧٤٥ | ١١٧ | ٣٢٤ | (٩٣٧) | (٦,٠١٨) | ٦,٢٩٨ | ١,٢١٣ | ١١٥,٤١٦ |

٢٠١٠

الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠

تغيرات في القيمة العادلة
خسارة السنة

إجمالي الإيرادات والمصروفات المحسبة للسنة

أهم خزينة مشتراة

أهم خزينة مياحة

تكاليف استحقاق للسنة (إيضاح ٢٠)

تسوية استحقاق وإصدار أسهم

المحول إلى صندوق الأعمال الخيرية لسنة ٢٠٠٩

المحول إلى صندوق الزكاة لسنة ٢٠٠٩

أهم منحة لسنة ٢٠٠٩

الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

| ٢٠١٠ | ٢٠١١ | إيضاح |
|----------|----------|--|
| | | أنشطة التشغيل |
| ٣,٢٢٧ | - | مقبوضات أتعاب الخدمات المصرفية الإستثمارية |
| ٨٧١ | ١٣,١٨٣ | مقبوضات التمويلات الإسلامية، صافي |
| ٥,٤٥٣ | (٥,٦٧٨) | (مدفوعات)/مقبوضات من موجودات مشتراة لغرض التأجير، صافي |
| ١,٥٢٣ | ٧٠٣ | رسوم إدارة مستلمة |
| ٩١٥ | ٢٥٩ | إيراد مستلم من ودائع قصيرة الأجل |
| (٧,٧٧٢) | (٦,٧٩٨) | أرباح مدفوعة لأصحاب حسابات الإستثمار |
| (٥,٣٦٨) | (٢,٤٦٥) | مسحوبات أصحاب حسابات الإستثمار، صافي |
| (٨,٥٧٩) | (٩,٩٨١) | مبالغ مدفوعة للمصروفات |
| ٧٨ | ٣٦٠ | مبالغ مستلمة أخرى |
| (٦٥٤) | (٩٦١) | مبالغ مصروفة في أعمال الخير |
| (٢٤,١٦٩) | ٢٤,٥٠٩ | مبالغ مستلمة/(مسحوبة) من حسابات جارية للعملاء |
| (١,٤٢٠) | (٨٠٩) | صافي مدفوعات للحساب الإحتياطي لدى مصرف البحرين المركزي |
| (٣٥,٨٩٥) | ١٢,٣٢٢ | صافي التدفقات النقدية من/(المستخدمة في) أنشطة التشغيل |
| | | أنشطة الإستثمار |
| (١٢,٦٨٤) | (٣,٧٣٠) | شراء إستثمارات في أوراق مالية، صافي |
| ٨,٩٦٧ | - | مبالغ مستلمة من بيع إستثمارات في أوراق مالية |
| - | (٢,٦٤٠) | شراء إستثمارات عقارية |
| ٧٨١ | ٤٨١ | توزيعات أسهم/أرباح مستلمة من إستثمارات في أوراق مالية |
| ١,٤٠٣ | - | توزيعات مستلمة من شركات زميلة |
| ٢٢٣ | - | مقبوضات من موجودات محتفظ بها لغرض البيع |
| (٢٤٣) | (٦٠٨) | شراء معدات ومصروفات مدفوعة مقدماً |
| (١,٥٥٣) | (٦,٤٩٧) | التدفقات النقدية المستخدمة في أنشطة الإستثمار |
| | | أنشطة التمويل |
| (٢٣,٢٦٢) | (٢٠,٤٨٢) | ودائع من مؤسسات مالية، صافي |
| ٦,٤٦٧ | ٢٧,٦٢٩ | ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد، صافي |
| (٨٠٢) | (٢٥) | شراء أسهم خزينة، صافي |
| (١,٢٩٥) | (١,٥٧٦) | مصروفات مدفوعة على ودائع |
| (١٨,٨٩٢) | ٥,٥٤٦ | التدفقات النقدية من/(المستخدمة في) أنشطة التمويل |
| | | صافي الزيادة/(النقص) في النقد وما في حكمه |
| (٥٦,٣٤٠) | ١١,٣٧١ | النقد وما في حكمه كما في ١ يناير |
| ١٣٥,٢٣٣ | ٧٨,٨٩٣ | النقد وما في حكمه كما في ٣١ ديسمبر |
| ٧٨,٨٩٣ | ٩٠,٢٦٤ | |
| | | يشتمل النقد وما في حكمه على: |
| ٣,٩٣٤ | ١٣,٤٧٧ | نقد وأرصدة لدى بنوك (مستبعد منه حساب الإحتياطي |
| ٧٤,٩٥٩ | ٧٦,٧٨٧ | لدى مصرف البحرين المركزي) |
| ٧٨,٨٩٣ | ٩٠,٢٦٤ | ودائع لدى مؤسسات مالية |

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حسابات الإستثمار المقيدة الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بآلاف الدنانير البحرينية

| الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ | | الحركة خلال السنة | | | | | | | الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١ | | |
|--|--|-----------------------------|---|--|---|--|--|---|--|--|-----------------------------|
| المجموع (بالآلاف) الدنانير البحرينية) | متوسط القيمة للسهم (بالدينار البحريني) | عدد الوحدات (بالآلاف) | مصرفات إدارية (بالآلاف) الدنانير البحرينية) | رسوم البنك كوكيل (بالآلاف) الدنانير البحرينية) | أرباح أسهم مدفوعة (بالآلاف) الدنانير البحرينية) | إجمالي الدخل/ (الخسارة) (بالآلاف) الدنانير البحرينية) | إعادة تقييم الدنانير البحرينية) | إستثمارات/ (سحوبات) (بالآلاف) الدنانير البحرينية) | المجموع (بالآلاف) الدنانير البحرينية) | متوسط القيمة للسهم (بالدينار البحريني) | عدد الوحدات (بالآلاف) |
| ٨,٣١١ | ٤٨٧,٤٥ | ١٧,٠٥ | - | - | - | ١ (٢٨٩) | - | ٨,٦٠٠ | ٥٠٤,٤٠ | ١٧,٠٥ | |
| ٨,٣٢٣ | ١,٠٠ | ٨,٣٢٣ | - | - | - | - | ٢ (١,٢٤٠) | ٩,٥٦٣ | ١,٠٠ | ٩,٥٦٣ | |
| ٩,٣٧٠ | ٠,١٨ | ٥٢,٦٨٥ | (١,٩٨٨) | - | - | (٣,١٠٢) | (٧٦٥) | ١٥,٠٦٠ | ٠,٢٩ | ٥٢,٦٨٥ | |
| ٨,١٠٠ | ١,٠٠ | ٨,١٠٠ | - | - | - | - | - | ٨,١٠٠ | ١,٠٠ | ٨,١٠٠ | |
| ١,٢٩٢ | ٠,٣٨ | ٣,٤٢٧ | - | - | - | - | - | ١,٢٩٢ | ٠,٣٨ | ٣,٤٢٧ | |
| ٣٥,٣٩٦ | | | (١,٩٨٨) | - | - | ١٦٥ | (٣,٣٩١) | (٢,٠٠٥) | | ٤٢,٦١٥ | |

صندوق الحارث الفرنسي العقاري
سفانا للإستثمار ذ.م.م. (ريا ١)
جانين القابضة المتحدة (ريا ٤)
شادن للإستثمارات العقارية (ريا ٥)
شركة لوكاتا المحدودة (ريا ٦)

^١ يتضمن الربح أو الخسارة الناتجة عن إعادة تقييم العملات الأجنبية كما في نهاية السنة.
^٢ راجع الإيضاح ٢٣.

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حسابات الإستثمار المقيدة الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (بتبع)

| الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ | | الحركة خلال السنة | | | | | | | الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٠ | | |
|-----------------------------------|--|-----------------------------|--|---|--|---|---|--|--|--|-----------------------------|
| المجموع (بالآلاف) البحرينية | متوسط القيمة للسهم (بالدينار البحريني) | عدد الوحدات (بالآلاف) | مصرفات إدارية (بالآلاف) البحرينية | رسوم البنك كوكيل (بالآلاف) البحرينية | أرباح أسهم مدفوعة (بالآلاف) البحرينية | إجمالي الدخل/ (الخسارة) (بالآلاف) البحرينية | إعادة تقييم الذاتير (بالآلاف) البحرينية | إستثمارات/ (سحوبات) (بالآلاف) البحرينية | المجموع (بالآلاف) الذاتير البحرينية | متوسط القيمة للسهم (بالدينار البحريني) | عدد الوحدات (بالآلاف) |
| ٨,٦٠٠ | ٥٠,٤٤٠ | ١٧,٠٥ | - | - | - | - | ١ (٦٠٣) | - | ٥٣٩,٧٦ | ١٧,٠٥ | |
| ٩,٥٦٣ | ١,٠٠ | ٩,٥٦٣ | - | - | - | - | - | ٩,٥٦٣ | ١,٠٠ | ٩,٥٦٣ | |
| ١٥,٠٦٠ | ٠,٢٩ | ٥٢,٦٨٥ | - | - | (٢١٦) | (٢٢٩) | (٢,٧٤٧) | (٥٥٨) | ٠,٣٦ | ٥٢,٦٨٥ | |
| ٨,١٠٠ | ١,٠٠ | ٨,١٠٠ | - | - | - | - | - | - | ١,٠٠ | ٨,١٠٠ | |
| ١,٢٩٢ | ٠,٣٨ | ٣,٤٧٧ | - | - | - | - | - | ٢٢١ | ٠,٣٨ | ٢,٨٤١ | |
| ٤٢,٦١٥ | | | - | (٢١٦) | (٢٢٩) | (٣,٢٤٥) | (٣٣٧) | ٤٦,٧٤٧ | | | |

صندوق الحارث الفرنسي العقاري
سفانا للإستثمار ذ.م.م. (ريا ١)
جانين القايضة المتحدة (ريا ٤)
شادن للإستثمارات العقارية (ريا ٥)
شركة لوكاتا المحدودة (ريا ٦)

^١ يتضمن الربح أو الخسارة الناتجة عن إعادة تقييم العملات الأجنبية كما في نهاية السنة.

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان مصادر وإستخدامات أموال صندوق الأعمال الخيرية والزكاة الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بآلاف الدنانير البحرينية

| ٢٠١٠ | ٢٠١١ | |
|-------|-------|---|
| | | مصادر أموال صندوق الأعمال الخيرية والزكاة |
| ٥٩٣ | ٢,٠٦٦ | الرصيد كما في ١ يناير |
| ٢,٠٩١ | ٢٥٠ | تبرعات البنك |
| ٣٦ | ٧ | إيرادات مخالفة للشريعة الإسلامية |
| ٢,٧٢٠ | ٢,٣٢٣ | مجموع المصادر |
| | | إستخدامات أموال صندوق الأعمال الخيرية والزكاة |
| ٦٥٤ | ٩٦١ | تبرعات لمؤسسات خيرية |
| ٦٥٤ | ٩٦١ | مجموع الإستخدامات |
| ٢,٠٦٦ | ١,٣٦٢ | الرصيد غير الموزع لأموال صندوق الأعمال الخيرية والزكاة كما في ٣١ ديسمبر (إيضاح ١٣) |

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

١. النشأة والنشاط الرئيسي

المصرف الخليجي التجاري ش.م.ب ("البنك")، هو شركة مساهمة بحرينية، تأسست في مملكة البحرين بتاريخ ٢٤ نوفمبر ٢٠٠٤ وتحمل السجل التجاري رقم ٥٥١٣٣. يعمل البنك بموجب ترخيص ممنوح من قبل مصرف البحرين المركزي كمصرف إسلامي قطاع التجزئة بتاريخ ٢٠ أكتوبر ٢٠٠٣. أسهم البنك مدرجة في بورصة البحرين.

تخضع أنشطة البنك لقوانين مصرف البحرين المركزي وإشراف هيئة رقابة شرعية لضمان إتزام العمليات والأنشطة بمبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية.

تشتمل أنشطة البنك الرئيسية على تقديم منتجات وخدمات مصرفية وإستثمارية للأفراد، ولذوي الدخل العالي، وللشركات، وللمؤسسات المالية. وتتنوع هذه الأنشطة لتشمل تمويل الشركات، وتمويل المستهلك، وإدارة الثروات، وهيكله منتجات إستثمارية وتقديم خدمات تمويل مشاريع، وتلتزم جميع هذه الأنشطة مع مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية وفقاً لرأي هيئة الرقابة الشرعية للبنك.

تشتمل البيانات المالية الموحدة على البيانات المالية للبنك والشركات التابعة له (معاً "المجموعة"). فيما يلي بيان بالشركات التابعة الهامة:

| الإسم | بلد التأسيس | نسبة (%) الأسهم المسيطرة | طبيعة العمل |
|------------------------------------|-------------|--------------------------------|--|
| شركة حوافز خليجي للإدارة ش.م.ب (م) | البحرين | ١٠٠% | الإحتفاظ بأسهم لصالح برنامج خطة حوافز الموظفين |
| بناء للإستثمار ١ | جزر الكايمن | ١٠٠% | الإحتفاظ بأسهم لصالح برنامج خطة حوافز الموظفين |

٢. السياسات المحاسبية الهامة

فيما يلي بيان بالسياسات المحاسبية الهامة المطبقة عند إعداد هذه البيانات المالية الموحدة. تم تطبيق هذه السياسات المحاسبية من قبل المجموعة على نحو ثابت كما كانت مطبقة في السنة السابقة، باستثناء تلك التغييرات الناشئة عن إصدار معايير جديدة أو تلك التي تمت مراجعتها من قبل هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، وبيان المحاسبة المالية رقم (١) المراجع "إطار مفاهيم إعداد التقارير المالية للمؤسسات المالية الإسلامية" ومعيار المحاسبة المالية رقم (٢٥) "الإستثمار في الصكوك، والأسهم والأدوات المشابهة"، واللذان يسري مفعول تطبيقهما عند إعداد التقارير السنوية ابتداءً من ١ يناير ٢٠١١.

بيان المحاسبة المالية رقم (١) "إطار مفاهيم إعداد التقارير المالية للمؤسسات المالية الإسلامية" تم إصدار إطار مفاهيم إعداد التقارير المالية للمؤسسات المالية الإسلامية المراجع بتاريخ ٢٢ يوليو ٢٠١١ على أساس مستقبلي ليحل محل بيان المحاسبة المالية رقم (١) وبيان المحاسبة المالية رقم (٢) السابقين. تم تعديل إطار المفاهيم أساساً ليعكس الأمور التالية:

- توسيع نطاق الإطار ليشمل أطراف أوسع من المؤسسات بدلاً من تحديد نطاقه بالمؤسسات المالية الإسلامية فقط،
- توضيح عناصر القوائم المالية وتعريفات حسابات الإستثمار،
- توفير معايير وأطر شاملة لتحديد البنود المضمنة وغير المضمنة في بيان المركز المالي، وكذلك
- تغييرات في الصيغ وتعديلات تحريرية لفهم المبادئ الأساسية بصورة ثابتة ومتسقة.

يقوم الإطار المراجع بتقديم والتركيز على المفاهيم العامة لمبدأ الجوهر الإقتصادي والصيغة القانونية عوضاً عن تغليب مبدأ الصيغة القانونية على الجوهر الإقتصادي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

بيان المحاسبة المالية رقم (١) "إطار مفاهيم إعداد التقارير المالية للمؤسسات المالية الإسلامية" (يتبع)

يبين الإطار ضرورة أن يتم احتساب وعرض البيانات والعمليات وغيرها من الأحداث إستناداً إلى الجوهر والحقيقة الإقتصادية إضافة إلى الصيغة القانونية.

هناك تأثيرات متعارفة لإطار المفاهيم على التقارير المالية، ولم ينتج عنها أي تعديلات جوهرية على السياسات المحاسبية والبيانات المالية.

معيار المحاسبة المالية رقم (٢٥) - "الإستثمار في الصكوك، والأسهم والأدوات المشابهة" تم إصدار معيار المحاسبة المالية رقم (٢٥) في يوليو ٢٠١٠ ليحل محل معيار المحاسبة المالية رقم (١٧) - "الإستثمارات". يقوم هذا المعيار بالحفاظ على وتبسيط نموذج القياس المختلط ويعين فنتي قياس للإستثمارات: التكلفة المطفأة والقيمة العادلة (إيضاح رقم ٢ (ه)). يستمر تطبيق معيار المحاسبة المالية رقم (١٧) فيما يخص "الإستثمارات في العقارات". يتم تطبيق المعيار الجديد بأثر رجعي.

قامت المجموعة بتطبيق معيار المحاسبة المالية رقم (٢٥) في الوقت المحدد للتطبيق في ١ يناير ٢٠١١. لم ينتج عن تطبيق هذا المعيار وبأثر رجعي أي تأثير على بيان الدخل وبيان التغيرات في حقوق الملكية للفترة السابقة.

في تاريخ التطبيق، تم إعادة تصنيف الإستثمارات بناءً على المعطيات والظروف في ذلك التاريخ. نتج عن تطبيق هذا المعيار إعادة تصنيف للإستثمارات في أوراق مالية في بيان المركز المالي:

| التصنيف المُراجع | | | |
|--|---|---|--------------------|
| المجموع (بالآلاف الدنانير البحرينية) | القيمة العادلة من خلال بيان الدخل | القيمة العادلة من خلال حقوق الملكية | التكلفة المطفأة |
| ٦٣,١١١ | - | ٦٣,١١١ | - |
| ٢٩,٢٤٣ | - | - | ٢٩,٢٤٣ |
| ٩٢,٣٥٤ | - | ٦٣,١١١ | ٢٩,٢٤٣ |

١ يناير ٢٠١٠

(التصنيف السابق حسب معيار
المحاسبة المالية رقم ١٧)

متوفرة للبيع
محتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق

| التصنيف المُراجع | | | |
|--|---|---|--------------------|
| المجموع (بالآلاف الدنانير البحرينية) | القيمة العادلة من خلال بيان الدخل | القيمة العادلة من خلال حقوق الملكية | التكلفة المطفأة |
| ٨٣,٠٢٨ | ١٢,٧٩٦ | ٦٩,٩٢٢ | ٣١٠ |
| ١٧,٢٥١ | - | - | ١٧,٢٥١ |
| ١٠٠,٢٧٩ | ١٢,٧٩٦ | ٦٩,٩٢٢ | ١٧,٥٦١ |

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

(التصنيف السابق حسب معيار
المحاسبة المالية رقم ١٧)

متوفرة للبيع
محتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

أ. بيان الإلتزام

تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. بالتوافق مع متطلبات هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ودليل الأنظمة الصادر عن مصرف البحرين المركزي، تقوم المجموعة باتباع المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ذات العلاقة وذلك في الحالات التي لا يوجد لها معيار محاسبي صادر عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

ب. أساس الإعداد

العملة المستخدمة في إعداد البيانات المالية الموحدة هي الدينار البحريني، والتي تعد العملة الرئيسية لمعاملات البنك. تم إعداد هذه البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا قياس بعض الاستثمارات بالقيمة العادلة.

تصنف المجموعة مصروفاتها في بيان الدخل تبعاً لطبيعة المصروف.

يتطلب إعداد البيانات المالية الموحدة استخدام بعض التقديرات المحاسبية الحساسة. كما يتطلب أيضاً من الإدارة الإجتهد في تقدير الإجراءات المتبعة عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة. تتم مراجعة التقديرات والفرضيات بصورة مستمرة. يتم احتساب التعديلات على التقديرات في الفترة التي تتم فيها هذه التعديلات وفي أي فترة مستقبلية متأثرة. تعتقد الإدارة بأن الفرضيات المستخدمة مناسبة وبالتالي فإن البيانات المالية للمجموعة تعكس الوضع المالي والنتائج بصورة عادلة. إن الأمور المعقدة التي تتطلب قدر كبير من الإجتهد أو التي تتطلب فرضيات وتقديرات مؤثرة على البيانات المالية الموحدة مبينة في إيضاح رقم ٢١.

ج. أساس التوحيد

١. الشركات التابعة

تشتمل البيانات المالية الموحدة للمجموعة على البيانات المالية للبنك والشركات التابعة له. الشركات التابعة هي مؤسسات (وتشمل شركات ذات أغراض خاصة) خاضعة لسيطرة البنك. توجد السيطرة عندما يكون للبنك سلطة، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، في إدارة السياسات المالية والتشغيلية لمؤسسة من أجل الحصول على منافع من أنشطتها. يتم توحيد البيانات المالية للشركات التابعة من تاريخ تحويل السيطرة إلى المجموعة ويتم التوقف عن توحيد البيانات المالية عند فقدان تلك السيطرة.

الشركات ذات الأغراض الخاصة هي شركات تم إنشاؤها لتحقيق هدف محدود وواضح كتوزيع أصول معينة، أو تنفيذ معاملة معينة لتمويل أو استثمار. تعتبر المجموعة مهيمنة على الشركة ذات الأغراض الخاصة ويتم توحيد بياناتها المالية بناءً على تقييم جوهر علاقة الشركة بالمجموعة والمخاطر والمنافع المتوقع تحويلها إلى المجموعة. يتم تقييم ما إذا كانت المجموعة تمارس السيطرة على الشركة ذات الأغراض الخاصة عند التأسيس ولا يتم إعادة هذا التقييم عندما لا تكون هناك أي تغييرات في هيكل الشركة ذات الأغراض الخاصة أو شروط تأسيسها، أو في حالة عدم وجود أي معاملات إضافية بين المجموعة والشركة ذات الأغراض الخاصة. عند اتخاذ المجموعة قرارات اختيارية، كإقراض مبالغ تفوق التسهيلات المالية المقدمة أو تمديد الشروط لتتجاوز الشروط الأصلية، أو في حالة تغير العلاقة بين المجموعة والشركة ذات الأغراض الخاصة، فإن المجموعة تقوم بإعادة تقييم السيطرة على الشركة ذات الأغراض الخاصة. تقوم المجموعة بوصفها مؤتمنة بإدارة الموجودات المحتفظ بها بصفة الأمانة وأدوات الاستثمار الأخرى نيابة عن المستثمرين. لا يتم إضافة البيانات المالية لهذه الشركات ضمن البيانات المالية الموحدة للمجموعة إلا في حالة سيطرة المجموعة على هذه الشركات. يتضمن الإيضاح رقم ٢٢ معلومات عن الموجودات المُدارة من قبل المجموعة والمحتفظ بها بصفة الأمانة.

٢. الشركات الزميلة

الشركات الزميلة هي مؤسسات تمتلك المجموعة فيها، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، أكثر من ٢٠% من حقوق التصويت وتمارس سلطة مؤثرة ولكن من دون التحكم في سياساتها المالية والتشغيلية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ج. أساس التوحيد (يتبع)

٢. الشركات الزميلة (يتبع)

يتم احتساب قيمة الإستثمار في الشركات الزميلة مبدئياً بالتكلفة ويتم زيادة أو خفض هذه القيمة باحتساب حصة المُستثمر من ربح أو خسارة الشركة المُستثمر فيها بعد تاريخ الإستحواذ. التوزيعات المستلمة من الشركة المُستثمر فيها تخفض القيمة الدفترية للإستثمار. قد يكون من الضروري عمل تسويات للقيمة الدفترية عند وجود أي تغيير في حصة المُستثمر في الشركة والتي قد تنتج عن تغيرات في ملكية الشركة المُستثمر فيها. عندما تتعدى حصة المجموعة من الخسائر حصتها في الشركة الزميلة، يتم تخفيض القيمة الدفترية إلى لا شيء ويتم وقف احتساب أي خسائر إضافية، باستثناء في الحالات التي يكون على المجموعة التزامات قانونية أو إعتبارية أو في حالة قيام المجموعة بدفع مبالغ نيابة عن الشركة الزميلة.

٣. معاملات تم إستيعادها عند توحيد البيانات المالية

تم استبعاد جميع المعاملات والأرصدة، وأي أرباح غير محققة نتجت عن عمليات مع شركات المجموعة عند إعداد البيانات المالية الموحدة. كما يتم أيضاً إستبعاد الأرباح الناتجة من المعاملات التي تتم بين المجموعة والشركات الزميلة والتي تم احتسابها بطريقة حقوق الملكية إلى حد إستثمار المجموعة في هذه الشركات. ويتم أيضاً إستبعاد الخسائر غير المحققة بالطريقة ذاتها، ولكن إلى الحد بحيث لا تكون هناك أدلة على حدوث أي انخفاض في القيمة. تم تغيير السياسات المحاسبية للشركات التابعة والشركات الزميلة عند الضرورة وذلك لضمان توافقها مع السياسات التي تطبقها المجموعة.

د. معاملات بالعملة الأجنبية

يتم احتساب البنود المتضمنة في البيانات المالية الموحدة للمجموعة بالعملة الإقتصادية الرئيسية للبيئة التي تعمل فيها المجموعة ("عملة التعامل"). يتم إعداد البيانات المالية الموحدة بالدينار البحريني وهي العملة التي تستخدمها المجموعة في معاملاتها وكذلك في إعداد البيانات المالية.

يتم تحويل المعاملات التي تتم بالعملة الأجنبية إلى عملة التعامل لكل وحدة بأسعار الصرف السائدة وقت إجراء المعاملة. يتم احتساب الأرباح والخسائر الناتجة عن فرق العملة الناتجة عن سداد مثل هذه المعاملات ومن تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية والتي تتم بالعملة الأجنبية في بيان الدخل وبسعر الصرف السائد في نهاية السنة. يتم احتساب فروق العملة الناتجة عن البنود غير المالية والتي تظهر بالقيمة السوقية، ك بعض الإستثمارات في أوراق مالية والتي تظهر بالقيمة العادلة من خلال الملكية، في احتياطي القيمة العادلة للإستثمارات.

إن العملات المستخدمة من قبل شركات المجموعة هي إما الدينار البحريني أو الدولار الأمريكي والذي يرتبط بالدينار البحريني. وعليه، لن تنتج فروقات من تحويل البيانات المالية لشركات المجموعة والتي لها عملة تعامل تختلف عن العملة المستخدمة في إعداد البيانات المالية الموحدة.

هـ. إستثمارات في أوراق مالية

تشتمل الإستثمارات في أوراق مالية على إستثمارات في الملكية وإستثمارات في صكوك (سندات إسلامية). يستثنى من الإستثمارات في أوراق مالية كلاً من إستثمارات في شركات تابعة وإستثمارات في شركات زميلة (إيضاح رقم ٢ ج)).

١. التصنيف

تصنف المجموعة إستثماراتها في الأوراق المالية إلى أدوات مصنفة كإستثمارات في ديون وأدوات مصنفة كإستثمارات في الملكية. الأدوات المصنفة كإستثمارات في ديون هي الإستثمارات التي تكون مدفوعات الأرباح ورأس المال فيها ثابتة أو معلومة. الأدوات المصنفة كإستثمارات في الملكية هي الإستثمارات التي لا تتوفر فيها مميزات الأدوات المصنفة كإستثمارات في ديون والتي تتضمن أدوات لها موجودات ذات قيمة بعد إقتطاع جميع مطلوباتها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

هـ. إستثمارات في أوراق مالية (يتبع)

١. التصنيف (يتبع)

الأدوات المصنفة كإستثمارات في ديون:

يتم تصنيف الإستثمارات في أدوات مصنفة كإستثمارات في ديون إلى الفئات التالية: (١) تظهر بالتكلفة المطفأة أو (٢) تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

يتم تصنيف الأدوات كإستثمارات في ديون وتظهر بالتكلفة المطفأة فقط عندما تتم إدارة هذه الأدوات بتعاقدات على أساس العائد أو عندما لا يتم الاحتفاظ بها لغرض المتاجرة أو عندما لا تكون ضمن الفئة التي تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. يتضمن الإستثمار في أدوات مصنفة كإستثمارات في ديون تظهر بالتكلفة المطفأة على إستثمارات في صكوك متوسطة وطويلة الأجل.

تشتمل الإستثمارات في ديون والتي تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل على إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة أو على إستثمارات محددة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. عند بداية الإستثمار، يمكن تعيين الإستثمارات في ديون والتي تتم إدارتها بتعاقدات على أساس العائد كمصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، إذا كان بإمكانها إزالة أي فروقات محاسبية يمكن أن تظهر عند قياس موجودات هذه الإستثمارات أو مطلوباتها أو العوائد المتوقعة منها أو الخسائر المترتبة عليها على أسس مختلفة. لا تمتلك المجموعة مثل هذه الإستثمارات حالياً.

الأدوات المصنفة كإستثمارات في الملكية:

يتم تصنيف الإستثمارات في أدوات مصنفة كإستثمارات في الملكية إلى الفئات التالية: (١) تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل أو (٢) تظهر بالقيمة العادلة من خلال الملكية، متناسقة مع سياسة الإستثمار.

تشتمل الإستثمارات في الملكية والتي تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل على إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة أو إستثمارات تم تعيينها كإستثمارات تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

يتم تصنيف الإستثمارات كمحتفظ بها لغرض المتاجرة عندما يتم الإستحواذ عليها أو إنشاؤها أساساً لغرض الإستفادة من التقلبات القصيرة الأجل في أسعارها أو الحصول على هامش ربح من المتاجرة. يتم تصنيف أي إستثمارات تشكل جزءاً من محفظة يغلب عليها نمط أرباح فعلية قصيرة الأجل "كإستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة". لا تمتلك المجموعة حالياً أي محفظة للمتاجرة.

تشتمل الإستثمارات في الملكية والتي تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل على إستثمارات تتم إدارتها وتقييم أداؤها داخلياً على أساس القيمة العادلة. تشتمل هذه الفئة على إستثمار في أسهم خاصة وشركات مغلقة معينة.

عند بداية الإستثمار، يقوم البنك بصورة نهائية غير قابلة للتراجع بإختيار تصنيف لأدوات إستثمار معينة لا تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل كإستثمارات تظهر بالقيمة العادلة من خلال الملكية. وتشتمل على إستثمارات في أوراق مالية مدرجة وغير مدرجة.

٢. الإحتساب وإلغاء الإحتساب

يتم إحتساب الإستثمار في أوراق مالية في تاريخ المعاملة وهو التاريخ الذي تقوم المجموعة فيه بالتعاقد لشراء أو بيع الموجودات، أو التاريخ الذي تصبح فيه المجموعة طرفاً في شروط تعاقدية لهذه الأداة. يتم إلغاء إحتساب الإستثمار عندما تتقدم حقوق إستلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بنقل جميع مخاطر وعوائد الملكية بشكل جوهري.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

هـ. إستثمارات في أوراق مالية (يتبع)

٣. القياس

يتم مبدئياً قياس الإستثمارات في أوراق مالية بالقيمة العادلة، وهي قيمة المقابل المدفوع. يتم مبدئياً إحتساب تكاليف معاملات الإستثمارات التي تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل كمصروفات في بيان الدخل. أما الإستثمارات الأخرى في أوراق مالية، فيتم إدراج تكاليف معاملاتها ضمن الإحتساب المبدئي.

بعد الإحتساب المبدئي، يتم إعادة قياس الإستثمارات المصنفة كإستثمارات تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل والإستثمارات المصنفة كإستثمارات تظهر بالقيمة العادلة من خلال الملكية بالقيمة العادلة. يتم إحتساب الأرباح والخسائر الناتجة عن تغيرات القيمة العادلة للإستثمارات المصنفة كإستثمارات تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل في الفترة التي تنشأ فيها هذه التغيرات وذلك في بيان الدخل. يتم إحتساب الأرباح والخسائر الناتجة عن تغيرات القيمة العادلة للإستثمارات المصنفة كإستثمارات تظهر بالقيمة العادلة من خلال الملكية في بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد ويتم عرضها ضمن بند منفصل لإحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات ضمن حقوق الملكية. يراعى عند إحتساب أرباح أو خسائر تغيرات القيمة العادلة الفصل بين الجزء المتعلق بحقوق الملكية والجزء المتعلق بحقوق أصحاب حسابات الإستثمار. عند بيع الإستثمارات المصنفة كإستثمارات تظهر بالقيمة العادلة من خلال الملكية، أو عند إنخفاض قيمتها، أو عند تحصيلها أو إستبعادها، يتم تحويل أرباح تلك الإستثمارات أو خسائرها المتراكمة والتي تم إحتسابها سابقاً ضمن بيان التغيرات في حقوق الملكية إلى بيان الدخل.

يتم إحتساب الإستثمارات المصنفة كإستثمارات تظهر بالقيمة العادلة من خلال الملكية والتي لا يمكن من خلالها قياس القيمة العادلة بصورة موثوقة، وذلك لأنها غير مدرجة في السوق أو لعدم وجود طرق مناسبة يمكن من خلالها إشتقاق القيمة العادلة بصورة موثوقة، بسعر التكلفة بعد طرح مخصصات الإنخفاض في القيمة.

بعد الإحتساب المبدئي، يتم قياس الإستثمارات في ديون والتي لا يتم تصنيفها ضمن الإستثمارات التي تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، بالتكلفة المطفأة باستخدام معدل الربح الفعلي بعد طرح أي مخصصات إنخفاض في القيمة.

٤. مبادئ القياس

قياس التكلفة المطفأة

التكلفة المطفأة لموجودات أو مطلوبات مالية هي المبلغ الذي تم قياس الموجودات أو المطلوبات المالية به عند الإحتساب المبدئي، بعد طرح مدفوعات المبلغ الأساسي، وإضافة أو طرح الإطفاء المتراكم باستخدام معدل الربح الفعلي لأي فرق بين المبلغ المحتسب مبدئياً ومبلغ الإشتقاق، مخصوماً منه أي إنخفاض (بصورة مباشرة أو عن طريق إستخدام حساب مخصصات) في القيمة أو عدم إمكانية التحصيل. يشتمل معدل الربح الفعلي على جميع الرسوم المدفوعة أو المستلمة والتي تعتبر جزءاً أساسياً من معدل الربح الفعلي.

قياس القيمة العادلة

القيمة العادلة هي المبلغ الذي يمكن به مبادلة موجودات أو سداد مطلوبات بين طرفين ملمين بالمعاملة وبشروط تجارية عادلة بتاريخ القياس. تقوم المجموعة بقياس القيمة العادلة للإستثمارات المدرجة باستخدام أسعار العرض في سوق نشطة لتلك الإستثمارات.

تستخدم المجموعة لبعض الإستثمارات المعينة الغير مدرجة، نماذج ملكية لقياس القيمة العادلة تكون عادة مستمدة من نماذج قياس معتمدة. قد لا يمكن ملاحظة جميع البيانات التي يتم إدخالها في هذه النماذج أو بعضها سوقياً، ولكن يتم تقديرها بناءً على توقعات. المعلومات التي يتم إدخالها في نماذج التقييم تمثل توقعات السوق وقياس العوائد والمخاطر الملازمة لهذه الأدوات المالية. يتم تسجيل تعديلات التقييم للحصول على عائد من فروقات العرض والطلب، مخاطر السيولة، وغيرها من العوامل. تعتقد الإدارة بأن تعديلات التقييم هذه ضرورية ومناسبة لبيان قيمة الإستثمارات بصورة عادلة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

و. موجودات التمويل

موجودات التمويل هي عبارة عن عقود تمويلات متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية تكون مدفوعاتها ذات طبيعة ثابتة أو قابلة للتحديد. وتشتمل هذه الموجودات على تمويلات بعقود مرابحة، ومشاركة، وإستصناع، ووكالة. يتم قياس موجودات التمويل من تاريخ نشأتها وتظهر بالتكلفة المطفأة بعد طرح مخصصات الإنخفاض في القيمة، إن وجدت.

ز. ودائع لدى ومن مؤسسات مالية، ومؤسسات غير مالية، وأفراد

تشتمل على مبالغ مودعة من وإلى البنك على هيئة عقود متوافقة مع الشريعة الإسلامية. تكون هذه الودائع في العادة قصيرة الأجل وتظهر بتكلفتها المطفأة.

ح. النقد وما في حكمه

لغرض إعداد بيان التدفقات النقدية، يشتمل النقد وما في حكمه على نقد وأرصدة لدى البنوك (مستبعد منه حساب الإحتياطي لدى مصرف البحرين المركزي)، وكذلك ودائع لدى مؤسسات مالية تستحق خلال ثلاثة أشهر أو أقل من تاريخ تمويلها، والتي تتعرض لمخاطر غير جوهرية ناتجة من تغيرات القيمة العادلة والتي تستخدمها المجموعة لإدارة إلتزاماتها قصيرة الأجل.

ط. موجودات مشتراة لغرض التأجير

تظهر الموجودات المشتراة لغرض التأجير (الإجارة المنتهية بالتملك) بالتكلفة بعد طرح الإستهلاك المتراكم وأي إنخفاض في القيمة. وفقاً لشروط التأجير، تنتقل ملكية الموجودات المؤجرة للمستأجر في نهاية مدة عقد التأجير، شريطة تسديد جميع أقساط الإيجار. يتم إحتساب الإستهلاك وفقاً لطريقة القسط الثابت على مدى فترة التأجير. تقوم المجموعة في تاريخ كل بيان للمركز المالي بتقييم إمكانية وجود أي دليل موضوعي على حدوث إنخفاض في قيمة الموجودات المشتراة لغرض التأجير. يتم إحتساب خسائر الإنخفاض في القيمة بالفرق بين القيمة الدفترية للموجودات (شاملة أقساط إيجارات مستحقة) والقيمة القابلة للإسترداد. تحمل خسائر الإنخفاض في القيمة (إن وجدت) في بيان الدخل.

ي. إستثمارات عقارية

يتم تصنيف العقارات المحتفظ بها لغرض التأجير، أو لغرض الإستفادة من الزيادة في قيمتها، أو المحتفظ بها لكلا الغرضين كأستثمارات عقارية. يتم تقييم الإستثمارات العقارية بسعر التكلفة بعد طرح مخصصات الإنخفاض في القيمة، إن وجدت. يشتمل سعر التكلفة على مصروفات لها علاقة مباشرة بعملية إقتناء الإستثمار العقاري. تمتلك المجموعة قطعة أرض مصنفة كأستثمار عقاري محتفظ بها لغرض الإستفادة من الزيادة في قيمتها.

ك. عقارات ومعدات

تظهر العقارات والمعدات بالتكلفة بعد طرح الإستهلاك المتراكم ومخصصات الإنخفاض في القيمة، إن وجدت. تشتمل العقارات على أرض لا يتم إستهلاكها. يتم إستهلاك المعدات الأخرى بإستخدام طريقة القسط الثابت على مدى العمر الإفتراضي المقدر لها والذي يتراوح ما بين ٣ إلى ٥ سنوات. يتم مراجعة القيمة المتبقية والعمر الإفتراضي للموجودات وتعديلها إذا تطلب الأمر في تاريخ كل بيان للمركز المالي.

ل. إنخفاض قيمة الموجودات

تقوم المجموعة في تاريخ كل بيان للمركز المالي بتقييم وجود أي دليل موضوعي على حدوث إنخفاض في قيمة أي موجودات. الأدلة على الإنخفاض في قيمة الموجودات المالية (بما في ذلك أسهم الملكية) يمكن أن تشمل عجز أو تأخر المقترض في السداد، أو إعادة هيكلة التمويل أو المبلغ المدفوع مقدماً من قبل المجموعة بشروط لا تعتبرها المجموعة مثالية في ظروف أخرى، أو وجود مؤشرات على أن المقترض أو المصدّر سيعلن إفلاسه، أو الركود في سوق نشطة لأوراق مالية، أو أي معلومات ملاحظة تتعلق بمجموعة من الموجودات كتغيرات سلبية في وضع مدفوعات المقترضين أو المصدّر في المجموعة، أو الأوضاع الإقتصادية المتلازمة مع العجز في المجموعة. إضافة إلى ذلك، فإن وجود أي إنخفاض جوهري أو إنخفاض لفترة طويلة في القيمة العادلة بسعر أقل من سعر التكلفة للإستثمارات في أوراق مالية يعتبر دليلاً على إنخفاض القيمة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ل. إنخفاض قيمة الموجودات (يتبع)

الموجودات المالية التي تظهر بالتكلفة المطفأة

تشتمل هذه الموجودات على إستثمارات في أدوات مصنفة كإستثمارات في ديون، وموجودات التمويل والذمم المدينة. يتم قياس الإنخفاض في قيمة موجودات التمويل التي تظهر بالتكلفة المطفأة بالفرق بين القيمة الدفترية لهذه الموجودات المالية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة مخفضة بمعدل الربح الفعلي الأصلي لهذه الموجودات. يتم احتساب الخسائر في بيان الدخل في حساب مخصصات الإنخفاض في القيمة. عندما يؤدي حدث لاحق إلى إنكماش خسائر الإنخفاض في القيمة، يتم عكس هذه الخسائر في بيان الدخل. تأخذ المجموعة بعين الإعتبار أي أدلة لإنخفاض قيمة الموجودات المالية التي تظهر بالتكلفة المطفأة على أساس فردي أو جماعي.

يتم تقييم الإنخفاض في القيمة لجميع الموجودات المالية التي تعتبر جوهرية وبصورة فردية. جميع الموجودات المالية التي وجدت غير منخفضة القيمة بصورة فردية يتم فحصها بشكل جماعي لإنخفاض القيمة الذي تم تكبده ولكن لم يتم تحديده بعد. الموجودات المالية التي لا تعتبر جوهرية بصورة فردية يتم تقييم الإنخفاض في قيمتها عن طريق جمع تلك الموجودات التي لها خصائص مخاطر متشابهة.

الإستثمارات في الملكية التي تظهر بالقيمة العادلة من خلال الملكية

في حالة الإستثمارات في الأسهم التي تظهر بالقيمة العادلة من خلال الملكية والتي تظهر بالقيمة العادلة، يعتبر وجود أي إنخفاض جوهري أو أي إنخفاض لفترة طويلة في القيمة العادلة للأوراق المالية وبسعر أقل من سعر التكلفة دليلاً على حدوث إنخفاض في قيمتها. وفي حالة وجود مثل هذه الدلائل، يتم تحويل الخسائر المترتبة - والتي تظهر بحساب الفرق بين تكلفة الإستحواذ وبين القيمة العادلة الحالية، بعد طرح أي خسائر إنخفاض في قيمة ذلك الإستثمار تم احتسابها سابقاً في بيان الدخل - من بيان حقوق الملكية إلى بيان الدخل. يتم عكس خسائر مخصصات الإنخفاض في قيمة أدوات الإستثمار في الملكية، والتي تم احتسابها في بيان الدخل، من خلال بيان حقوق الملكية.

بالنسبة للإستثمارات التي تظهر بالقيمة العادلة من خلال الملكية وبالتكلفة، تقوم المجموعة بتقييم ما إذا كان هناك أي دليل موضوعي على حدوث إنخفاض في قيمة كل إستثمار عن طريق تقييم المؤشرات المالية أو التشغيلية أو الإقتصادية. يتم احتساب مخصص إنخفاض في القيمة إذا كانت القيمة التقديرية القابلة للإسترجاع أقل من تكلفة الإستثمار.

الموجودات غير المالية الأخرى

تقوم المجموعة بمراجعة القيمة الدفترية لموجوداتها في تاريخ كل بيان للمركز المالي (باستثناء الموجودات المالية المبينة أعلاه) لتقييم وجود أي دليل قد يثبت حدوث إنخفاض في قيمتها. عند وجود مثل هذه الدلائل، يتم تقدير القيمة المتوقع إسترجاعها لهذه الموجودات. تقدر القيمة القابلة للإسترجاع لأي موجودات إما بقيمتها المستغلة أو بقيمتها العادلة بعد طرح تكاليف البيع، أيهما أكبر. تحتسب خسائر الإنخفاض في القيمة إذا تجاوزت القيمة الدفترية لأي موجودات قيمتها التقديرية المتوقع إسترجاعها. يتم احتساب خسائر الإنخفاض هذه في بيان الدخل. يتم عكس خسائر الإنخفاض في القيمة فقط عند وجود مؤشرات تبين إنتفاء هذه الخسائر وعند تغير التقديرات المستخدمة لتحديد القيمة المتوقع إسترجاعها.

م. حسابات جارية للعملاء

يتم احتساب الأرصدة في الحسابات الجارية (غير الإستثمارية) عند إستلامها من قبل البنك. يتم قياس المعاملات بالقيمة النقدية المتوقع تحقيقها وإستلامها من قبل البنك بتاريخ التعاقد. يتم قياس هذه الحسابات بقيمتها الدفترية في نهاية الفترة المحاسبية.

ن. حقوق أصحاب حسابات الإستثمار

تمثل حقوق أصحاب حسابات الإستثمار أموالاً يحتفظ بها البنك في حسابات إستثمار غير مقيدة، وله حرية التصرف في إستثمارها. يخول أصحاب حسابات الإستثمار البنك بإستثمار أموالهم بالطريقة التي يراها مناسبة من غير وضع قيود من حيث المكان والطريقة والغرض من إستثمار هذه الأموال.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ن. حقوق أصحاب حسابات الإستثمار (يتبع)

يحتسب البنك رسوم إدارة (رسوم مضارب) مقابل إستثماره لهذه الأموال. من إجمالي الإيراد من حسابات الإستثمار، يتم تخصيص الإيراد العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار بعد طرح المخصصات، والإحتياطيات (إحتياطي معادلة الأرباح وإحتياطي مخاطر الاستثمار) وحصة البنك كمضارب. يتم تخصيص الإيراد من قبل إدارة البنك ضمن حدود مشاركة الأرباح المسموح بها بموجب شروط حسابات الإستثمار. يتحمل البنك المصروفات الإدارية المتعلقة بإدارة هذه الأموال ولا يتم تحميلها على أصحاب حسابات الإستثمار.

تظهر حسابات الإستثمار بقيمتها الدفترية وتشمل المبالغ المحتفظ بها في إحتياطيات معادلة الأرباح ومخاطر الإستثمارات. إحتياطي معادلة الأرباح هو المبلغ الذي يخصصه البنك من إيرادات المضاربة، قبل إحتساب رسوم المضارب، وذلك بهدف المحافظة على مستوى معين من العوائد لأصحاب الودائع من الإستثمارات. إحتياطي مخاطر الإستثمار هو المبلغ الذي يخصصه البنك من إيرادات أصحاب حسابات الإستثمار، بعد إحتساب رسوم المضارب، وذلك لغرض تعويض أي خسائر مستقبلية قد يتعرض لها أصحاب حسابات الإستثمار. ينتج عن إنشاء هذه الإحتياطيات زيادة في المطلوبات المتعلقة بحقوق أصحاب حسابات الإستثمار.

س. حسابات الإستثمار المقيدة

تمثل حسابات الإستثمار المقيدة موجودات مقتناة بواسطة أموال أصحاب هذه الحسابات المقيدة وما شابهها حيث يقوم البنك بصفته مدير إستثمار بإدارتها إما على أساس عقود مضاربة أو وكالة. يتم إستثمار أموال حسابات الإستثمار المقيدة في مشاريع محددة بناءً على توجيهات أصحاب هذه الحسابات. لا يتم إدراج الموجودات المحتفظ بها تحت هذا التصنيف ضمن موجودات للبنك في البيانات المالية الموحدة.

ع. الضمانات المالية

الضمانات المالية هي عقود تلزم المجموعة القيام بدفعات محددة لتعويض حامل الضمان عن الخسارة التي يتكبدها بسبب فشل مدين معين عن تسديد دفعات عند حلول أجلها وفقاً لشروط أداة الدين. يتم إحتساب عقد الضمان المالي من تاريخ إصداره. يتم إحتساب المطلوبات الناشئة من عقود الضمانات المالية بالقيمة الحالية للدفعات المقدرة، وذلك عندما يصبح تسديد هذه الدفعات وفقاً لعقد الضمان محتملاً.

ف. أسهم الخزينة

يتم إحتساب المبلغ المدفوع والذي يشمل جميع المصروفات التي لها علاقة مباشرة بعملية الإستحواذ على أسهم الخزينة في بيان حقوق الملكية. يظهر المبلغ المستلم من بيع أسهم الخزينة في البيانات المالية كتغير في حقوق الملكية. لا تقوم المجموعة بإحتساب أي ربح أو خسارة في بيان الدخل من بيع أسهم الخزينة.

ص. الإحتياطي القانوني

بموجب متطلبات قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١، يتم تحويل نسبة ١٠ بالمائة من ربح السنة إلى الإحتياطي القانوني والذي لا يتم توزيعه عادة في إلا عند تصفية البنك. يجوز إيقاف هذا الإحتياطي عندما يبلغ الإحتياطي نسبة ٥٠ بالمائة من رأس مال البنك المدفوع.

ق. إحتساب الإيراد

يتم إحتساب إيراد الخدمات المصرفية الإستثمارية وفقاً لشروط التعاقد وعند توفير الخدمات المتعلقة بالمعاملة وإستحقاق الإيراد. ويتم ذلك عند قيام البنك بإنجاز جميع الأعمال الهامة المتعلقة بالمعاملة الأمر الذي يزيد إحتمال تدفق المنافع الإقتصادية المرتبطة بتلك المعاملة على البنك. تحدد الأنشطة الهامة المتعلقة بالمعاملة بناءً على الشروط المتفق عليها في مذكرة الطرح الخاصة أو العقد المتعلق بكل معاملة. يتم إحتساب إيراد الخدمات المصرفية الإستثمارية والذي تم إستلامه بشكل عيني على هيئة أسهم بالقيمة العادلة للمقابل المستلم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ق. احتساب الإيراد (يتبع)

تعتبر الرسوم وإيرادات العمولات جزءاً رئيسياً من معدل الربح الفعلي للأدوات المالية التي تظهر بالتكلفة المطفأة ويتم إضافتها عند قياس معدل الربح الفعلي لهذه الموجودات المالية. يتم احتساب الرسوم والعمولات الأخرى، بما في ذلك رسوم خدمة الحسابات، وعمولة البيع، ورسوم الإدارة، ورسوم عرض وترتيب الأسهم، ورسوم ترتيب التكتلات، متى تم تقديم الخدمات ذات العلاقة.

يتم احتساب إيراد عقود المرابحات والوكالات على أساس الفترة الزمنية التي يغطيها العقد باستخدام معدل الربح الفعلي.

يتم احتساب أرباح وخسائر البنك المتعلقة بمعاملات عقود المشاركة التي تبدأ وتنتهي خلال فترة مالية واحدة في بيان الدخل وقت تصفيته (انتهاء العقد). إذا كانت هذه العقود تتخلل أكثر من فترة مالية، يتم احتساب الأرباح بالمقدار الذي توزع فيه هذه الأرباح خلال تلك الفترة ووفقاً لنسبة المشاركة في الأرباح المنصوص عليها في عقد المشاركة.

يحتسب إيراد الإستصناع وهامش الربح في سجلات البنك وفقاً لطريقة نسبة الإنجاز.

يتم احتساب إيراد الموجودات المشتراة لغرض التأجير (الإجارة المنتهية بالتمليك) بالتناسب مع الفترة الزمنية التي يغطيها الإيجار.

يتم احتساب إيراد من الصكوك وكذلك إيرادات وتكاليف الودائع باستخدام معدل الربح الفعلي على مدى الفترة الزمنية التي تغطيها هذه الأدوات.

يتم احتساب إيرادات أرباح الأسهم عند نشوء حق الإستلام.

ر. الإيرادات المخالفة للشريعة الإسلامية

يلتزم البنك بعدم احتساب أي إيراد من مصدر يتنافى مع أحكام الشريعة الإسلامية. لذلك، تُجَنَّب جميع الإيرادات المخالفة للشريعة الإسلامية إلى حساب الأعمال الخيرية التي يستخدمها البنك لأعمال الخير.

ش. الزكاة

تقوم المجموعة باحتساب الزكاة وفقاً لمعيار المحاسبة المالية رقم (٩) "الزكاة"، وباستخدام طريقة صافي الموجودات. تقوم المجموعة بإخراج الزكاة على الإحتياطي القانوني والأرباح المستبقة في نهاية السنة في حين يتوجب على المساهمين إخراج ما تبقى من مبلغ الزكاة. يقوم البنك باحتساب نسبة الزكاة الواجب على المساهمين إخراجها ويقوم بإشعارهم عن طريق إصدار تقرير خاص بهذا الشأن بصورة سنوية. تقوم هيئة الرقابة الشرعية بالموافقة على النسبة التي تم احتسابها لإخراج الزكاة. إن إخراج الزكاة عن الإستثمارات غير المقيدة والحسابات الأخرى هو من مسئولية أصحاب هذه الحسابات.

ت. منافع الموظفين

١. المنافع قصيرة الأجل

تقاس منافع الموظفين قصيرة الأجل على أساس غير مخصوم ويتم احتسابها كمصروفات متى تم تقديم الخدمة ذات العلاقة. يتم عمل مخصص للمبلغ المتوقع دفعه ضمن مكافآت نقدية قصيرة الأجل أو خطط مشاركة في الأرباح إذا كان على المجموعة إلزام قانوني أو حكومي نتيجة لخدمات سابقة قام الموظفون بتقديمها وأن هذا الإلتزام يمكن قياسه بطريقة موثوقة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ت. منافع الموظفين (يتبع)

٢. منافع نهاية الخدمة

يتم تغطية حقوق التقاعد والحقوق الإجتماعية الخاصة بالموظفين البحرينيين حسب نظام الهيئة العامة للتأمينات الإجتماعية، وهو "نظام إشتراكات محددة"، حيث يتم بموجبه تحصيل إشتراكات شهرية من البنك ومن الموظفين على أساس نسبة مئوية ثابتة من الراتب. يتم إحتساب مساهمة البنك كمصروف في بيان الدخل متى إستحققت.

يستحق الموظفون الأجانب الذين يعملون بعقود عمل ثابتة مكافأة نهاية خدمة وفقاً لتصوص قانون العمل البحريني للقطاع الخاص لسنة ١٩٧٦، وذلك على أساس مدة الخدمة والتعويض النهائي. يتم عمل مخصص لهذه الإلتزامات غير الممولة وذلك على إفتراض أن جميع الموظفين قد تركوا العمل في تاريخ بيان المركز المالي.

تصنف هذه المنافع على أساس "نظام منافع محددة" ويتم إحتساب أي زيادة أو نقص فيها في بيان الدخل.

يوجد لدى البنك كذلك نظام توفير إختياري للموظفين، حيث يساهم البنك والموظفون شهرياً بنسبة مئوية ثابتة من الراتب. تتم إدارة هذا البرنامج من قبل مجلس أمناء أعضاؤه موظفون في البنك. يصنف هذا البرنامج في طبيعته كنظام إشتراكات محددة، ويتم إحتساب مساهمات البنك كمصروفات في بيان الدخل متى إستحققت.

٣. برنامج حوافز الموظفين على أساس منح أسهم البنك

لدى البنك برنامج حوافز للموظفين على أساس منح أسهم البنك ("البرنامج") حيث يتم منح الموظفين أسهم ملكية في البنك مكافأة لهم على إنجازاتهم بناءً على شروط أداء غير سوقية وشروط خدمات إضافية (شروط الإكتساب).

يتم إحتساب القيمة العادلة لهذه الأدوات التي تم منحها للموظفين بتاريخ المنح كمصروفات، تقابلها زيادة في حقوق الملكية (إحتياطي أسهم منحة)، على فترة إستحقاق الموظفين لهذه الأدوات من غير قيد أو شرط. يتم تعديل المبلغ المحتسب كمصروف ليعكس العدد الفعلي للأسهم الممنوحة والتي من المتوقع أن يتحقق فيها شرط الخدمة وشروط الإكتساب التي ليس لها علاقة بأداء السوق لكي يكون هذا المبلغ الذي تم إحتسابه كمصروف مبنياً على أساس عدد الأسهم الممنوحة والتي تحقق فيها شرط الخدمة وشروط الأداء غير السوقية بتاريخ الإكتساب.

لقد تم تحويل جميع الأسهم الممنوحة إلى شركة حوافز خليجي للإدارة ش.م.ب (مقفلة)، وهي شركة ذات أغراض خاصة تم إنشاؤها لإدارة البرنامج حتى تاريخ الإكتساب، ويتم معاملة الأسهم غير المكتسبة والتي تم إستردادها، إن وجدت، كأسهم خزينة وتظهر تحت بند "أسهم خطة حوافز الموظفين غير مستحقة" في بيان حقوق الملكية. في تاريخ الإكتساب، تتم عملية التحويل بين بنود حقوق الملكية لتعكس إصدار الأسهم للموظفين.

ث. أرباح الأسهم ومكافآت أعضاء مجلس الإدارة

تحتسب أرباح الأسهم ومكافآت أعضاء مجلس الإدارة كمطلوبات في الفترة التي يتم الإعلان عنها.

خ. التسويات

يتم تسوية الموجودات والمطلوبات المالية فقط عندما تكون هناك حقوق تسوية قانونية أو شرعية قابلة للتنفيذ وتعترم المجموعة القيام إما بسداد صافي المبلغ، أو بتسجيل الموجودات وسداد المطلوبات معاً.

ذ. المخصصات

يتم إحتساب مخصصات، بناءً على أحداث سابقة، عندما تكون هناك إلتزامات قانونية أو حكومية على البنك يمكن قياسها بطريقة موثوقة مع إحتمال الحاجة لتدفقات ذات منافع اقتصادية يتم من خلالها سداد تلك الإلتزامات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بآلاف الدنانير البحرينية

٣. نقد وأرصدة لدى البنوك

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ |
|-------------------|-------------------|
| ١,٣١٠ | ٢,١٥٥ |
| ٢,١٠١ | ٩,٢٨٢ |
| ٥٢٣ | ٢,٠٤٠ |
| ٨,٣٥٦ | ٩,١٦٥ |
| ١٢,٢٩٠ | ٢٢,٦٤٢ |

نقد
أرصدة لدى البنوك
حسابات لدى مصرف البحرين المركزي:
- حساب جاري
- حساب الإحتياطي

حساب الإحتياطي لدى مصرف البحرين المركزي غير متوفر لأغراض العمليات اليومية.

٤. ودائع لدى مؤسسات مالية

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ |
|-------------------|-------------------|
| ٧٥,٠٠٣ | ٧٦,٨٠٠ |
| (٤٤) | (١٣) |
| ٧٤,٩٥٩ | ٧٦,٧٨٧ |

إجمالي ودايع المرابحات والوكالات
يُطرح: أرباح مؤجلة

بلغ متوسط الربح السنوي على الودائع لدى مؤسسات مالية لسنة ٢٠١١ نسبة ٠,٦٢% (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١,٧٧%).

٥. موجودات التمويلات

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ |
|-------------------|-------------------|
| ١٦٣,٨٦٦ | ١٥٨,٣٢٨ |
| ٣٤,٣٠٦ | ٤٠,٥٠٢ |
| ٢٠,٣٩٢ | ١٩,٩٩٩ |
| ٩٩٨ | ٨٤١ |
| ٢١٩,٥٦٢ | ٢١٩,٦٧٠ |
| (١٤,١٨٩) | (١٦,١٥١) |
| (٢,١٦٣) | (١,٩٦٣) |
| ٢٠٣,٢١٠ | ٢٠١,٥٥٦ |

مرابحة
مشاركة
وكالة
إستصناع
يُطرح: مخصصات الإنخفاض في القيمة - محددة
يُطرح: مخصصات الإنخفاض في القيمة - جماعية

تشتمل عقود المرابحة على أرباح مؤجلة تبلغ ٢٠,٨٤٧ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ١٧,٠٨٧ ألف دينار بحريني).

يشتمل إجمالي موجودات التمويلات على تمويلات للمستهلكين مستحقة تبلغ ٦,٠٤٤ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ١,٠٣٩ ألف دينار بحريني).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بآلاف الدنانير البحرينية

٥. موجودات التمويل (بتبع)

الحركة في مخصصات الإنخفاض في القيمة كانت كما يلي:

| محددة | جماعية | المجموع |
|--------|--------|---------|
| ١٤,١٨٩ | ٢,١٦٣ | ١٦,٣٥٢ |
| ١,٩٦٢ | (٢٠٠) | ١,٧٦٢ |
| ١٦,١٥١ | ١,٩٦٣ | ١٨,١١٤ |

٢٠١١

في ١ يناير

إضافات/(إستردادات) خلال السنة

في ٣١ ديسمبر

| محددة | جماعية | المجموع |
|--------|--------|---------|
| ٧,٨٩٧ | ٢,٣٥٥ | ١٠,٢٥٢ |
| ٦,٢٩٢ | (١٩٢) | ٦,١٠٠ |
| ١٤,١٨٩ | ٢,١٦٣ | ١٦,٣٥٢ |

٢٠١٠

في ١ يناير

إضافات/(إستردادات) خلال السنة

في ٣١ ديسمبر

٦. إستثمارات في أوراق مالية

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ |
|-------------------|-------------------|
| ١٢,٧٩٦ | ١٧,٤٥٢ |
| ٢٧٤ | ٢١١ |
| ٦٩,٦٤٨ | ٧٢,٤٧١ |
| ٨٢,٧١٨ | ٩٠,١٣٤ |
| ١٧,٥٦١ | ٢١,٦٧٢ |
| ١٠٠,٢٧٩ | ١١١,٨٠٦ |

أدوات مصنفة كإستثمارات في الملكية:

تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل

- أسهم غير مدرجة (بالقيمة العادلة)

تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الملكية

- أسهم مدرجة (بالقيمة العادلة)

- أسهم غير مدرجة (بالتكلفة ويُطرح منها الإنخفاض في القيمة)

أدوات مصنفة كإستثمارات في ديون:

تظهر بالتكلفة المطفأة

- صكوك

تتألف الأدوات غير المدرجة والتي يتم تصنيفها كإستثمارات في الملكية وتظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الملكية من إستثمارات في شركات مقفلة تدار بواسطة مدراء إستثمار خارجيين أو من إستثمارات في مشاريع تقوم المجموعة بالترويج لها. يتم إحتساب هذه الإستثمارات بالتكلفة بعد طرح إنخفاض القيمة وذلك في حالة عدم الحصول على أداة قياس موثوقة للقيمة العادلة. تنوي المجموعة التخارج من هذه الإستثمارات أساساً إما عن طريق عروض خاصة، أو عمليات بيع إستراتيجية، أو عن طريق طرح أولي عام.

تم إحتساب مخصصات إنخفاض في القيمة خلال السنة بلغت ١,٧٩٥ ألف دينار بحريني (١,٧٩٣ ألف دينار بحريني في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠) في الإستثمارات في الملكية التي تظهر بالتكلفة.

يتم إحتساب الأدوات المصنفة كإستثمارات في ديون بصافي قيمتها وذلك بعد طرح مخصصات الإنخفاض الجماعية في القيمة والبالغة ٨٤ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ٥٢ ألف دينار بحريني).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٧. موجودات مشتراة لغرض التأجير

| ٢٠١٠ | ٢٠١١ | معدات | ممتلكات | التكلفة |
|---------|---------|---------|---------|-----------------------------------|
| ١٨,٤٩٩ | ١٠,٨٢٥ | ٣,١٨٦ | ٧,٦٣٩ | في ١ يناير |
| ١,٣٤٠ | ٨,١١٣ | - | ٨,١١٣ | إضافات خلال السنة |
| (٩,٠١٤) | (٣,٦٢٢) | (٣,١٨٦) | (٤٣٦) | سداد / تسويات خلال السنة |
| ١٠,٨٢٥ | ١٥,٣١٦ | - | ١٥,٣١٦ | في ٣١ ديسمبر |
| ٩,٩٥٥ | ٤,٨٤٦ | ٢,٤٦١ | ٢,٣٨٥ | الإستهلاك المتراكم |
| ٣,٩٠٥ | ١,٩٤٤ | ٧٢٥ | ١,٢١٩ | في ١ يناير |
| (٩,٠١٤) | (٣,١٨٦) | (٣,١٨٦) | - | إستهلاك السنة |
| ٤,٨٤٦ | ٣,٦٠٤ | - | ٣,٦٠٤ | سداد خلال السنة |
| ٥,٩٧٩ | ١١,٧١٢ | - | ١١,٧١٢ | في ٣١ ديسمبر |
| | | | | صافي القيمة الدفترية في ٣١ ديسمبر |

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بلغت أقساط الإيجارات المستحقة ١,٩٤٦ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ٢,٠٠١ ألف دينار بحريني). تتضمن أقساط الإيجارات المستحقة مخصصات جماعية تبلغ ١٣٦ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ١٣٦ ألف دينار بحريني).

يتضمن صافي القيمة الدفترية لموجودات مشتراة لغرض التأجير على تمويلات للمستهلكين بلغت ٩,٠٥٤ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ١,٣٢٣ ألف دينار بحريني).

٨. إستثمارات في شركات زميلة

| ٢٠١٠ | ٢٠١١ | في ١ يناير |
|---------|---------|--------------------------|
| ٦,٥٢١ | ٤,١١٣ | توزيعات خلال السنة |
| (١,٤٠٣) | - | حصة البنك من خسائر السنة |
| (١,٠٠٥) | (١,٢٢٦) | |
| ٤,١١٣ | ٢,٨٨٧ | في ٣١ ديسمبر |

تشتمل الإستثمارات في الشركات الزميلة على:

| الإسم | بلد التأسيس | نسبة التملك | طبيعة العمل |
|--|-------------|-------------|-----------------------------|
| شركة المشاريع العقارية كابيتال ش.م.ب (م) | البحرين | ٣٠,٠% | إمتلاك وتطوير عقارات |
| أملك ٢ (شركة ذات غرض خاص) | جزر الكايمن | ٢٣,١% | شراء وبيع عقارات في البحرين |

فيما يلي معلومات مالية مختصرة عن الشركات الزميلة تم إستخراجها بناءً على طريقة حقوق الملكية ولم يتم تعديلها بحيث تعكس نسبة ملكية المجموعة في هذه الشركات (تم إستخراج هذه المعلومات من أحدث حسابات إدارية غير مدققة):

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بآلاف الدنانير البحرينية

٨. إستثمارات في شركات زميلة (يتبع)

| ٢٠١٠ | ٢٠١١ |
|---------|---------|
| ٢٣,١٥٢ | ٢١,٤٠٦ |
| ٨,١٨٥ | ٨,١٩٢ |
| ٧١٧ | ٦٣١ |
| (٣,٠٨٤) | (٤,٦٢٦) |

إجمالي الموجودات
إجمالي المطلوبات
إجمالي الإيرادات
إجمالي صافي الخسائر

٩. إستثمارات عقارية

يملك البنك قطعتي أرض في مشروع مرفأ البحرين المالي وذلك مقابل بيع إستثمار في سنة ٢٠١٠. تنوي المجموعة إستغلال إحدى هاتين القطعتين لأغراض خاصة تتعلق بالمجموعة ولذلك تم تصنيفها تحت بند "عقارات ومعدات" (الإيضاح رقم ١١). تم الإحتفاظ بالقطعة الثانية لغرض الإستفادة من الزيادة في سعرها ولذلك تم تصنيفها ضمن "إستثمارات عقارية".

١٠. موجودات أخرى

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ |
|-------------------|-------------------|
| ٨٠٠ | ٩٤ |
| ٥٤٣ | ٦٥٠ |
| ١,١٣٣ | ١,٤٤٦ |
| ٢,٤٧٦ | ٢,١٩٠ |

عوائد مستحقة على صكوك
مصرفات مدفوعة مقدماً
ذمم مدينة أخرى

تشتمل الذمم المدينة الأخرى على مخصصات إنخفاض في القيمة تبلغ ٧٧٣ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ٧٧٣ ألف دينار بحريني).

١١. عقارات ومعدات

| ٢٠١٠ المجموع | ٢٠١١ المجموع | أعمال قيد الإنشاء | معدات أخرى | مركبات | أجهزة حاسوب | أثاث و تجهيزات | أرض (إيضاح ٩) |
|-----------------|-----------------|----------------------|---------------|--------|----------------|-------------------|------------------|
| ٦,٤٥٧ | ١٣,٠٧٢ | ٤٨٥ | ١٨١ | ٧٣ | ٢,١٩٥ | ٣,٤٢٤ | ٦,٧١٤ |
| ٧,٢٠٧ | ٨٠٨ | ١ | ٤٢ | - | ٣٩٩ | ٣٦٦ | - |
| (٥٩٢) | (٢٠٢) | (١٩٦) | (٦) | - | - | - | - |
| ١٣,٠٧٢ | ١٣,٦٧٨ | ٢٩٠ | ٢١٧ | ٧٣ | ٢,٥٩٤ | ٣,٧٩٠ | ٦,٧١٤ |
| ٢,١٠٨ | ٣,١٠٧ | - | ٨٥ | ٣٨ | ١,٦٧٠ | ١,٣١٤ | - |
| ١,٣٤٢ | ١,١٦٩ | - | ٣٩ | ١٥ | ٣٩٨ | ٧١٧ | - |
| (٣٤٤) | (٤) | - | (٤) | - | - | - | - |
| ٣,١٠٦ | ٤,٢٧٢ | - | ١٢٠ | ٥٣ | ٢,٠٦٨ | ٢,٠٣١ | - |
| ٩,٩٦٦ | ٩,٤٠٦ | ٢٩٠ | ٩٧ | ٢٠ | ٥٢٦ | ١,٧٥٩ | ٦,٧١٤ |
| ٩,٩٦٦ | ٩,٩٦٦ | ٤٨٥ | ٩٦ | ٣٥ | ٥٢٥ | ٢,١١١ | ٦,٧١٤ |

التكلفة
في ١ يناير
إضافات / رسمة
إستبعادات / تحويلات
في ٣١ ديسمبر
الإستهلاك المتراكم
في ١ يناير
إستهلاك السنة
إستبعادات
في ٣١ ديسمبر
صافي القيمة الدفترية
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
صافي القيمة الدفترية
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

١٢. ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ |
|-------------------|-------------------|
| ١٩,٠١٨ | ٥,٩١٢ |
| - | ٤٠,٧٣٥ |
| ١٩,٠١٨ | ٤٦,٦٤٧ |

مؤسسات غير مالية
أفراد

تمثل هذه المبالغ ودايع بصيغة عقود مرابحة ووكالة.

١٣. مطلوبات أخرى

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ |
|-------------------|-------------------|
| ١,٠٧١ | ٩٩٦ |
| ١,٥٢٥ | ١,٧٨٩ |
| ٢,٠٦٦ | ١,٣٦٢ |
| ١٦٠ | ١٢٨ |
| ٢,١٥٣ | ١,٤٣١ |
| ٦,٩٧٥ | ٥,٧٠٦ |

ذمم دائنة للموظفين
أرباح مضاريات مستحقة
أعمال خيرية وزكاة واجبة الدفع (صفحة ١٢)
مستحقات عقود إستصناع
ذمم دائنة أخرى ومصروفات مستحقة

١٤. حقوق أصحاب حسابات الإستثمار

يخلط البنك الأموال المستلمة من أصحاب حسابات الإستثمار ويقوم بإستثمارها بصورة مشتركة في الموجودات التالية بتاريخ ٣١ ديسمبر:

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ |
|-------------------|-------------------|
| - | ٩,٢٨٢ |
| ٨,٣٥٦ | ٩,١٦٥ |
| ٧٤,٩٥٩ | ٧٦,٧٨٧ |
| ١٧,٥٦١ | ٢١,٦٧٢ |
| ٩٧,٣٤٤ | ٧٨,٤٦١ |
| ١٩٨,٢٢٠ | ١٩٥,٣٦٧ |

أرصدة لدى البنوك
حساب الإحتياطي لدى مصرف البحرين المركزي
ودائع لدى مؤسسات مالية
أدوات مصنفة كإستثمارات في ديون - صكوك
موجودات التمويل

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بآلاف الدنانير البحرينية

١٤. حقوق أصحاب حسابات الإستثمار (يتبع)

فيما يلي بيان بالعائد من الموجودات المستثمرة بصورة مشتركة والتوزيعات لأصحاب حسابات الإستثمار:

| ٢٠١٠ | ٢٠١١ |
|------------------|------------------|
| ٨,٢٥٤ (٢,٤٦٩) | ٩,٠٢٢ (٢,٣٩٣) |
| ٥,٧٨٥ ٩٤٨ | ٦,٦٢٩ - |
| ١,٠٣٩ | ١٦٩ |
| ٧,٧٧٢ | ٦,٧٩٨ |

عوائد من موجودات تم إستثمارها بصورة مشتركة
حصة البنك كمضارب

العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار
صافي إحتياطي مخاطر الإستثمار مستخدم
صافي إحتياطي معادلة الأرباح مستخدم

توزيعات لأصحاب حسابات الإستثمار

تم تقريباً توزيع نسبة ٣,٦١% (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٤,٠٣%) على المستثمرين في حين تم استخدام المبلغ المتبقي إما لإحتساب مخصصات أو أن البنك إحتفظ به كرسوم مضارب. رصيد إحتياطي معادلة الأرباح لاشيء (٢٠١٠: ١٦٩ ألف دينار بحريني) ورصيد إحتياطي مخاطر الإستثمار لاشيء (٢٠١٠: لاشيء).

١٥. رأس المال

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ |
|-------------------|-------------------|
| ٣٠٠,٠٠٠ | ٣٠٠,٠٠٠ |
| ١١٥,٤١٦ | ١١٥,٤١٦ |

المصرح به:

٣,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم عادي بواقع ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم الواحد

الصادر والمدفوع:

١,١٥٤,١٦١,٠٨٤ سهم عادي (٢٠١٠: ١,١٥٤,١٦١,٠٨٤) بواقع ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم الواحد

يوجد لدى البنك فئة واحدة فقط من أسهم الملكية ويتمتع حملة هذه الأسهم بحقوق تصويت متساوية. بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١، يحتفظ البنك بأسهم خزينة تبلغ ٢٨,١٨٠,١٣٢ سهماً (٢٠١٠: ٢٧,٨٠٥,١٩٨).

يمثل الجدول التالي بياناً بتوزيع أسهم الملكية، موضحاً عدد المساهمين ونسبة الملكية حسب التصنيفات التالية:

| النسبة من إجمالي عدد الأسهم المتداولة (%) | عدد المساهمين | عدد الأسهم | الفئة * |
|---|---------------|---------------|---------------------|
| ١٥,٦٧ | ٥٣٧ | ١٨٠,٨٥٥,٨٢٣ | أقل من ١% |
| ١٤,٣١ | ٨ | ١٦٥,٢٠٩,٥٣٥ | ١% إلى أقل من ٥% ** |
| ٩,٠١ | ١ | ١٠٣,٩٥٠,٠٠٠ | ٥% إلى أقل من ١٠% |
| ١٤,٠١ | ١ | ١٦١,٧٠٠,٠٠٠ | ١٠% إلى أقل من ٢٠% |
| ٤٧,٠٠ | ١ | ٥٤٢,٤٤٥,٧٢٦ | ٢٠% إلى أقل من ٥٠% |
| ١٠٠,٠٠ | ٥٤٨ | ١,١٥٤,١٦١,٠٨٤ | |

* مبنية كنسبة من إجمالي عدد أسهم البنك المتداولة.
** تشمل أسهم الخزينة وأسهم خطة حوافز الموظفين غير المستحقة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

١٥. رأس المال (يتبع)

فيما يلي بيان بأسماء وجنسيات المساهمين الرئيسيين وعدد الأسهم التي يملكونها والتي تمثل نسبة ٥% أو أكثر من عدد الأسهم المتداولة:

| النسبة من إجمالي عدد الأسهم المتداولة (%) | عدد الأسهم | الجنسية | |
|---|-------------|----------|-------------------------------------|
| ٤٧,٠٠ | ٥٤٢,٤٤٥,٧٢٦ | بحريني | بيت التمويل الخليجي ش.م.ب * |
| ١٤,٠١ | ١٦١,٧٠٠,٠٠٠ | الكويت | شركة الإمتياز للإستثمار ش.م.ك مقفلة |
| ٩,٠١ | ١٠٣,٩٥٠,٠٠٠ | الإمارات | مصرف الإمارات الإسلامي ش.م.ع |

* في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، تمتلك شركة أصول المصرف الخليجي التجاري نسبة ٤٧,٠٠% من هذه الأسهم نيابة عن بيت التمويل الخليجي.

١٦. إيرادات استثمارات في أوراق مالية

| ٢٠١٠ | ٢٠١١ |
|-------|-------|
| ١٣٢ | ٣٧٣ |
| ١,٢٤٤ | ٤,٦٥٦ |
| ١,٣٧٦ | ٥,٠٢٩ |
| ٨٢٢ | ٥٨٣ |
| - | ٤٠٩ |
| ٢,١٩٨ | ٦,٠٢١ |

إيراد من أدوات مصنفة كإستثمارات في الملكية:
- أرباح أسهم
- أرباح من بيع إستثمارات بالقيمة العادلة

إيراد من أدوات مصنفة كإستثمارات في ديون:
- أرباح من صكوك
- أرباح من بيع صكوك

١٧. تكلفة الموظفين

| ٢٠١٠ | ٢٠١١ |
|-------|-------|
| ٣,٩٥٢ | ٤,٥٤٩ |
| ٥٠٧ | ٥٧٠ |
| ٦١١ | ٧٣٠ |
| ٥,٠٧٠ | ٥,٨٤٩ |

رواتب ومزايا الموظفين
تأمينات إجتماعية
مصروفات الموظفين الأخرى

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

١٨. مخصصات الإنخفاض في القيمة

| ٢٠١٠ | ٢٠١١ |
|-------|-------|
| ٦,١٠٠ | ١,٧٦٢ |
| ١,٧٩٣ | ١,٧٩٥ |
| (١٠٦) | ٣٢ |
| ٧٧٣ | - |
| ٨,٥٦٠ | ٣,٥٨٩ |

موجودات التمويلات (إيضاح رقم ٥)
إستثمارات تظهر بالقيمة العادلة من خلال الملكية (إيضاح رقم ٦)
إستثمارات تظهر بالتكلفة المطفأة (إيضاح رقم ٦)
ذمم مدينة أخرى (إيضاح رقم ١٠)

١٩. مصروفات أخرى

| ٢٠١٠ | ٢٠١١ |
|-------|-------|
| ٩٠٥ | ٩٢٢ |
| ١,١١٣ | ٨١١ |
| ٤٣٦ | ٣٩١ |
| ٤٦٩ | ٢٩٩ |
| ٧٤ | ٢٤٠ |
| ٢٢٥ | ٢١٧ |
| ١٥٧ | ١٥٨ |
| ٦٨٧ | ٥٦١ |
| ٤,٠٦٦ | ٣,٥٩٩ |

تكلفة المكاتب
تكاليف إعلانات وتسويق
أتعاب مهنية
تقنية المعلومات
مصروفات قنوات التوزيع
مصروفات مجلس الإدارة
مصروفات الإتصالات
مصروفات إدارية أخرى

٢٠. برنامج حوافز الموظفين على أساس منح أسهم البنك

يقوم البنك بإدارة برنامج حوافز للموظفين على أساس منح أسهم حقوق الملكية ("البرنامج") حيث يتم منح الموظفين المستحقين أسهم ملكية في البنك مكافأة لهم على تحقيق شروط أداء غير سوقية محددة.

قام البنك بإنشاء شركة ذات أغراض خاصة، هي شركة حوافز خليجي للإدارة ش.م.ب (مقفلة) ("شركة حوافز") للإحتفاظ بأسهم هذا البرنامج حتى موعد إستحقاقها.

تستحق الأسهم الممنوحة إلى الموظفين بطريقة تدريجية على فترة ٥ سنوات ("شرط الخدمة"). الأسهم الممنوحة مؤهلة للحصول على أرباح أسهم عند توزيعها. سيتم تحويل الأسهم المستحقة بتسليمها فعلياً للموظفين عند إستكمال شروط الإستحقاق.

في حالة ترك الموظف للخدمة قبل إستيفاء شروط الإستحقاق، سوف يستحق هذا الموظف مكافأة نقدية مقابل الأسهم غير المستحقة وذلك وفقاً لشروط البرنامج. ستحتفظ شركة حوافز بهذه الأسهم الغير مستحقة مع إمكانية عرضها على موظفين آخرين وفقاً لشروط البرنامج.

الحد الأقصى لعدد الأسهم التي يمكن إصدارها بموجب البرنامج هو ٣٠,٤ مليون سهم عادي بسعر تنفيذ يبلغ ٠,١٢٠ دينار للسهم الواحد، حيث سيتم إصدارها خلال فترة الإستحقاق وفقاً لشروط البرنامج. حتى تاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١، تم منح ٣٠,٤ مليون سهماً للموظفين المستحقين بصفة تراكمية منها ٢٢,٩٠٣ مليون سهماً تم إستحقاقها بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٢٠١٠: ٢٢,٥٩١ مليون سهماً) و ١,٤٥٦ مليون سهماً (٢٠١٠: ٠,١٩٨ مليون سهماً) تم التحفظ عليها بسبب عدم إستيفاء شرط الخدمة. لم يتم منح أسهم جديدة منذ سنة ٢٠٠٩. بلغ صافي مصروفات الإستحقاق خلال السنة، بعد عكس المبالغ الناتجة عن التحفظ على أسهم بسبب عدم إستيفائها لشرط الخدمة ٦٨ ألف دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢١٢ ألف دينار بحريني).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢١. التقديرات المحاسبية الهامة والقرارات التي تم إتخاذها لتطبيق هذه التقديرات يقوم البنك بعمل تقديرات وإفترضات تؤثر في مبالغ تم الإعلان عنها لموجودات ومطلوبات وذلك خلال الفترة المالية المقبلة. يتم تقييم التقديرات والإفترضات بشكل مستمر وبناءً على الخبرة وعوامل أخرى، كتوقعات لأحداث مستقبلية يُفترض بأنها معقولة في مثل تلك الظروف.

الأحكام

تصنيف الإستثمارات

خلال عملية تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، تقرر الإدارة عند شراء أي إستثمار إما بتصنيفه كأدوات إستثمار في ديون وتظهر بالقيمة العادلة من خلال الملكية أو بالتكلفة المطفأة، أو تقرر تصنيفه كأدوات إستثمار في الملكية وتظهر بالقيمة العادلة من خلال الملكية أو بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. يعكس تصنيف كل إستثمار نية الإدارة تجاه هذا الإستثمار ويخضع كل إستثمار لمعاملة محاسبية مختلفة بناءً على تصنيفه (راجع إيضاح ٢ (ه)).

شركات ذات أغراض خاصة

يقوم البنك بتأسيس شركات ذات أغراض خاصة أساساً ليتمكن المستثمرين من المشاركة في إستثماراته. يقوم البنك بتوفير خدمات إدارية، إدارة إستثمارات وخدمات إستشارية لهذه الشركات، يؤدي تقديم مثل هذه الخدمات إلى قيام المجموعة بإتخاذ قرارات نيابة عن هذه الشركات. يقوم البنك بإدارة هذه الشركات نيابة عن عملائه الذين يمثلون أطراف خارجية مستفيدة من هذه الإستثمارات.

لا يقوم البنك بتوحيد بيانات الشركات ذات الأغراض الخاصة التي لايسيطر عليها. لتحديد ما إذا كان البنك يمارس السيطرة على هذه الشركات، يتم قياس الأهداف من أنشطة هذه الشركات، مدى تعرض البنك لمخاطر ومنافع هذه الشركات، وكذلك نية المجموعة ومقدرتها على إتخاذ قرارات تشغيلية نيابة عن هذه الشركات ومدى إستفادة المجموعة من تنفيذ مثل هذه القرارات.

التقديرات

الإنخفاض في قيمة إستثمارات في الملكية

تقر المجموعة بتعرض الإستثمارات في الملكية والتي تظهر بالقيمة العادلة لإنخفاض في القيمة عندما يكون هناك دليل موضوعي على وجود الإنخفاض وأن هذا الإنخفاض يعتبر جوهرياً أو عندما يكون هناك إنخفاض لفترة طويلة في قيمتها العادلة بسعر أقل من سعر التكلفة. إن تحديد وجود أي إنخفاض جوهري أو إنخفاض لفترة طويلة يتطلب القيام بتقديرات.

في حالة الأسهم المدرجة، تعتبر المجموعة أن الإنخفاض يكون جوهرياً عندما تنخفض قيمته العادلة بنسبة تفوق ٣٠% من تكلفته، كما تعتبر المجموعة أن أي إنخفاض في قيمة الأسهم بأقل من تكلفتها ولمدة تتجاوز ٦ أشهر إنخفاضاً لفترة طويلة. عندما لا تتوفر قيمة عادلة للإستثمارات ويتم احتسابها بسعر التكلفة، يتم تقدير القيمة القابلة للإسترجاع من هذه الإستثمارات لإختبار أي إنخفاض في قيمتها.

في حالة الأسهم غير المدرجة والتي تظهر بالتكلفة، تقوم المجموعة بتقدير ما إذا كانت هناك أي أدلة موضوعية على إنخفاض قيمة كل إستثمار عن طريق تقييم المؤشرات المالية أو التشغيلية أو الإقتصادية. يتم إحتساب الإنخفاض عندما تكون القيمة المقدرة القابلة للإسترجاع أقل من تكلفة الإستثمار.

عند القيام بهذه التقديرات، يقوم البنك بتقييم بعض العوامل التي من ضمنها وجود دلائل على تدهور في الوضع المالي للشركة المُستثمر فيها، وأداء الصناعة والقطاع الذي تعمل فيه، والتغيرات التكنولوجية، والتدفقات النقدية التشغيلية والتمويلية. من الممكن، بناءً على معلومات متوفرة، أن يتطلب التقييم الحالي لأي إنخفاض في القيمة تعديلاً جوهرياً للقيمة الدفترية للإستثمارات وذلك خلال السنة المالية القادمة بسبب تغيرات جوهرية في التقديرات المستخدمة لهذه التقييمات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢١. التقديرات المحاسبية الهامة والقرارات التي تم إتخاذها لتطبيق هذه التقديرات (يتبع)

القيمة العادلة للأسهم غير المدرجة

تقوم المجموعة بتحديد القيمة العادلة للإستثمارات غير المدرجة باستخدام أساليب تقييم. وتشمل إستخدام معاملات مع أطراف مُلمّة بالمعاملة ومستعدة للقيام بها (إن وجدت)، أو إستخدام تحليل التدفقات النقدية المخصومة أو مضاعفات السوق لأدوات مشابهة. يتم أخذ توقعات القيمة العادلة في فترة محددة، بناءً على حالة السوق والمعلومات المتوفرة عن الشركات أو المحافظ التي تم الإستثمار فيها. هذه التوقعات مبنية على معلومات غير مؤكدة وأحكام مؤثرة، لذلك لا يمكن تحديدها بدقة. لا يمكن تأكيد أي أحداث مستقبلية (مثل مواصلة تحقيق الأرباح والإحتفاظ بالقوة المالية). من الممكن بحد معقول، بناءً على معلومات متوفرة، أن تكون النتائج خلال السنة المالية القادمة مختلفة عن الإفتراضات ما يتطلب تعديلاً جوهرياً للقيمة الدفترية للإستثمارات.

تقوم المجموعة متمثلة في مجلس الإدارة بوضع الأحكام والقواعد الهامة لإختيار المنهج الذي يعكس أفضل قياس للقيمة العادلة للإستثمارات. إن إختيار النماذج المستخدمة للتقييم خلال الفترة المشمولة بالتقرير له تأثير جوهري على القيمة العادلة للإستثمارات وعلى المبالغ التي تم عرضها في البيانات المالية الموحدة. قام البنك بتبني منهج السوق لتقييم الأسهم غير المدرجة.

إن التأثير المحتمل لإستخدام البدائل الإفتراضية الممكنة لتقييم الإستثمارات والذي يؤدي إلى زيادة أو نقص بنسبة ٥% في مضاعفات السوق قد ينتج عنه زيادة أو نقص في القيمة العادلة التي تم عرضها بمبلغ ٨٧٣ ألف دينار بحريني. هذا التأثير سيقلبه تسجيل أرباح أو خسائر من قبل المجموعة.

إنخفاض قيمة موجودات التمويلات

يتم تقييم موجودات التمويلات وفقاً للسياسة المحاسبية المبينة في الإيضاح رقم ٢(ل). يتم تقييم مدى الإنخفاض في قيمة التعرضات لكل عميل على حدة وبناءً على التقديرات التي تقوم بها الإدارة للقيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقع إستلامها. عند تقييم هذه التدفقات النقدية، تقوم الإدارة بتقييم للوضع المالي للعميل والقيمة الصافية المتحققة لأي موجودات أو ضمانات. يقوم قسم إدارة المخاطر وبصفة محايدة بمعاينة جدارة الموجودات التي إنخفضت قيمتها كل على حده، كما يقوم بتقييم الإستراتيجية المتاحة للخروج من هذه الأزمة وتقييم التدفقات النقدية المتوقع إستلامها.

لغرض تقييم أي إنخفاض في قيمة المحفظة بصفة جماعية، تقوم الإدارة متى سنحت لها الفرصة، بإستخدام تقييمات مبنية على خبرتها عند حدوث أي خسائر تاريخية لموجودات وعند حدوث أي خسائر في القطاع المعني بموجودات لها خصائص مخاطر إنتمائية وأدلة موضوعية على حدوث إنخفاض في القيمة مشابهة لتلك الموجودات التي تحتوي عليها هذه المحفظة. لغرض تقييم حدوث أي إنخفاض في القيمة، يتم تجميع موجودات التمويلات التي لها صفات مخاطر إنتمائية متشابهة (أي بناءً على عملية التصنيف التي تقوم بها المجموعة والتي تأخذ في الإعتبار نوع الموجودات، والقطاع الصناعي، والموقع الجغرافي، ونوع الضمانات، ووضع المتأخرات، والعوامل الأخرى ذات العلاقة). تتم مراجعة الطريقة والفرضيات التي تُبنى عليها عملية التصنيف وكذلك عملية مراجعة وتقدير مبالغ ومواعيد التدفقات النقدية المستقبلية بصورة دورية وذلك بهدف خفض أي فروقات قد تنتج بين تقديرات الخسائر والخسائر الحقيقية. ترى الإدارة بأن المستوى الحالي للمخصصات مناسب ولا حاجة لأي مخصصات إضافية لخسائر إنخفاض في القيمة على أساس جماعي.

٢٢. موجودات تحت الإدارة

يقوم البنك بتوفير خدمات إدارية، وإدارة إستثمارات وخدمات إستشارية لشركاته الإستثمارية، حيث تقوم المجموعة بإتخاذ قرارات نيابة عن هذه الشركات. لم يتم تضمين أي موجودات تحت الإدارة في هذه البيانات المالية الموحدة. في تاريخ بيان المركز المالي، بلغت الموجودات تحت الإدارة ٣٨٤,٨٣ مليون دينار بحريني (٢٠١٠: ٤٢٧,٩٣ مليون دينار بحريني). قام البنك خلال السنة بإحتساب رسوم إدارة بلغت ٦١٨ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ١,٢٦٠ ألف دينار بحريني) في مقابل إدارة هذه الموجودات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٣. معاملات مع أطراف ذات علاقة

يتم اعتبار الأطراف على أنها ذات علاقة عندما يكون لأحد هذه الأطراف المقدر على التحكم في الطرف الآخر أو ممارسة نفوذ على سياساته المالية والتشغيلية. تتكون الأطراف ذات العلاقة من مساهمين رئيسيين، وشركات يمارس البنك عليها نفوذاً مؤثراً، وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية بالبنك.

ينتج جزء كبير من إيرادات الخدمات المصرفية الإستثمارية ورسوم الإدارة من شركات (موجودات تحت الإدارة) يمارس البنك أو مساهموه الرئيسيون نفوذاً مؤثراً عليها. على الرغم من اعتبار هذه المؤسسات كأطراف ذات علاقة، إلا أن البنك يقوم بإدارة هذه الشركات نيابة عن عملائه والذين يمثلون الأطراف المستفيدة من هذه الإستثمارات.

فيما يلي تفاصيل حصة أعضاء مجلس الإدارة في أسهم البنك العادية في نهاية السنة:

| عدد المدراء | عدد الأسهم | الفترة * |
|-------------|------------|------------|
| ٥ | ٨,٣٥٨,٢٥٠ | أقل من ١% |
| ١ | ١٧,٦١١,٩٥٥ | ١% إلى ١٠% |

* موضحة كنسبة من مجموع أسهم البنك المتداولة.

فيما يلي الأرصدة والمعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (باستثناء مكافآت موظفي الإدارة الرئيسيين) المبينة في هذه البيانات المالية الموحدة:

| المجموع | موجودات تحت الإدارة (شاملة شركات ذات أغراض خاصة) | مساهمين رئيسيين / شركات لدى أعضاء مجلس الإدارة حصص فيها | موظفي الإدارة الرئيسيين | شركات زميلة | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ |
|---------|--|---|-------------------------|-------------|-----------------------------|
| | | | | | الموجودات |
| ٤٧,٧١٥ | ٤٧,٧١٥ | - | - | - | إستثمارات في أوراق مالية |
| ١٣,٤٣٥ | ١٢,٠٧٦ | - | - | ١,٣٥٩ | موجودات التمويلات |
| ٢,٨٨٧ | - | - | - | ٢,٨٨٧ | إستثمارات في شركات زميلة |
| ٩٦٩ | ٥٥٨ | - | - | ٤١١ | موجودات أخرى |
| | | | | | المطلوبات |
| ٦٦٠ | ٤٣٣ | ١٩ | ١ | ٢٠٧ | حسابات جارية للعملاء |
| ٢٠,٤٠٨ | ١٩,٩٦٦ | ٣٣١ | ٧ | ١٠٤ | حقوق أصحاب حسابات الإستثمار |
| ٤٣٤ | - | ١٣ | ٤٢١ | - | مطلوبات أخرى |
| ١,١٣٢ | - | ١,١٣٢ | - | - | ودائع من مؤسسات مالية |
| | | | | | العمليات |
| ٢,٦٤٠ | - | ٢,٦٤٠ | - | - | شراء إستثمارات عقارية |

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٣. معاملات مع أطراف ذات علاقة (يتبع)

| المجموع | موجودات تحت الإدارة (شاملة شركات ذات أغراض خاصة) | مساهمين / رنيسيين / شركات لدى أعضاء مجلس الإدارة حصص فيها | موظفي الإدارة الرنيسيين | شركات زميلة | ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ |
|---------|--|---|-------------------------|-------------|--|
| ٤٤,٦٩٠ | ٤٤,٦٩٠ | - | - | - | الموجودات |
| ١٢,٩٣٤ | ١١,٨٣٢ | - | - | ١,١٠٢ | إستثمارات في أوراق مالية |
| ٤,١١٣ | - | - | - | ٤,١١٣ | موجودات التمويلات |
| ١,٣٣١ | ٩٤٦ | - | - | ٣٨٥ | إستثمارات في شركات زميلة |
| | | | | | موجودات أخرى |
| ١,٤٢٦ | ١,١٣٨ | ٢٥ | ١ | ٢٦٢ | المطلوبات |
| ٣٢,٠١٦ | ٢٩,٨٢٢ | ٣٣٠ | ١,٧٣٤ | ١٣٠ | حسابات جارية للعملاء |
| ١,٧٢٧ | - | ٧٨ | ١,٦٤٩ | - | حقوق أصحاب حسابات الإستثمار |
| | | | | | مطلوبات أخرى |
| ٢٢,٩٩١ | - | ٢٢,٩٩١ | - | - | العمليات |
| ١٨,٨٥٠ | - | ١٨,٨٥٠ | - | - | الإستحواذ على إستثمارات في أوراق مالية |
| ١٠,٦٥٧ | - | ١٠,٦٥٧ | - | - | إستبعاد إستثمارات في أوراق مالية |
| | | | | | شراء عقارات |

| المجموع | موجودات تحت الإدارة (شاملة شركات ذات أغراض خاصة) | مساهمين / رنيسيين / شركات لدى أعضاء مجلس الإدارة حصص فيها | موظفي الإدارة الرنيسيين | شركات زميلة | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ |
|---------|--|---|-------------------------|-------------|------------------------------------|
| ٦١٨ | ٦١٨ | - | - | - | الإيرادات |
| ٦٣٩ | ٥٤٨ | - | - | ٩١ | رسوم إدارة |
| ٢٤٣ | ٢٤٣ | - | - | - | إيراد من موجودات التمويلات |
| (١,٢٢٦) | - | - | - | (١,٢٢٦) | وموجودات مشتراة لغرض التأجير |
| | | | | | إيراد من إستثمارات في أوراق مالية |
| ٤٢٢ | ٤٠٢ | ١٣ | ٥ | ٢ | حصة البنك من خسائر الشركات الزميلة |
| ٥٣ | - | ٥٣ | - | - | المصرفات |
| ١١ | ١١ | - | - | - | العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار |
| ٧٩٥ | ٧٩٥ | - | - | - | مصرفات على ودائع من مؤسسات مالية |
| | | | | | مصرفات أخرى |
| | | | | | مخصصات إنخفاض في القيمة |

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بآلاف الدنانير البحرينية

٢٣. معاملات مع أطراف ذات علاقة (يتبع)

| المجموع | موجودات تحت الإدارة (شاملة شركات ذات أغراض خاصة) | مساهمين / رئيسيين / شركات لدى أعضاء مجلس الإدارة حصص فيها | موظفي الإدارة الرئيسيين | شركات زميلة | ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ |
|---------|--|---|-------------------------|-------------|-----------------------------------|
| | | | | | الإيرادات |
| | | | | | إيراد الخدمات المصرفية |
| ٤٧ | ٤٧ | - | - | - | الإستثمارية |
| ١,٢٦٠ | ١,٢٦٠ | - | - | - | رسوم إدارة |
| | | | | | إيراد من موجودات التمويلات |
| ٧٣٨ | ٦٤٣ | - | - | ٩٥ | وموجودات مشتراة لغرض التأجير |
| ١,٢٩٤ | ٥٠ | ١,٢٤٤ | - | - | إيراد من إستثمارات في أوراق مالية |
| | | | | | حصة البنك من خسائر الشركات |
| (١,٠٠٥) | - | - | - | (١,٠٠٥) | الزميلة |
| | | | | | المصروفات |
| | | | | | العائد إلى أصحاب حسابات |
| ١,١٧٨ | ٩٩٢ | ٧٤ | - | ١١٢ | الإستثمار |
| ١٥٤ | ١٣٨ | - | ١٦ | - | مصروفات أخرى |
| ١,٤٣٣ | ١,٤٣٣ | - | - | - | مخصصات إنخفاض في القيمة |

تعويضات أعضاء الإدارة الرئيسيين

يتكون أعضاء الإدارة الرئيسيون من أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية الذين لهم صلاحية ومسئولية تخطيط وتوجيه وتنظيم أنشطة البنك. فيما يلي حوافر أعضاء الإدارة الرئيسيين:

| ٢٠١٠ | ٢٠١١ |
|-------|------|
| ٣٥ | ٧٦ |
| ١٦٤ | ١٢٠ |
| ١,١٤٢ | ٨٦٢ |

مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
مخصصات أعضاء مجلس الإدارة
رواتب ومنافع قصيرة الأجل

معاملات مع حسابات الإستثمار المقيدة

يتم تنفيذ المعاملات التي تتضمن تحويل أو بيع موجودات إلى حسابات الإستثمار المقيدة وفقاً لقيم تم الإتفاق عليها مسبقاً ووفقاً للشروط التي تم التعاقد عليها لكل إستثمار مقيد. خلال السنة، ومن خلال الأنشطة الاعتيادية، قام البنك بشراء بعض الإستثمارات بقيم تعاقدية متفق عليها بلغت ١,٢٤٠ ألف دينار بحريني. في سنة ٢٠١٠، قام البنك ببيع بعض الإستثمارات بقيم تعاقدية متفق عليها بلغت ١٦٧ ألف دينار بحريني إلى حسابات الإستثمار المقيدة محققاً بذلك ربحاً بلغ ٥٥ ألف دينار بحريني.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٤. العائد لكل سهم

يتم احتساب العائد الأساسي لكل سهم بقسمة ربح السنة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة. توجد لدى البنك أدوات ملكية تُخفّض ربحية كل سهم وهي عبارة عن أسهم منحة مُصدرة.

| ٢٠١٠ | ٢٠١١ | العائد الأساسي لكل سهم |
|-----------|-----------|--|
| (٦,٥٣٣) | ٥١٨ | ربح / (خسارة) السنة (بالآلاف الدنانير البحرينية) |
| ١,١١٣,٤٤٠ | ١,١١٦,٧٨٥ | المتوسط المرجح لعدد الأسهم (بالآلاف) |
| (٥,٨٧) | ٠,٤٦ | العائد الأساسي لكل سهم (بالفلس) |

| ٢٠١٠ | ٢٠١١ | العائد المُخفّض لكل سهم |
|-----------|-----------|--|
| (٦,٥٣٣) | ٥١٨ | ربح / (خسارة) السنة (بالآلاف الدنانير البحرينية) |
| ١,١١٣,٤٤٠ | ١,١١٦,٧٨٥ | المتوسط المرجح لعدد الأسهم (بالآلاف) |
| (٥,٨٧) | ٠,٤٦ | العائد الأساسي لكل سهم (بالفلس) |

بما أن متوسط القيمة السوقية للأسهم خلال الفترة الحالية أقل من سعر الإصدار المفترض لأسهم خطة حوافز الموظفين (إيضاح رقم ٢٠)، وعليه فإن مكافآت الأسهم لا تعتبر مُخفضة لغرض احتساب العائد لكل سهم.

٢٥. هيئة الرقابة الشرعية

تتكون هيئة الرقابة الشرعية للبنك من ثلاثة علماء شرعيين يقومون بمراجعة مدى التزام أعمال البنك مع الأحكام الشرعية العامة والفتاوى والأحكام الخاصة الصادرة عن الهيئة. تشتمل مراجعة الهيئة على فحص للمستندات والإجراءات المتبعة من قبل البنك لضمان التزام أنشطته بأحكام الشريعة الإسلامية.

٢٦. الزكاة

يتحمل المساهمون وأصحاب حسابات الإستثمار مسؤولية أداء فريضة الزكاة بصورة مباشرة. لا يقوم البنك بتحصيل أو دفع الزكاة نيابة عن المساهمين أو أصحاب حسابات الإستثمار المقيدة. يقوم البنك باحتساب نسبة الزكاة الواجب على المساهمين إخراجها بالطريقة التي تقرها هيئة الرقابة الشرعية ويقوم البنك بإشعار المساهمين بهذا الشأن سنوياً. خلال السنة، قامت هيئة الرقابة الشرعية باحتساب قيمة الزكاة المستحقة حيث بلغت ١,٨٥٣ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ٢,٥٠٦ ألف دينار بحريني) وتبلغ الزكاة المستحقة بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١ الواجب إخراجها على الرصيد المتراكم للإحتياطي القانوني والأرباح المستبقاة مبلغ ٢١٤ ألف دينار (٢٠١٠: ٢٥٠ ألف دينار بحريني)، راجع الإيضاح رقم ٣٢. إن إخراج الزكاة عن الرصيد المتبقي والبالغ ١,٦٣٩ ألف دينار بحريني أو ١,٤٢ فلس لكل سهم (٢٠١٠: ٢,٢٥٦ دينار أو ١,٩٥ فلس لكل سهم) من مسؤولية المساهمين.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٧. بيان القطاعات

القطاعات التشغيلية هي عبارة عن عناصر من المجموعة تقوم بأنشطة وأعمال قد تنتج عنها تحصيل إيرادات ودفع مصروفات، ويقوم مجلس الإدارة بمراجعة نتائجها التشغيلية بصورة منتظمة بهدف إتخاذ القرارات المتعلقة بتخصيص الموارد لهذه القطاعات وتقييم أداءها بناءً على معلومات مالية متوافرة منفصلة لها. تنقسم القطاعات التشغيلية إلى قطاع تجاري وقطاع جغرافي. تم تقسيم المجموعة بناءً على أهداف إدارية إلى قطاعين تجاريين هامين:

أعمال مصرفية تجارية

تشتمل أعمال هذا القطاع بصفة أساسية على تقديم خدمات الزبائن كقبول ودائع مضاربة، وخدمات حسابات التوفير والحسابات الجارية، وخدمات تحويل الأموال، وخدمات دفع الفواتير. كما يقدم هذا القطاع خدمات تمويلية (في صيغة مريحة السلع، والمشاركة، والإستصناع، والإجارة) لعملائه من الشركات والأفراد ذوو الملاءة العالية وكذلك منتجات لتمويل المستهلكين. كما يقدم خدمات سوق المال والخزينة (في صيغة مرابحات سلع قصيرة الأجل) للبنوك والمؤسسات المالية والشركات، كما تستخدم هذه الخدمات لإدارة أموال المجموعة.

أعمال مصرفية إستثمارية

تشتمل أعمال هذا القطاع بصفة أساسية على إبتكار إستثمارات والقيام بدور المُرتب للإستثمار، والمدير الرئيسي، ومدير للصندوق (يشمل هيكله الصفقات، وجمع الأموال من خلال عمليات طرح خاصة وإدارة أموال). كما يقدم البنك منتجات كحسابات إستثمار مفيدة وإدارة أموال يتم جمعها من خلال حسابات الإستثمار المقيدة. كما تشتمل أعمال هذا القطاع على القيام بإستثمارات إستراتيجية على هيئة مساهمات في الملكية (إما في صناديق قام البنك بإنشائها وإدارتها أو في صناديق أنشأت من قبل مؤسسات أخرى) وإستثمارات في الصكوك.

يتم قياس أداء كل قطاع بناءً على نتائج كل قسم كما هو مذكور في التقارير الإدارية الداخلية والتي يتم مراجعتها من قبل مجلس الإدارة بشكل ربع سنوي. يتم إستخدام نتائج القطاع لقياس الأداء حيث تعتقد الإدارة بأن هذه المعلومات لها أهمية كبيرة وتساعد على تقييم نتائج بعض القطاعات التي لها صلة بالشركات الأخرى التي تزاوّل أنشطتها في هذه القطاعات.

يقوم البنك ببيان الإيرادات والمصروفات المنسوبة بصفة مباشرة إلى المعاملات الناتجة من كل قطاع كإيرادات ومصروفات القطاع على التوالي. يتم التعامل مع المصروفات غير المباشرة والنفقات العامة كمصروفات غير موزعة. تم تصميم التقارير الإدارية الداخلية لتعكس الإيرادات والمصروفات الفعلية لكل قطاع مقارنة بميزانياتها التقديرية.

تزاوّل المجموعة أنشطتها بشكل رئيسي في مملكة البحرين ولاتملك أي فروع أو أقسام خارج المملكة. لقد تم بيان التمرکز الجغرافي للموجودات والمطلوبات في الإيضاح رقم ٢٩ (ب) من البيانات المالية الموحدة.

تعتبر هذه القطاعات الأساس الذي تستخدمه المجموعة في إعداد بيان القطاعات. تتم أي معاملات إن وجدت بين القطاعات بشروط تجارية إعتيادية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٧ . بيان القطاعات (يتبع)

| المجموع | غير موزعة | خدمات مصرفية تجارية | خدمات مصرفية إستثمارية |
|---------|-----------|---------------------------|------------------------------|
| ٢٢,٦٤٢ | - | ٢٢,٦٤٢ | - |
| ٧٦,٧٨٧ | - | ٧٦,٥٠١ | ٢٨٦ |
| ٢٠١,٥٥٦ | - | ٢٠٠,٩٨٤ | ٥٧٢ |
| ١١١,٨٠٦ | - | ٢١,٦٧٢ | ٩٠,١٣٤ |
| ١٣,٦٥٨ | - | ١٣,٦٥٨ | - |
| ٢,٨٨٧ | - | - | ٢,٨٨٧ |
| ٦,٥٨٣ | - | - | ٦,٥٨٣ |
| ٢,١٩٠ | ١,١٢٨ | ٩٤ | ٩٦٨ |
| ٩,٤٠٦ | ٩,٤٠٦ | - | - |
| ٤٤٧,٥١٥ | ١٠,٥٣٤ | ٣٣٥,٥٥١ | ١٠١,٤٣٠ |
| ٤٥,٤٣٥ | - | - | ٤٥,٤٣٥ |
| ٤٦,٦٤٧ | - | ٤٦,٦٤٧ | - |
| ٣٥,٤٣٧ | - | ٣٥,١٥١ | ٢٨٦ |
| ٥,٧٠٦ | ٣,٩١٧ | ١,٧٨٩ | - |
| ١٣٣,٢٢٥ | ٣,٩١٧ | ٨٣,٥٨٧ | ٤٥,٧٢١ |
| ١٩٥,٣٦٧ | - | ١٩٥,٣٦٧ | - |
| ٣٥,٣٩٦ | - | - | ٣٥,٣٩٦ |

٣١ ديسمبر ٢٠١١

نقد وأرصدة لدى البنوك
ودائع لدى مؤسسات مالية
موجودات التمويلات
إستثمارات في أوراق مالية
موجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط
إيجارات مستحقة)
إستثمارات في شركات زميلة
إستثمارات عقارية
موجودات أخرى
عقارات ومعدات

إجمالي موجودات القطاع

ودائع من مؤسسات مالية
ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد
حسابات جارية للعملاء
مطلوبات أخرى

إجمالي مطلوبات القطاع

حقوق أصحاب حسابات الإستثمار

حسابات الإستثمار المقيدة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٧ . بيان القطاعات (بتبع)

| المجموع | غير موزعة | خدمات مصرفية تجارية | خدمات مصرفية إستثمارية | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ |
|---------|-----------|---------------------------|------------------------------|---|
| - | - | - | - | إيراد الخدمات المصرفية الإستثمارية |
| ٧٠٣ | - | - | ٧٠٣ | رسوم إدارة |
| ٢٥٩ | - | ٢٥٨ | ١ | إيراد من ودائع لدى مؤسسات مالية |
| ١٦,٨١٢ | - | ١٦,٨١٢ | - | إيراد من موجودات التمويلات وموجودات مشتراة لغرض التأجير |
| ٦,٠٢١ | - | ٥٨٣ | ٥,٤٣٨ | إيراد من إستثمارات في أوراق مالية |
| (١,٢٢٦) | - | - | (١,٢٢٦) | حصة المصرف من خسائر الشركات الزميلة |
| ٣٦٠ | - | ١٠٢ | ٢٥٨ | إيرادات أخرى |
| ٢٢,٩٢٩ | - | ١٧,٧٥٥ | ٥,١٧٤ | إجمالي الإيرادات قبل العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار |
| (٩,٠٢٢) | - | (٩,٠٢٢) | - | يُطرح: العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار قبل حصة البنك كمضارب |
| ٢,٣٩٣ | - | ٢,٣٩٣ | - | حصة البنك كمضارب |
| (٦,٦٢٩) | - | (٦,٦٢٩) | - | العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار |
| (٤٢٠) | - | - | (٤٢٠) | يُطرح: مصروفات على ودائع من مؤسسات مالية |
| (١,١٥٦) | - | (١,١٥٦) | - | يُطرح: مصروفات على ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد |
| ١٤,٧٢٤ | - | ٩,٩٧٠ | ٤,٧٥٤ | إجمالي إيرادات القطاع |
| ٥,٨٤٩ | ٣,٢١٨ | ١,٧٥٤ | ٨٧٧ | تكلفة الموظفين |
| ١,١٦٩ | ١,١٦٩ | - | - | مصروفات إستهلاك |
| ٣,٥٩٩ | ٣,٥٥٣ | - | ٤٦ | مصروفات أخرى |
| ١٠,٦١٧ | ٧,٩٤٠ | ١,٧٥٤ | ٩٢٣ | إجمالي مصروفات القطاع |
| ٤,١٠٧ | (٧,٩٤٠) | ٨,٢١٦ | ٣,٨٣١ | نتائج القطاع قبل مخصصات الإنخفاض في القيمة |
| ٣,٥٨٩ | - | ١,٧٩٤ | ١,٧٩٥ | مخصص الإنخفاض في القيمة |
| ٥١٨ | (٧,٩٤٠) | ٦,٤٢٢ | ٢,٠٣٦ | نتائج القطاع |

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٧ . بيان القطاعات (يتبع)

| المجموع | غير موزعة | خدمات مصرفية تجارية | خدمات مصرفية إستثمارية | ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ |
|---------|-----------|---------------------------|------------------------------|---|
| ١٢,٢٩٠ | - | ١٢,٢٩٠ | - | نقد وأرصدة لدى البنوك |
| ٧٤,٩٥٩ | - | ٧٣,٩٧٨ | ٩٨١ | ودائع لدى مؤسسات مالية |
| ٢٠٣,٢١٠ | - | ٢٠٢,٥٥٩ | ٦٥١ | موجودات التمويلات |
| ١٠٠,٢٧٩ | - | ١٧,٥٦١ | ٨٢,٧١٨ | إستثمارات في أوراق مالية |
| ٧,٩٨٠ | - | ٧,٩٨٠ | - | موجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجارات مستحقة) |
| ٤,١١٣ | - | - | ٤,١١٣ | إستثمارات في شركات زميلة |
| ٣,٩٤٣ | - | - | ٣,٩٤٣ | إستثمارات عقارية |
| ٢,٤٧٦ | ٧٦٧ | ٨٠٠ | ٩٠٩ | موجودات أخرى |
| ٩,٩٦٦ | ٩,٩٦٦ | - | - | عقارات ومعدات |
| ٤١٩,٢١٦ | ١٠,٧٣٣ | ٣١٥,١٦٨ | ٩٣,٣١٥ | إجمالي موجودات القطاع |
| ٦٥,٩١٧ | - | - | ٦٥,٩١٧ | ودائع من مؤسسات مالية |
| ١٩,٠١٨ | - | ١٩,٠١٨ | - | ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد |
| ١٠,٩٢٨ | - | ٩,٩٤٦ | ٩٨٢ | حسابات جارية للعملاء |
| ٦,٩٧٥ | ٥,٤٥٠ | ١,٥٢٥ | - | مطلوبات أخرى |
| ١٠٢,٨٣٨ | ٥,٤٥٠ | ٣٠,٤٨٩ | ٦٦,٨٩٩ | إجمالي مطلوبات القطاع |
| ١٩٨,٢٢٠ | - | ١٩٨,٢٢٠ | - | حقوق أصحاب حسابات الإستثمار |
| ٤٢,٦١٥ | - | - | ٤٢,٦١٥ | حسابات الإستثمار المقيدة |

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٧ . بيان القطاعات (يتبع)

| المجموع | غير موزعة | خدمات مصرفية تجارية | خدمات مصرفية إستثمارية | ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ |
|---------|-----------|---------------------------|------------------------------|--|
| ٤٧ | - | - | ٤٧ | إيراد الخدمات المصرفية الإستثمارية |
| ١,٢٦٠ | - | - | ١,٢٦٠ | رسوم إدارة |
| ٩١٥ | - | ٩٠٣ | ١٢ | إيراد من ودائع لدى مؤسسات مالية |
| ١٦,٠٩٢ | - | ١٦,٠٩٢ | - | إيراد من موجودات التمويلات وموجودات مشتراة لغرض التأجير |
| ٢,١٩٨ | - | ٨٢٢ | ١,٣٧٦ | إيراد من إستثمارات في أوراق مالية |
| (١,٠٠٥) | - | - | (١,٠٠٥) | حصة المصرف من خسائر الشركات الزميلة |
| ٧٨ | - | ١٠٨ | (٣٠) | إيرادات أخرى |
| ١٩,٥٨٥ | - | ١٧,٩٢٥ | ١,٦٦٠ | إجمالي الإيرادات قبل العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار |
| (٨,٢٥٤) | - | (٨,٢٥٤) | - | يُطرح: العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار قبل |
| ٢,٤٦٩ | - | ٢,٤٦٩ | - | حصة البنك كمضارب |
| (٥,٧٨٥) | - | (٥,٧٨٥) | - | حصة البنك كمضارب |
| (٣٢٠) | - | - | (٣٢٠) | العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار |
| (٩٧٥) | - | (٩٧٥) | - | يُطرح: مصروفات على ودائع من مؤسسات مالية |
| ١٢,٥٠٥ | - | ١١,١٦٥ | ١,٣٤٠ | يُطرح: مصروفات على ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد |
| ٥,٠٧٠ | ٢,٨٦٩ | ١,٠١٢ | ١,١٨٩ | إجمالي إيرادات القطاع |
| ١,٣٤٢ | ١,٣٤٢ | - | - | تكلفة الموظفين |
| ٤,٠٦٦ | ٣,٧٨١ | - | ٢٨٥ | مصروفات إستهلاك |
| ١٠,٤٧٨ | ٧,٩٩٢ | ١,٠١٢ | ١,٤٧٤ | مصروفات أخرى |
| ٢,٠٢٧ | (٧,٩٩٢) | ١٠,١٥٣ | (١٣٤) | إجمالي مصروفات القطاع |
| (٨,٥٦٠) | - | (٥,٩٩٤) | (٢,٥٦٦) | نتائج القطاع قبل مخصصات الإنخفاض في القيمة |
| (٦,٥٣٣) | (٧,٩٩٢) | ٤,١٥٩ | (٢,٧٠٠) | مخصص الإنخفاض في القيمة |
| | | | | نتائج القطاع |

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٨. مواعيد الإستحقاق

تم عرض مواعيد إستحقاق كل من الودائع لدى ومن مؤسسات مالية، وموجودات التمويلات، والموجودات المشتراة لغرض التأجير (بما في ذلك أقساط إيجارات مستحقة)، والإستثمارات في صكوك، وحقوق أصحاب حسابات الإستثمار بإستخدام التدفقات النقدية التعاقدية. أما بالنسبة للأرصدة الأخرى، فقد تم عرض مواعيد إستحقاقها بناءً على التدفقات النقدية المتوقعة أو مواعيد سداد الموجودات والمطلوبات ذات العلاقة.

| المجموع | أكثر من ٣ سنوات | ١ إلى ٣ سنوات | ٦ شهور إلى سنة | ٣ إلى ٦ شهور | لغاية ٣ شهور | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ |
|---------|-----------------|---------------|----------------|--------------|--------------|------------------------------|
| | | | | | | الموجودات |
| ٢٢,٦٤٢ | - | - | - | - | ٢٢,٦٤٢ | نقد وأرصدة لدى البنوك |
| ٧٦,٧٨٧ | - | - | - | - | ٧٦,٧٨٧ | ودائع لدى مؤسسات مالية |
| ٢٠١,٥٥٦ | ٩٢,٤٧٢ | ٦٤,٧٧٠ | ٤,١٧٧ | ٦,٣٦٨ | ٣٣,٧٦٩ | موجودات التمويلات |
| ١١١,٨٠٦ | ٩٢,٣٥١ | ٤,٤٢٤ | - | ١١,٦٧٣ | ٣,٣٥٨ | إستثمارات في أوراق مالية |
| | | | | | | موجودات مشتراة لغرض |
| | | | | | | التأجير (شاملة أقساط إيجارات |
| ١٣,٦٥٨ | ١٢,١٣٧ | ١,٥٢١ | - | - | - | مستحقة) |
| ٢,٨٨٧ | ٢,٨٨٧ | - | - | - | - | إستثمارات في شركات زميلة |
| ٦,٥٨٣ | ٦,٥٨٣ | - | - | - | - | إستثمارات عقارية |
| ٢,١٩٠ | ١٠١ | ٢,٠٥٤ | ٣٥ | - | - | موجودات أخرى |
| ٩,٤٠٦ | ٩,٤٠٦ | - | - | - | - | عقارات ومعدات |
| ٤٤٧,٥١٥ | ٢١٥,٩٣٧ | ٧٢,٧٦٩ | ٤,٢١٢ | ١٨,٠٤١ | ١٣٦,٥٥٦ | إجمالي الموجودات |
| | | | | | | المطلوبات |
| ٤٥,٤٣٥ | - | - | - | - | ٤٥,٤٣٥ | ودائع من مؤسسات مالية |
| ٤٦,٦٤٧ | ٣٤٢ | ٣٢٨ | ٣٧,٣٧٦ | ٦,٨١٢ | ١,٧٨٩ | ودائع من مؤسسات غير مالية |
| ٣٥,٤٣٧ | - | - | - | ١١٤ | ٣٥,٣٢٣ | وأفراد |
| ٥,٧٠٦ | ١٩٩ | ٢,٦٤٦ | ٦٩٨ | ٥٨٢ | ١,٥٨١ | حسابات جارية للعملاء |
| | | | | | | مطلوبات أخرى |
| ١٣٣,٢٢٥ | ٥٤١ | ٢,٩٧٤ | ٣٨,٠٧٤ | ٧,٥٠٨ | ٨٤,١٢٨ | إجمالي المطلوبات |
| | | | | | | حقوق أصحاب حسابات |
| ١٩٥,٣٦٧ | - | ٦١٧ | ٣٦,٩٥٠ | ٢٤,٣٦٣ | ١٣٣,٤٣٧ | الإستثمار |
| ٣٥,٣٩٦ | - | - | ٩,٣٩١ | ١٦,٦٣٥ | ٩,٣٧٠ | حسابات الإستثمار المقيدة |
| ١٧,٦٩٧ | - | ٥,٩٥٥ | ٨,٦٧٠ | ٨٢٧ | ٢,٢٤٥ | إلتزامات |

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٨ . مواعيد الإستحقاق (يتبع)

| المجموع | أكثر من ٣ سنوات | ١ إلى ٣ سنوات | ٦ شهور إلى سنة | ٣ إلى ٦ شهور | لغاية ٣ شهور |
|---------|--------------------|------------------|-------------------|-----------------|-----------------|
| ١٢,٢٩٠ | - | - | - | - | ١٢,٢٩٠ |
| ٧٤,٩٥٩ | - | - | - | - | ٧٤,٩٥٩ |
| ٢٠٣,٢١٠ | ٤٠,٠٨٨ | ٩٢,٠٦٤ | ٣١,١٥٢ | ١٧,٩٩٧ | ٢١,٩٠٩ |
| ١٠٠,٢٧٩ | ٣٠,٣٨٩ | ٤٥,٩٩٦ | ١٨,٥٢٠ | ١,٦٠٩ | ٣,٧٦٥ |
| ٧,٩٨٠ | ٨٨٩ | ٥,٩٢٥ | ٧٢٥ | - | ٤٤١ |
| ٤,١١٣ | ٢,٩٤٥ | - | ١,١٦٨ | - | - |
| ٣,٩٤٣ | - | ٣,٩٤٣ | - | - | - |
| ٢,٤٧٦ | ٨٧٦ | ٨٥٣ | ٤٧٦ | - | ٢٧١ |
| ٩,٩٦٦ | ٩,٩٦٦ | - | - | - | - |
| ٤١٩,٢١٦ | ٨٥,١٥٣ | ١٤٨,٧٨١ | ٥٢,٠٤١ | ١٩,٦٠٦ | ١١٣,٦٣٥ |

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

الموجودات
نقد وأرصدة لدى البنوك
ودائع لدى مؤسسات مالية
موجودات التمويلات
إستثمارات في أوراق مالية
موجودات مشتراة لغرض
التأجير (شاملة أقساط إيجارات
مستحقة)
إستثمارات في شركات زميلة
إستثمارات عقارية
موجودات أخرى
عقارات ومعدات
إجمالي الموجودات

| | | | | | |
|---------|-------|--------|--------|--------|--------|
| ٦٥,٩١٧ | - | - | - | - | ٦٥,٩١٧ |
| ١٩,٠١٨ | ٣٩ | ٢٤ | ٥,١١٠ | ١,٤٠٩ | ١٢,٤٣٦ |
| ١٠,٩٢٨ | - | - | - | - | ١٠,٩٢٨ |
| ٦,٩٧٥ | ٢٧٨ | ٥,٨٩٧ | ٤٥ | ٢٦٨ | ٤٨٧ |
| ١٠٢,٨٣٨ | ٣١٧ | ٥,٩٢١ | ٥,١٥٥ | ١,٦٧٧ | ٨٩,٧٦٨ |
| ١٩٨,٢٢٠ | ٥,٩١٥ | ٧٧,٩٤٣ | ٤٨,٦٥٧ | ٢٩,٧٥٦ | ٣٥,٩٤٩ |
| ٤٢,٦١٥ | - | - | - | ١٨,١٦٣ | ٢٣,١٦٠ |
| ١٥,٥٩٠ | ٦ | ٢٠ | ٤,٨١٥ | ٤,٧٣٧ | ٦,٠١٢ |

المطلوبات
ودائع من مؤسسات مالية
ودائع من مؤسسات غير مالية
وأفراد
حسابات جارية للعملاء
مطلوبات أخرى
إجمالي المطلوبات
حقوق أصحاب حسابات
الإستثمار
حسابات الإستثمار المقيدة
إلتزامات

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٩. تمرکز الموجودات والمطلوبات وحسابات الإستثمار غير المقيدة والمقيدة

أ. القطاع الصناعي

٢٠١١

| المجموع | أخرى | عقارات | بنوك ومؤسسات مالية |
|---------|---------|---------|--------------------------|
| ٢٢,٦٤٢ | - | - | ٢٢,٦٤٢ |
| ٧٦,٧٨٧ | - | - | ٧٦,٧٨٧ |
| ٢٠١,٥٥٦ | ٩٢,٣٦١ | ٩٢,٤٨٧ | ١٦,٧٠٨ |
| ١١١,٨٠٦ | ٢٤,٤٧٣ | ٦٢,٩٤٤ | ٢٤,٣٨٩ |
| ١٣,٦٥٨ | - | ١١,٥٥٥ | ٢,١٠٣ |
| ٢,٨٨٧ | - | ٢,٨٨٧ | - |
| ٦,٥٨٣ | - | ٦,٥٨٣ | - |
| ٢,١٩٠ | ٦٠٢ | ٩٥٠ | ٦٣٨ |
| ٩,٤٠٦ | ٢,٦٩١ | ٦,٧١٥ | - |
| ٤٤٧,٥١٥ | ١٢٠,١٢٧ | ١٨٤,١٢١ | ١٤٣,٢٦٧ |
| ٤٥,٤٣٥ | - | - | ٤٥,٤٣٥ |
| ٤٦,٦٤٧ | ٣٧,٨٦٦ | ٨,٧٨١ | - |
| ٣٥,٤٣٧ | ١٠,٠٤٥ | ١,٩٥٥ | ٢٣,٤٣٧ |
| ٥,٧٠٦ | ٥,٧٠٦ | - | - |
| ١٣٣,٢٢٥ | ٥٣,٦١٧ | ١٠,٧٣٦ | ٦٨,٨٧٢ |
| ١٩٥,٣٦٧ | ١٧٤,٢٩٢ | ١٣,٩٧٠ | ٧,١٠٥ |
| ٣٥,٣٩٦ | ١,٢٩٢ | ٣٤,١٠٤ | - |
| ١٧,٦٩٧ | ٥,٩٢٢ | ٦,١٢٠ | ٥,٦٥٥ |

الموجودات

نقد وأرصدة لدى البنوك
ودائع لدى مؤسسات مالية
موجودات التمويلات
إستثمارات في أوراق مالية
موجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط
إيجارات مستحقة)
إستثمارات في شركات زميلة
إستثمارات عقارية
موجودات أخرى
عقارات ومعدات

إجمالي الموجودات

المطلوبات

ودائع من مؤسسات مالية
ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد
حسابات جارية للعملاء
مطلوبات أخرى

إجمالي المطلوبات

حقوق أصحاب حسابات الإستثمار

حسابات الإستثمار المقيدة

إلتزامات

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٩. تمرکز الموجودات والمطلوبات وحسابات الإستثمار غير المقيدة والمقيدة (يتبع)

أ. القطاع الصناعي (يتبع)

| المجموع | أخرى | عقارات | بنوك ومؤسسات مالية | ٢٠١٠ |
|---------|---------|---------|--------------------------|--|
| ١٢,٢٩٠ | - | - | ١٢,٢٩٠ | الموجودات |
| ٧٤,٩٥٩ | - | - | ٧٤,٩٥٩ | نقد وأرصدة لدى البنوك |
| ٢٠٣,٢١٠ | ٨٣,٧٣٨ | ١٠٥,٣٠٣ | ١٤,١٦٩ | ودائع لدى مؤسسات مالية |
| ١٠٠,٢٧٩ | ٢٠,١٨٠ | ٥٩,١١٣ | ٢٠,٩٨٦ | موجودات التمويلات |
| ٧,٩٨٠ | ١,٤١١ | ٤,٠٦٥ | ٢,٥٠٤ | إستثمارات في أوراق مالية |
| ٤,١١٣ | - | ٤,١١٣ | - | موجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجارات مستحقة) |
| ٣,٩٤٣ | - | ٣,٩٤٣ | - | إستثمارات في شركات زميلة |
| ٢,٤٧٦ | ٨٦٧ | ٩٣٦ | ٦٧٣ | إستثمارات عقارية |
| ٩,٩٦٦ | ٩,٩٦٦ | - | - | موجودات أخرى |
| | | | | عقارات ومعدات |
| ٤١٩,٢١٦ | ١١٦,١٦٢ | ١٧٧,٤٧٣ | ١٢٥,٥٨١ | إجمالي الموجودات |
| ٦٥,٩١٧ | - | - | ٦٥,٩١٧ | المطلوبات |
| ١٩,٠١٨ | ١٩,٠١٨ | - | - | ودائع من مؤسسات مالية |
| ١٠,٩٢٨ | ١٠,٩٢٨ | - | - | ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد |
| ٦,٩٧٥ | ٦,٩٧٥ | - | - | حسابات جارية للعملاء |
| | | | | مطلوبات أخرى |
| ١٠٢,٨٣٨ | ٣٦,٩٢١ | - | ٦٥,٩١٧ | إجمالي المطلوبات |
| ١٩٨,٢٢٠ | ١٢١,٤٩٠ | ٥٢,٠٩٥ | ٢٤,٦٣٥ | حقوق أصحاب حسابات الإستثمار |
| ٤٢,٦١٥ | ١,٢٩٢ | ٤١,٣٢٣ | - | حسابات الإستثمار المقيدة |
| ١٥,٥٩٠ | ١١,٢٧٢ | ٤,٣١٨ | - | إلتزامات |

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٩. تمرکز الموجودات والمطلوبات وحسابات الإستثمار غير المقيدة والمقيدة (يتبع)

ب. التمرکز الجغرافي

| المجموع | أفريقيا | أستراليا | آسيا | أمريكا | أوروبا | دول مجلس التعاون | ٢٠١١ |
|---------|---------|----------|--------|--------|--------|------------------|---|
| ٢٢,٦٤٢ | - | ١٢٤ | ٧ | ٧,٣٣٣ | ٦٦٣ | ١٤,٥١٥ | الموجودات نقد وأرصدة لدى البنوك ودائع لدى مؤسسات مالية |
| ٧٦,٧٨٧ | - | - | - | - | ١٥,٦٨٩ | ٦١,٠٩٨ | موجودات التمويلات إستثمارات في أوراق مالية |
| ٢٠١,٥٥٦ | - | - | - | ٦٥١ | ٩,٣٦٦ | ١٩١,٥٣٩ | موجودات مشتركة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجارات مستحقة) |
| ١١١,٨٠٦ | ١,٢٦٣ | ٤,٦٠٥ | ٢٤,٠٠٨ | - | ٢,٩٢٧ | ٧٩,٠٠٣ | إستثمارات في شركات زميلة |
| ١٣,٦٥٨ | - | - | - | - | - | ١٣,٦٥٨ | إستثمارات عقارية موجودات أخرى عقارات ومعدات |
| ٢,٨٨٧ | - | - | - | - | - | ٢,٨٨٧ | إجمالي الموجودات |
| ٦,٥٨٣ | - | - | - | - | - | ٦,٥٨٣ | المطلوبات ودائع من مؤسسات مالية |
| ٢,١٩٠ | - | ٤٣ | ١٧٥ | - | ٣٩ | ١,٩٣٣ | ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد |
| ٩,٤٠٦ | - | - | - | - | - | ٩,٤٠٦ | حسابات جارية للعملاء مطلوبات أخرى |
| ٤٤٧,٥١٥ | ١,٢٦٣ | ٤,٧٧٢ | ٢٤,١٩٠ | ٧,٩٨٤ | ٢٨,٦٨٤ | ٣٨٠,٦٢٢ | إجمالي المطلوبات |
| ٤٥,٤٣٥ | - | - | ٢,٢٦٤ | - | - | ٤٣,١٧١ | حقوق أصحاب حسابات الإستثمار |
| ٤٦,٦٤٧ | - | - | - | - | - | ٤٦,٦٤٧ | حسابات الإستثمار المقيدة |
| ٣٥,٤٣٧ | - | - | ٢٥ | - | ٣٦٠ | ٣٥,٠٥٢ | إلتزامات |
| ٥,٧٠٦ | - | - | - | - | - | ٥,٧٠٦ | |
| ١٣٣,٢٢٥ | - | - | ٢,٢٨٩ | - | ٣٦٠ | ١٣٠,٥٧٦ | |
| ١٩٥,٣٦٧ | - | - | ٩,٨٩٩ | - | ٣٥٤ | ١٨٥,١١٤ | |
| ٣٥,٣٩٦ | - | ١,٢٩٢ | - | - | ٨,٣١٢ | ٢٥,٧٩٢ | |
| ١٧,٦٩٧ | - | - | - | - | ٣,٠٦٩ | ١٤,٦٢٨ | |

يتم قياس التمرکز حسب الموقع لموجودات التمويلات بناءً على موقع الطرف الآخر، حيث توجد علاقة وثيقة لهذا الموقع بالضمان المتوفر لهذا التعرض.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٩. تمرکز الموجودات والمطلوبات وحسابات الإستثمار غير المقيدة والمقيدة (يتبع)

ب. التمرکز الجغرافي

| ٢٠١٠ | دول مجلس التعاون | أوروبا | أمريكا | آسيا | أستراليا | أفريقيا | المجموع |
|--|------------------|--------|--------|--------|----------|---------|---------|
| الموجودات | | | | | | | |
| نقد وأرصدة لدى البنوك | ١٠,٦٣٠ | ١,٦٤٢ | - | - | ١٨ | - | ١٢,٢٩٠ |
| ودائع لدى مؤسسات مالية | ٦٤,٠٢٦ | ٧,٥٤٠ | - | - | - | ٣,٣٩٣ | ٧٤,٩٥٩ |
| موجودات التمويلات | ١٨٨,٢٠٢ | ١١,١٩٤ | ٦٥١ | ٣,١٦٣ | - | - | ٢٠٣,٢١٠ |
| إستثمارات في أوراق مالية | ٦٤,٦٥٦ | ٢,٩٢٧ | - | ٢٦,٣٣٣ | ٤,٦٨٥ | ١,٦٧٨ | ١٠٠,٢٧٩ |
| موجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجارات مستحقة) | ٧,٩٨٠ | - | - | - | - | - | ٧,٩٨٠ |
| إستثمارات في شركات زميلة | ٤,١١٣ | - | - | - | - | - | ٤,١١٣ |
| إستثمارات عقارية | ٣,٩٤٣ | - | - | - | - | - | ٣,٩٤٣ |
| موجودات أخرى | ٢,٣٤١ | - | - | ١٣٥ | - | - | ٢,٤٧٦ |
| عقارات ومعدات | ٩,٩٦٦ | - | - | - | - | - | ٩,٩٦٦ |
| إجمالي الموجودات | ٣٥٥,٨٥٧ | ٢٣,٣٠٣ | ٦٥١ | ٢٩,٦٣١ | ٤,٧٠٣ | ٥,٠٧١ | ٤١٩,٢١٦ |
| المطلوبات | | | | | | | |
| ودائع من مؤسسات مالية | ٦٥,٩١٧ | - | - | - | - | - | ٦٥,٩١٧ |
| ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد | ١٩,٠١٨ | - | - | - | - | - | ١٩,٠١٨ |
| حسابات جارية للعملاء | ٩,٨٤٨ | ٤٦٣ | - | ٦١٧ | - | - | ١٠,٩٢٨ |
| مطلوبات أخرى | ٦,٩٧٥ | - | - | - | - | - | ٦,٩٧٥ |
| إجمالي المطلوبات | ١٠١,٧٥٨ | ٤٦٣ | - | ٦١٧ | - | - | ١٠٢,٨٣٨ |
| حقوق أصحاب حسابات الإستثمار | ١٨٢,٥٠٨ | ٣٢١ | - | ١٥,٣٩١ | - | - | ١٩٨,٢٢٠ |
| حسابات الإستثمار المقيدة | ٣٢,٧٢٣ | ٨,٦٠٠ | - | - | ١,٢٩٢ | - | ٤٢,٦١٥ |
| إلتزامات | ١٥,٥٨٨ | ٢ | - | - | - | - | ١٥,٥٩٠ |

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بآلاف الدنانير البحرينية

٣٠. القيمة العادلة

أ. القيمة العادلة للأدوات المالية

تتمثل القيمة العادلة في المبلغ الذي يمكن من خلاله مبادلة أي موجودات، أو سداد أي مطلوبات، بين طرفين مُلمّين بتفاصيل المعاملة وعلى أسس تجارية.

القيم العادلة للسكوك المدرجة والتي تبلغ تكلفتها المطفأة ٨,٢٠٩ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ١٠,٢٤٠ ألف دينار بحريني) بلغت ٧,٨٩٩ ألف دينار بحريني في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٢٠١٠: ٩,٠٧٦ ألف دينار بحريني).

باستثناء الإستثمارات في الملكية التي تظهر بالتكلفة والبالغة ٧٢,٧٤١ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ٦٩,٦٤٨ ألف دينار بحريني)، فإن القيمة العادلة المقدره للأدوات المالية الأخرى للبنك لا تختلف إختلافاً جوهرياً عن قيمها الدفترية.

ب. التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

يقوم الجدول التالي بتحليل أدوات الإستثمار التي تظهر بالقيمة العادلة، وذلك باستخدام طريقة التقييم. تم تحديد المستويات المختلفة للتسلسل الهرمي على النحو التالي:

- المستوى الأول: الأسعار المدرجة (غير المعدلة) في أسواق نشطة لموجودات ومطلوبات متطابقة.
- المستوى الثاني: مدخلات أخرى غير الأسعار المدرجة المشمولة في المستوى الأول والتي يمكن ملاحظتها على الموجودات أو المطلوبات، سواءاً بطريقة مباشرة (كالأسعار) أو بطريقة غير مباشرة (مستمدة من الأسعار).
- المستوى الثالث: مدخلات لموجودات أو مطلوبات تكون غير مبنية على ملاحظة بيانات السوق (مدخلات غير ملاحظة)

| المجموع | المستوى ٣ | المستوى ٢ | المستوى ١ |
|---------|-----------|-----------|-----------|
| ١٧,٤٥٢ | ١٧,٤٥٢ | - | - |
| ٢١١ | - | - | ٢١١ |
| ١٧,٦٦٣ | ١٧,٤٥٢ | - | ٢١١ |

٣١ ديسمبر ٢٠١١

- إستثمارات في أوراق مالية
- أدوات إستثمار في الملكية تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
- أدوات إستثمار في الملكية تظهر بالقيمة العادلة من خلال الملكية

| المجموع | المستوى ٣ | المستوى ٢ | المستوى ١ |
|---------|-----------|-----------|-----------|
| ١٢,٧٩٦ | ١٢,٧٩٦ | - | - |
| ٢٧٤ | - | - | ٢٧٤ |
| ١٣,٠٧٠ | ١٢,٧٩٦ | - | ٢٧٤ |

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

- إستثمارات في أوراق مالية
- أدوات إستثمار في الملكية تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
- أدوات إستثمار في الملكية تظهر بالقيمة العادلة من خلال الملكية

الجدول التالي يعرض تسوية التغيرات في قيمة الإستثمارات التي تم قياسها باستخدام المستوى ٣:

| ٢٠١٠ | ٢٠١١ |
|--------|--------|
| - | ١٢,٧٩٦ |
| - | ٤,٦٥٦ |
| ١٢,٧٩٦ | - |
| ١٢,٧٩٦ | ١٧,٤٥٢ |

في ١ يناير
إجمالي الأرباح أو الخسائر
- في بيان الأرباح أو الخسائر
شراء
في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣١. إدارة المخاطر

مقدمة ونظرة عامة

يتعرض البنك للمخاطر التالية نتيجة استخدامه لأدوات مالية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- مخاطر التشغيل

يعرض هذا الإيضاح معلومات عن تعرضات المجموعة لكل المخاطر المشار إليها أعلاه، وأهدافها، والسياسات والإجراءات التي يتخذها البنك لقياس وإدارة المخاطر وكيفية إدارة رأس المال.

إطار إدارة المخاطر

إن مجلس الإدارة مسئول بشكل رئيسي عن وضع إطار لإدارة المخاطر والإشراف على تنفيذه. قام مجلس الإدارة بإنشاء لجنة تنفيذية لإدارة المخاطر، ومسئوليتها وضع سياسات لإدارة مخاطر البنك المشار إليها أعلاه ومتابعتها. تقوم هذه اللجنة أيضاً وبصفة مستمرة بمتابعة التنفيذ المنتظم للسياسات التي أقرها مجلس الإدارة وتقوم برفع تقارير عن أي حالات إنحراف للمجلس، إن وجدت. تتكون هذه اللجنة من رؤساء الأقسام في البنك وترفع تقاريرها بشكل دوري للجنة إدارة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة.

لقد تم وضع سياسات لإدارة المخاطر التي يتعرض لها البنك بهدف معرفة وتحليل المخاطر التي تواجه البنك، ولوضع حدود وضوابط ملائمة لهذه المخاطر، وكذلك لمراقبة المخاطر ومدى الالتزام بالحدود الموضوعية. تتم مراجعة سياسات إدارة المخاطر والأنظمة المتعلقة بها بصورة دورية لتعكس التغيرات في ظروف السوق والمنتجات والخدمات المقدمة. يهدف البنك من خلال برامج التدريبية ومن خلال المعايير والإجراءات الإدارية التي يتبناها إلى إيجاد بيئة ملتزمة وبناءة حيث يُلَم جميع الموظفين فيها بالأدوار المنوطة بهم والالتزامات الواجبة عليهم.

تقوم لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة بمراقبة مدى الالتزام بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر، كما تقوم بمراجعة مدى كفاية إطار إدارة المخاطر وملاءمته للمخاطر التي تواجه البنك. يقوم قسم التدقيق الداخلي بالبنك بمساعدة لجنة التدقيق على القيام بهذه المسئوليات. يقوم قسم التدقيق الداخلي بمراجعة دورية ومتى تطلب الأمر لإجراءات وأساليب إدارة المخاطر ويرفع تقاريره إلى لجنة التدقيق.

مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي مخاطر الخسائر المالية التي قد يتعرض لها البنك إذا فشل العميل أو الطرف الآخر لأدوات مالية بالوفاء بالتزاماته التعاقدية، وتنشأ أساساً من تعرضات البنك لودائع لدى مؤسسات مالية، ومن موجودات التمويلات، ومن موجودات مشتراة لغرض التأجير، ومن إستثمارات في صكوك، وكذلك من ذمم مدينة تم عرضها كموجودات أخرى. ولغرض إعداد تقارير إدارة المخاطر، يقوم البنك بالأخذ في الإعتبار ودمج كل عناصر مخاطر الائتمان (كمخاطر التعرضات الفردية والجماعية، ومخاطر التمرکز الجغرافي والقطاع الصناعي، وتعرضات الأطراف ذات العلاقة، إلخ). يراقب البنك إجمالي تعرضاته لموجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجارات مستحقة) بصفة تراكمية لغرض مراقبة مخاطر السوق ومخاطر الائتمان.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣١ . إدارة المخاطر (يتبع)

مخاطر الائتمان (يتبع)

قام مجلس الإدارة بتفويض مسؤولية إدارة مخاطر الائتمان إلى اللجنة التنفيذية لإدارة المخاطر. يوجد هناك قسم منفصل لإدارة المخاطر والائتمان يتبع اللجنة التنفيذية لإدارة المخاطر، ومسؤوليته الإشراف على مخاطر الائتمان التي يتعرض لها البنك والتي تتضمن:

- صياغة سياسات الائتمان بالتشاور مع وحدات العمل ذات العلاقة، وتغطية متطلبات الضمان، وتقييم المخاطر، ودرجات وتقارير المخاطر، والإجراءات المستندية والقانونية، والالتزام بالإشتراطات الرقابية والتشريعية وتقديمها للموافقة عليها من قبل مجلس الإدارة.
- وضع هيكل التفويضات لغرض اعتماد وتجديد التسهيلات الائتمانية. وحدات العمل ذات العلاقة غير مخولة بالاعتماد حالياً. يتم اعتماد التعرضات الصغيرة للمخاطر من قبل اللجنة التنفيذية للائتمان والإستثمار والمكونة من رؤساء وحدات العمل ذات العلاقة ومن نائب المدير العام ورئيس العمليات. تتطلب التسهيلات الكبيرة اعتماداً من قبل الرئيس التنفيذي، ورئيس مجلس الإدارة، ولجنة الإستثمار والائتمان، أو مجلس الإدارة بكامل أعضائه، حسب الحاجة.
- مراجعة وتقييم مخاطر الائتمان. حيث يقوم قسم إدارة المخاطر بمراجعة جميع التعرضات الائتمانية والتوقيع على الطلبات ذات العلاقة قبل موافقة الجهة المخولة على منح هذه التسهيلات. تخضع عمليات التجديد ومراجعة التسهيلات لنفس الإجراءات.
- الحد من تركيز المخاطر على أطراف معينة، أو دول وصناعات عندما يتعلق الأمر بموجودات التمويلات، وموجودات مشترة لغرض التأجير وكذلك الإستثمارات.
- القيام بوضع ومتابعة درجات المخاطر لغرض تصنيف التعرضات وفقاً لدرجة احتمال خطر الخسارة المالية وذلك للفت نظر الإدارة للمخاطر القائمة. يتم أيضاً استخدام نظام درجات المخاطر لمعرفة التعرضات المحددة التي قد تحتاج إلى احتساب مخصصات إنخفاض في القيمة. يتكون إطار درجات المخاطر لمحفظه التمويل بالبنك من عشر درجات حيث تعكس درجات مختلفة لمخاطر عدم السداد وتوافر الضمانات أو أساليب أخرى قد تحد من مخاطر الائتمان. لا يتم حالياً وضع درجات للإستثمارات حيث يتم تقييمها بصورة فردية كل حالة على حده. تقع مسؤولية وضع درجات للمخاطر على الشخص أو اللجنة المخولة بالاعتماد، بناءً على توصيات قسم إدارة المخاطر. يقوم قسم إدارة المخاطر بمراجعة درجات المخاطر بصفة منتظمة.
- مراجعة إلتزام وحدات العمل ذات العلاقة بحدود تعرضات المخاطر المتفق عليها، بما في ذلك حدود القطاعات الصناعية، والمخاطر المتعلقة بالدول وأنواع المنتجات. يتم تقديم تقارير منتظمة إلى مجلس الإدارة حول مستويات الإلتزام بهذه الحدود. يقوم قسم إدارة المخاطر أيضاً بتقديم النصح والتوجيه لوحدات العمل ذات العلاقة بالبنك بهدف الترويج لأفضل الممارسات في مجال إدارة مخاطر الائتمان.
- تقوم كل وحدة عمل ذات علاقة بتنفيذ سياسات وإجراءات الائتمان بالبنك فيما يتعلق بالتعرضات التي تقع عليها وتكون هذه الوحدة مسؤولة عن جودة وأداء محفظتها الائتمانية وكما تكون مسؤولة عن رصد ومراقبة جميع مخاطر الائتمان في محافظها بغض النظر عن من لديه سلطة اعتماد هذه المخاطر. يتم القيام بعمليات تدقيق لهذه الوحدات وكيفية تقديم البنك للتسهيلات من قبل قسم التدقيق الداخلي بصفة منتظمة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٣١ . إدارة المخاطر (يتبع)

التعرضات لمخاطر الائتمان

٢٠١١

| المجموع | موجودات مالية أخرى | إستثمارات في أوراق مالية - صكوك | موجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة أفساط إيجارات مستحقة) | موجودات التمويلات | ودائع لدى مؤسسات مالية |
|----------|--------------------|---------------------------------|--|-------------------|------------------------|
| ٤٣,١٥٧ | - | - | ٢,٠٢٠ | ٤١,١٣٧ | - |
| ٧٧٣ | ٧٧٣ | - | - | - | - |
| (١٦,٩٢٤) | (٧٧٣) | - | - | (١٦,١٥١) | - |
| ٢٧,٠٠٦ | - | - | ٢,٠٢٠ | ٢٤,٩٨٦ | - |
| ٢١,٣٥٣ | - | - | ١,٤٥٧ | ١٩,٨٩٦ | - |
| ١٨,١٩٠ | - | ١,٣١٤ | - | ١٦,٨٧٦ | - |
| ٢٩,٤١٦ | - | - | ١,١٦٦ | ٢٨,٢٥٠ | - |
| ١,٢١٢ | - | - | ٢٩١ | ٩٢١ | - |
| ١,٠٦١ | - | - | - | ١,٠٦١ | - |
| ٣,١١٩ | - | - | - | ٣,١١٩ | - |
| ٤,٧٣٥ | - | ١,٣١٤ | - | ٣,٤٢١ | - |
| ٣٩,٥٤٣ | - | ١,٣١٤ | ١,٤٥٧ | ٣٦,٧٧٢ | - |
| ٢٤٨,١٢٦ | - | ٢٠,٤٤١ | ١٠,٣١٧ | ١٤٠,٥٨١ | ٧٦,٧٨٧ |
| ١,١٨٠ | - | - | - | ١,١٨٠ | - |
| ٢,١٩٠ | ٢,١٩٠ | - | - | - | - |
| ٢٥١,٤٩٦ | ٢,١٩٠ | ٢٠,٤٤١ | ١٠,٣١٧ | ١٤١,٧٦١ | ٧٦,٧٨٧ |
| (٢,١٨٢) | - | (٨٣) | (١٣٦) | (١,٩٦٣) | - |
| ٣١٥,٨٦٣ | ٢,١٩٠ | ٢١,٦٧٢ | ١٣,٦٥٨ | ٢٠١,٥٥٦ | ٧٦,٧٨٧ |

منخفضة القيمة

درجة ٩:

منخفضة القيمة

غير مصنفة

مخصص إنخفاض في القيمة

القيمة الدفترية

متأخرات غير منخفضة القيمة

درجة ١ - ٦

منخفضة إلى معتدلة

درجة ٧ - ٨

تحت المتابعة

المستحق يتكون من:

٠ - ٣٠ يوماً

٣٠ - ٦٠ يوماً

٦٠ - ٩٠ يوماً

٩٠ - ١٨٠ يوماً

أكثر من ١٨٠ يوماً

القيمة الدفترية

غير متأخرة وغير منخفضة القيمة

درجة ١ - ٦

منخفضة إلى معتدلة

درجة ٧ - ٨

تحت المتابعة

غير مصنفة

القيمة الدفترية

يُطرح منها:

المخصص الجماعي للإنخفاض في

القيمة

المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٣١. إدارة المخاطر (يتبع)

التعرضات لمخاطر الإئتمان (يتبع)

٢٠١٠

| المجموع | موجودات مالية أخرى | إستثمارات في أوراق مالية - صكوك | موجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجارات مستحقة) | موجودات التمويلات | ودائع لدى مؤسسات مالية |
|----------|--------------------|---------------------------------|--|-------------------|------------------------|
| ٢٨,٥٤٨ | - | - | - | ٢٨,٥٤٨ | - |
| ٧٧٣ | ٧٧٣ | - | - | - | - |
| (١٤,٩٦٢) | (٧٧٣) | - | - | (١٤,١٨٩) | - |
| ١٤,٣٥٩ | - | - | - | ١٤,٣٥٩ | - |
| ٣,٣٥٦ | - | - | - | ٣,٣٥٦ | - |
| ١٥,٣٧٧ | - | - | - | ١٥,٣٧٧ | - |
| ١,٨٥٤ | - | - | - | ١,٨٥٤ | - |
| ٢,٨٣٢ | - | - | - | ٢,٨٣٢ | - |
| ٣,٧٨٨ | - | - | - | ٣,٧٨٨ | - |
| ١,٩٤٥ | - | - | - | ١,٩٤٥ | - |
| ٨,٣١٤ | - | - | - | ٨,٣١٤ | - |
| ١٨,٧٣٣ | - | - | - | ١٨,٧٣٣ | - |
| ٢٥٠,١٨٠ | - | ١٧,٦١٣ | ٦,٢٠٨ | ١٥١,٤٠٠ | ٧٤,٩٥٩ |
| ٢٢,٧٨٩ | - | - | ١,٩٠٨ | ٢٠,٨٨١ | - |
| ١,٩٤٨ | ١,٩٤٨ | - | - | - | - |
| ٢٧٤,٩١٧ | ١,٩٤٨ | ١٧,٦١٣ | ٨,١١٦ | ١٧٢,٢٨١ | ٧٤,٩٥٩ |
| (٢,٣٥١) | - | (٥٢) | (١٣٦) | (٢,١٦٣) | - |
| ٣٠٥,٦٥٨ | ١,٩٤٨ | ١٧,٥٦١ | ٧,٩٨٠ | ٢٠٣,٢١٠ | ٧٤,٩٥٩ |

منخفضة القيمة
درجة ٩:

منخفضة القيمة
غير مصنفة

مخصص إنخفاض في القيمة

القيمة الدفترية

متأخرات غير منخفضة القيمة
درجة ١ - ٦

منخفضة إلى معتدلة
درجة ٧ - ٨

تحت المتابعة

المستحق يتكون من:

٠ - ٣٠ يوماً

٣٠ - ٦٠ يوماً

٦٠ - ٩٠ يوماً

٩٠ - ١٨٠ يوماً

أكثر من ١٨٠ يوماً

القيمة الدفترية

غير متأخرة وغير منخفضة القيمة

درجة ١ - ٦

منخفضة إلى معتدلة

درجة ٧ - ٨

تحت المتابعة

غير مصنفة

القيمة الدفترية

يُطرح منها:

المخصص الجماعي للإنخفاض في
القيمة

المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣١. إدارة المخاطر (يتبع)

موجودات مالية منخفضة القيمة

إن الموجودات المالية منخفضة القيمة هي تلك التي يحددها البنك على إفتراض عدم مقدرته على التحصيل الكلي أو الجزئي للمبالغ والأرباح المستحقة وفقاً للشروط التعاقدية لتلك التعرضات. بصفة عامة، يتم تصنيف مخاطر هذه الموجودات بين درجة ٩ أو ١٠، وبالنسبة للموجودات المالية الأخرى يتم تقييم الإنخفاض في القيمة على أساس فردي لكل تعرض بناءً على النظام الداخلي لتصنيف درجات مخاطر الإلتزام بالبنك.

تعرضات متأخرة ولكن غير منخفضة القيمة

تتعلق هذه التعرضات بموجودات التمويل التي إنقضت موعد إستحقاق أرباحها أو أصولها التعاقدية ولكن يعتقد البنك بأنه من غير المناسب إحتساب إنخفاض في قيمتها وذلك بناءً على توقعاته بتحصيل هذه المبالغ مستقبلاً، أو مستوى الضمان المتوفر أو مرحلة تحصيل هذه المبالغ المستحقة.

تسهيلات تم إعادة التفاوض عليها

تشمل التعرضات الغير متأخرة والغير معرضة للإنخفاض في قيمتها تسهيلات تم إعادة التفاوض عليها خلال السنة بلغت ٢٠٩,٤١ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ٣٠,٤٧٤ ألف دينار بحريني) والتي ستستحق وفقاً لشروط الدفع الأصلية. تتطلب شروط إعادة التفاوض عادة إما سداد الأرباح المستحقة على التسهيلات حتى تاريخه أو سداد جزء من مبلغ التمويل أو الحصول على ضمانات إضافية للتغطية، أو جميع هذه الشروط معاً. تكون هذه التسهيلات التي تم إعادة التفاوض عليها عرضة لإعادة تقييم الإلتزام وللمراجعة المستقلة من قبل قسم إدارة المخاطر. بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١، من إجمالي التسهيلات المتأخرة والبالغة ٣٩,٥٤٣ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ١٨,٧٣٣ ألف دينار بحريني) تشكل الأقساط المتأخرة مبلغ ٦,٦٩٦ ألف دينار بحريني فقط (٢٠١٠: ٧,٣٠٧ ألف دينار بحريني).

مخصصات الإنخفاض في القيمة

يقوم البنك بإحتساب مخصصات للإنخفاض في القيمة على الموجودات المصنفة ضمن درجة ٩ و ١٠ بصفة فردية. يتم ذلك بناءً على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة من هذه الموجودات وقيمة الضمانات المتوفرة. قام البنك بعمل مخصص على أساس جماعي لخسائر الإنخفاض في القيمة بناءً على تقديرات الإدارة لخسائر حدثت ولكن لم يتم التعرف عليها نظراً للظروف الاقتصادية والإتتمانية الحالية.

سياسة الشطب

يقوم البنك بشطب أي موجودات أو إستثمارات (بعد خصم أي مخصصات إنخفاض في القيمة) بعد التأكد من أن هذه الموجودات أو الإستثمارات غير قابلة للتحصيل. يتم التوصل إلى هذا القرار بعد الأخذ في الإعتبار لمعلومات متوفرة كحدوث تغييرات جوهرية للوضع المالي للطرف الآخر تؤدي إلى عدم مقدرته على دفع الإلتزاماته، أو أن المبالغ المحصلة من الضمان غير كافية لسداد كامل مبلغ الإلتزام. لم يقم البنك بشطب أي موجودات أو إستثمارات حتى تاريخه.

الضمانات

يحتفظ البنك بضمانات تتعلق بموجودات التمويلات ودمم مدينة تتعلق بموجودات مشتراة لغرض التأجير على هيئة رهن عقاري، أو أوراق مالية مدرجة أو غير مدرجة، أو أصول وضمانات أخرى. تستند تقديرات القيمة العادلة على قيمة الرهن المقيمة بتاريخ التمويل، وتتم مراجعتها وتحديثها بصفة دورية غالباً ما تكون سنوية. غالباً لا يتم الإحتفاظ برهن مقابل التعرض لمخاطر من بنوك ومؤسسات مالية أخرى. تم بيان تقديرات القيمة العادلة للرهن والضمانات الأخرى المحتفظ بها في مقابل الموجودات المالية في الجدول التالي. ويتضمن ذلك قيمة الضمانات المالية من البنوك، ولا يتضمن الضمانات من الشركات والأفراد إذ أنه من الصعب تحديد قيمها. قيمة الضمانات التي تم إعتبارها لغرض الإفصاح مقيدة إلى حد التعرضات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٣١. إدارة المخاطر (يتبع)

الضمانات (يتبع)

| في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ | | | في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ | | | |
|-------------------|----------------------|--|-------------------|----------------------|--|--|
| المجموع | موجودات التمويلات | موجودات لمشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجارات مستحقة) | المجموع | موجودات التمويلات | موجودات لمشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجارات مستحقة) | |
| ٧,١٧٦ | - | ٧,١٧٦ | ١٦,٧٩٣ | ١,٤٣١ | ١٥,٣٦٢ | مقابل موجودات منخفضة القيمة |
| ١,٩٧٩ | - | ١,٩٧٩ | ٢,١١٤ | - | ٢,١١٤ | عقارات |
| - | - | - | ٢,٤٨٥ | - | ٢,٤٨٥ | أسهم ملكية أخرى |
| ١٦,٤٥٤ | - | ١٦,٤٥٤ | ٢١,٣٧٣ | ١,٧٠٥ | ١٩,٦٦٨ | مقابل موجودات متأخرة الدفع ولكن غير منخفضة القيمة |
| ١,٥٧٩ | - | ١,٥٧٩ | ٤,٠٦٠ | - | ٤,٠٦٠ | عقارات |
| - | - | - | ٤٦٥ | - | ٤٦٥ | أسهم ملكية أخرى |
| ٩٦,٠٦٣ | ١٠,١٨٢ | ٨٥,٨٨١ | ٨٩,٩٦٧ | ١٠,٠٦١ | ٧٩,٩٠٦ | مقابل موجودات غير متأخرة الدفع وغير منخفضة القيمة |
| ٣,٣٣٣ | - | ٣,٣٣٣ | ٢٦٧ | - | ٢٦٧ | عقارات |
| ٢٨,٧٣٤ | ٧٢٥ | ٢٨,٠٠٩ | ٢٠,٥٢٩ | - | ٢٠,٥٢٩ | أسهم ملكية أخرى |
| ١٥٥,٣١٨ | ١٠,٩٠٧ | ١٤٤,٤١١ | ١٥٨,٠٥٣ | ١٣,١٩٧ | ١٤٤,٨٥٦ | المجموع |

بلغ معدل متوسط تغطية الضمان على التسهيلات الأمانة نسبة ٩٠,٢٠% في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠):
٨٩,٧٧%.

لتحليل مركز الموجودات والمطلوبات، راجع إيضاح رقم ٢٩.

يقوم البنك بمراقبة مركز مخاطر الائتمان لموجودات التمويلات والموجودات المشتراة لغرض التأجير حسب القطاع والموقع الجغرافي. الجدول التالي يبين تحليل مراكز مخاطر الائتمان في تاريخ إعداد هذه البيانات:

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٣١. إدارة المخاطر (يتبع)

| في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ | | | في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ | | | التمركز القطاعي |
|-------------------|---|----------------------|-------------------|---|----------------------|------------------------|
| المجموع | موجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة) أقساط إيجارات (مستحقة) | موجودات التمويلات | المجموع | موجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة) أقساط إيجارات (مستحقة) | موجودات التمويلات | |
| ١٠,٨٣٦ | ٢,٥٠٤ | ٨,٣٣٢ | ١٨,٨١١ | ٢,١٠٣ | ١٦,٧٠٨ | القطاع المصرفي والمالي |
| ٧٤,١٠٢ | ٤,٠٦٥ | ٧٠,٠٣٧ | ٧٢,٧٠١ | ١١,٥٥٥ | ٦١,١٤٦ | القطاع العقاري: |
| ٣٥,٢٦٦ | - | ٣٥,٢٦٦ | ١٧,٢٠٠ | - | ١٧,٢٠٠ | - عقارات |
| ١٥,٧٦١ | - | ١٥,٧٦١ | ١٤,١٤٢ | - | ١٤,١٤٢ | - تطوير بنية تحتية |
| ٥,٨١٩ | ٧٢٥ | ٥,٠٩٤ | ١٢,١٧٣ | - | ١٢,١٧٣ | - أراضي |
| ٣١,٥٢٥ | - | ٣١,٥٢٥ | ٥٢,٥٣٩ | - | ٥٢,٥٣٩ | إشاءات |
| ٥,٨٨٠ | - | ٥,٨٨٠ | ٤,٤٥٩ | - | ٤,٤٥٩ | متاجرة |
| ٣٢,٠٠١ | ٦٨٦ | ٣١,٣١٥ | ٢٣,١٨٩ | - | ٢٣,١٨٩ | تصنيع |
| ٢١١,١٩٠ | ٧,٩٨٠ | ٢٠٣,٢١٠ | ٢١٥,٢١٤ | ١٣,٦٥٨ | ٢٠١,٥٥٦ | أخرى |
| | | | | | | مجموع القيمة الدفترية |

مخاطر السداد

قد ينشأ عن أنشطة البنك مخاطر عند سداد المعاملات والمتاجرة. مخاطر السداد هي مخاطر الخسائر التي قد تنتج عن فشل شركة ما في دفع إلتزاماتها كتسديدات نقدية، أو أدوات مالية وموجودات أخرى متفق عليها حسب العقد.

تشكل حدود السداد جزءاً من عملية الموافقة على الإلتزام ومراقبة الحدود الإلتزامية التي تم ذكرها سابقاً. يتطلب قبول مخاطر السداد على متاجرات خالية من السداد موافقة خاصة من قسم إدارة المخاطر على المعاملة أو الطرف الآخر.

مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في عدم مقدرة البنك على سداد إلتزاماته المالية والتي إما أن يتم تسديدها نقداً أو بموجودات مالية أخرى.

إدارة مخاطر السيولة

يهدف البنك من خلال إدارته للسيولة إلى التأكد قدر الإمكان من توافر السيولة في جميع الأحوال لسداد إلتزاماته عند حلول أجلها، سواء في الظروف الإعتيادية أو الصعبة، دون تكبد خسائر غير مقبولة أو المخاطرة بالسمعة التجارية للبنك.

تقوم إدارة الرقابة المالية في البنك بجمع البيانات من كل من إدارة الخزينة ووحدات العمل الأخرى ذات العلاقة حول وضع السيولة لموجوداتها وإلتزاماتها المالية وتفصيل التدفقات النقدية المتوقعة الأخرى الناشئة من الأنشطة التجارية المستقبلية المتوقعة. تقوم إدارة الرقابة المالية بإبلاغ المعلومات إلى إدارة الخزينة والتي تقوم بدورها بإدارة محفظة موجودات البنك السائلة قصيرة الأجل، والمكونة على نحو كبير من ودائع قصيرة الأجل لدى بنوك وتسهيلات أخرى بين البنوك، لضمان إحتفاظ البنك بسيولة كافية في جميع الأحوال.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣١. إدارة المخاطر (يتبع)

تقوم إدارة الرقابة المالية بمراقبة السيولة على نحو يومي. يمتلك البنك خطة طوارئ بالنسبة للسيولة، حيث يتم اختبار عناصر هذه الخطة بشكل دوري. يتم تنفيذ اختبارات جهد منتظمة على مختلف السيناريوهات. تخضع جميع سياسات وإجراءات السيولة للمراجعة من قبل لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات بالبنك ويتم الموافقة على هذه السياسات والإجراءات من قبل الأشخاص المخولين بذلك. يتم تقديم تقرير ملخص يتضمن أية إستثناءات وإجراءات علاجية تم إتخاذها إلى أعضاء لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات.

التعرضات المتعلقة بمخاطر السيولة

يعتبر معدل صافي الموجودات السائلة إلى ودائع العملاء مقياساً رئيسياً يستخدمه البنك لإدارة مخاطر السيولة. لإحتساب هذا المعدل، يحتوي صافي الموجودات السائلة على النقد وما في حكمه وعلى صافي الودائع لدى مؤسسات مالية بعد خصم الودائع من مؤسسات مالية، في حين تتكون ودائع العملاء من حسابات جارية، وعلى ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد وعلى حقوق أصحاب حسابات الإستثمار.

فما يلي بيان تفاصيل معدل صافي الموجودات السائلة إلى ودائع العملاء كما في تاريخ إعداد هذه البيانات المالية وخلال السنة:

| ٢٠١٠ % | ٢٠١١ % | |
|-----------|-----------|--------------------|
| ١٠,٥٢ | ٢٣,٢١ | ٣١ ديسمبر |
| ١٥,٧٩ | ١١,٦٨ | المتوسط للفترة |
| ١٩,٤٤ | ٢٣,٢١ | الحد الأقصى للفترة |
| ١٠,٥٢ | ٦,٥٤ | الحد الأدنى للفترة |

لمواعيد إستحقاق الموجودات والمطلوبات راجع الإيضاح رقم ٢٨.

مخاطر السوق

تتمثل مخاطر السوق في تغير الأسعار، كمعدل الربح، وأسعار أسهم الملكية، وأسعار صرف العملات الأجنبية، وهامش الإئتمان والتي لها تأثير على إيرادات البنك، أو تدفقاته النقدية المستقبلية أو قيمة أدواته المالية. تتكون مخاطر السوق من ثلاث أنواع: مخاطر عملات، ومخاطر معدل الربح ومخاطر الأسعار الأخرى. إن الهدف من إدارة مخاطر السوق هو إدارة والتحكم في التعرضات لمثل هذه المخاطر في الحدود المقبولة مع تحقيق عوائد مجزية على هذه المخاطر.

إدارة مخاطر السوق

يقوم البنك بفصل تعرضاته لمخاطر السوق بين محفظتين إحداهما للمتاجرة والأخرى لغير المتاجرة. لا يوجد لدى البنك مراكز متاجرة في أسهم الملكية أو السلع والمصدر الرئيسي للمخاطر التي يتعرض لها البنك هي تعرضات للعملات الأجنبية وفجوة معدل الربح.

لا يقوم البنك بإجراء أية متاجرة في العملات الأجنبية. كما لا يقوم بالمتاجرة في مشتقات العملات الأجنبية. مع ذلك، يدخل البنك في معاملات لإدارة مخاطر العملات الأجنبية متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية بهدف التحوط من المخاطر الاقتصادية وتغطية المراكز المفتوحة الهامة وفقاً لمبادئ وتوجيه إدارة المخاطر. تقوم عمليات الخزينة بإحتساب جميع إيرادات وخصائر العملات الأجنبية الناشئة عن تعاملات العملاء وإعادة تقييم الموجودات والمطلوبات في بيان المركز المالي. وتقع مسؤولية متابعة وإدارة هذه المخاطر أيضاً على إدارة الخزينة.

إن لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات بالبنك مسؤولة كاملة عن إدارة مخاطر السوق. إن قسم إدارة المخاطر مسئول عن وضع سياسات مفصلة لإدارة المخاطر (خاضعة للمراجعة والإعتماد من قبل الجهة المختصة) في حين أن إدارة الرقابة المالية مسؤولة عن المتابعة اليومية لتنفيذ هذه السياسات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٣١. إدارة المخاطر (يتبع)

التعرض لمخاطر معدل الربح - محافظ غير تجارية

الخطر الرئيسي الذي تتعرض له المحافظ غير التجارية هو خطر الخسائر الناتجة عن تقلبات في التدفقات النقدية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية بسبب تغير في معدلات الربح السوقية. تتم إدارة مخاطر معدل الربح بصفة رئيسية عبر متابعة فجوات معدل الربح وعن طريق الحصول على حدود معتمدة مسبقاً لإعادة التسعير. تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بالبنك بمتابعة الإلتزام بهذه الحدود ويقوم قسم إدارة المخاطر بمساعدتها في أعمال المتابعة اليومية.

فيما يلي ملخص بمركز فجوة هامش الربح للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:

| المجموع | أكثر من ٣ سنوات | ١ إلى ٣ سنوات | ٦ شهور إلى سنة | ٣ إلى ٦ شهور | لغاية ٣ شهور | ٢٠١١ |
|---------|-----------------|---------------|----------------|--------------|--------------|--|
| ٧٦,٧٨٧ | - | - | - | - | ٧٦,٧٨٧ | الموجودات |
| ٢٠١,٥٥٦ | ٩٢,٠٥٧ | ٧٢,١١٨ | ٤,٣٢٨ | ٦,٥١٥ | ٢٦,٥٣٨ | ودائع لدى مؤسسات مالية |
| ١٣,٦٥٨ | ١١,٥٤٧ | ١,٧٤٥ | - | - | ٣٦٦ | موجودات التمويلات |
| ٢١,٦٧٢ | ٢,٦١٠ | ٣,١١٠ | ٣,٦٦٤ | ٨,٢٢١ | ٤,٠٦٧ | موجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجار مستحقة) |
| | | | | | | إستثمارات في أوراق مالية (صكوك) |
| ٣١٣,٦٧٣ | ١٠٦,٢١٤ | ٧٦,٩٧٣ | ٧,٩٩٢ | ١٤,٧٣٦ | ١٠٧,٧٥٨ | مجموع الموجودات الحساسة لمعدل الربح |
| | | | | | | المطلوبات |
| ٤٥,٤٣٥ | - | - | - | - | ٤٥,٤٣٥ | ودائع من مؤسسات مالية |
| ٤٦,٦٤٧ | ١,٥٢٧ | ٧٢ | ٨٣ | - | ٤٤,٩٦٥ | ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد |
| ٢٨٦ | - | - | - | - | ٢٨٦ | حسابات جارية للعملاء |
| ١٩٥,٣٦٧ | - | ٣٠ | ٤٢,٤٦٧ | ٢٤,٦٠١ | ١٢٨,٢٦٩ | حقوق أصحاب حسابات الإستثمار |
| ٢٨٧,٧٣٥ | ١,٥٢٧ | ١٠٢ | ٤٢,٥٥٠ | ٢٤,٦٠١ | ٢١٨,٩٥٥ | مجموع المطلوبات وحسابات الإستثمار الحساسة لمعدل الربح |
| ٢٥,٩٣٨ | ١٠٤,٦٨٧ | ٧٦,٨٧١ | (٣٤,٥٥٨) | (٩,٨٦٥) | (١١١,١٩٧) | فجوة معدل هامش الربح |

| المجموع | أكثر من ٣ سنوات | ١ إلى ٣ سنوات | ٦ شهور إلى سنة | ٣ إلى ٦ شهور | لغاية ٣ شهور | ٢٠١٠ |
|---------|-----------------|---------------|----------------|--------------|--------------|--|
| ٧٤,٩٥٩ | - | - | - | - | ٧٤,٩٥٩ | الموجودات |
| ٢٠٣,٢١٠ | ٤٤,٦١٧ | ٨٨,٩٦١ | ٢,٨٨٢ | ٢٧,٣٩٠ | ٣٩,٣٦٠ | ودائع لدى مؤسسات مالية |
| ٧,٩٨٠ | ١,٣٥٥ | ٧٩ | - | ٢,٥٠٤ | ٤,٠٤٢ | موجودات التمويلات |
| ١٧,٥٦١ | ١,٦٢٥ | ٤,٧١٣ | - | ٤,١٤١ | ٧,٠٨٢ | موجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجار مستحقة) |
| | | | | | | إستثمارات في أوراق مالية (صكوك) |
| ٣٠٣,٧١٠ | ٤٧,٥٩٧ | ٩٣,٧٥٣ | ٢,٨٨٢ | ٣٤,٠٣٥ | ١٢٥,٤٤٣ | مجموع الموجودات الحساسة لمعدل الربح |
| | | | | | | المطلوبات |
| ٦٥,٩١٧ | - | - | - | - | ٦٥,٩١٧ | ودائع من مؤسسات مالية |
| ١٩,٠١٨ | ٣٩ | ٢٤ | ٥,١١٠ | ١,٤٠٩ | ١٢,٤٣٦ | ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد |
| ٩٨١ | - | - | - | - | ٩٨١ | حسابات جارية للعملاء |
| ١٩٨,٢٢٠ | ٣٦٩ | ٢٢٠ | ١٥,١١٣ | ٢٧,٧١٤ | ١٥٤,٨٠٤ | حقوق أصحاب حسابات الإستثمار |
| ٢٨٤,١٣٦ | ٤٠٨ | ٢٤٤ | ٢٠,٢٢٣ | ٢٩,١٢٣ | ٢٣٤,١٣٨ | مجموع المطلوبات وحسابات الإستثمار الحساسة لمعدل الربح |
| ١٩,٥٧٤ | ٤٧,١٨٩ | ٩٣,٥٠٩ | (١٧,٣٤١) | ٤,٩١٢ | (١٠٨,٦٩٥) | فجوة معدل هامش الربح |

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٣١. إدارة المخاطر (يتبع)

تتم إدارة مخاطر معدل الربح مقابل حدود فجوة معدل هامش الربح عن طريق متابعة حساسية موجودات ومطلوبات البنك المالية تجاه السيناريوهات المتعددة لمعدل الربح المعياري وغير المعياري. تشمل السيناريوهات المعيارية والتي يتم إعتبارها بصورة شهرية على ١٠٠ نقطة من الإنخفاض أو الإرتفاع المتوازي مع جميع منحنيات العوائد و ٥٠ نقطة من الإرتفاع أو الإنخفاض مع منحنيات العوائد.

فيما يلي تحليل لحساسية البنك تجاه إرتفاع أو إنخفاض معدلات الربح (على إفتراض ثبات العوامل المتغيرة الأخرى المؤثرة على منحنيات العوائد والثبات في بيان المركز المالي):

| ٥٠ نقطة إرتفاع أو إنخفاض | ١٠٠ نقطة إرتفاع أو إنخفاض متوازي | في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ | في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ |
|--------------------------------|---|-------------------|-------------------|
| ١٢٨ ± | ٢٥٧ ± | | |
| ٩٨ ± | ١٩٦ ± | | |

تقوم إدارة الخزينة بإدارة مراكز مخاطر معدل الربح للمحافظ غير التجارية، حيث تستخدم أدوات مالية إستثمارية قصيرة الأجل، وودائع لدى البنوك وودائع من البنوك لإدارة المركز الناشئ من أنشطة البنك غير التجارية.

التعرض إلى مخاطر أسعار صرف العملات الأجنبية

مخاطر العملة هي المخاطر الناشئة من تغير قيمة الأدوات المالية جراء تغير أسعار صرف العملات الأجنبية. لدى المجموعة صافي تعرضات جوهرية مقيمة بالعملات الأجنبية كما في ٣١ ديسمبر:

| ٢٠١٠ بما يعادلها بالدينار البحريني | ٢٠١١ بما يعادلها بالدينار البحريني | |
|--|--|---|
| ٢,٦٩٥ | ١,٤٧٧ | الجنيه الإسترليني |
| ٥,٧٨٧ | ٥,٨٦٠ | اليورو |
| ٧٨,٥٣٩ | ٨٩,١٤٠ | الدولار الأمريكي * |
| ٢,٩٤١ | ٣,٠٨٣ | الدينار الكويتي |
| ٣٠,٥٧٧ | ٨,٣٦٣ | عملات دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى * |
| ٦٠ | ٧ | روبية هندية |
| ٤,٧٠٣ | ٤,٧٣٠ | الدولار الأسترالي |

(*) لا توجد أي مخاطر من أسعار الصرف للتعرضات المرتبطة بالدولار الأمريكي و عملات دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى وذلك لأن الدينار البحريني و عملات دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى مرتبطة بالدولار الأمريكي.

تتم إدارة مخاطر سعر صرف العملات الأجنبية مقابل صافي حدود التعرضات عن طريق متابعة حساسية الموجودات والمطلوبات المالية للبنك تجاه السيناريوهات المتعددة لأسعار صرف العملات الأجنبية. تشمل السيناريوهات المعيارية والتي يتم إعتبارها بصورة شهرية على نسبة ٥% إرتفاع أو هبوط في معدلات سعر صرف العملات الأخرى غير الدولار الأمريكي و عملات دول مجلس التعاون الخليجي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣١. إدارة المخاطر (يتبع)

فيما يلي تحليل حساسية البنك إلى الارتفاع أو الانخفاض في معدلات أسعار صرف العملات الأجنبية (على افتراض ثبات جميع العوامل المتغيرة الأخرى، وبشكل أساسي، معدلات الربح):

| ٢٠١٠ بما يعادلها بالدينار البحريني | ٢٠١١ بما يعادلها بالدينار البحريني | |
|--|--|-------------------|
| ١٣٥ ± | ٧٤ ± | الجنيه الأسترليني |
| ١٤٧ ± | ١٥٤ ± | الدينار الكويتي |
| ٢٨٩ ± | ٢٩٣ ± | اليورو |
| ٣ ± | ٠,٣٥ ± | روبية هندية |
| ٢٣٥ ± | ٢٣٧ ± | الدولار الأسترالي |

التعرضات إلى مخاطر أسعار السوق الأخرى – محافظ غير تجارية

يقوم قسم إدارة المخاطر بمتابعة مخاطر الإنتمان للإستثمارات في ديون بصورة دورية، غير أن هذه المخاطر ليست جوهرية مقارنة بالنتائج العامة والوضع المالي للبنك.

تتعرض إستثمارات المجموعة في الأسهم غير المدرجة والتي تظهر بالتكلفة لمخاطر التغير في قيمتها. راجع الإيضاح رقم ٢١ والمتعلق بالتقديرات المحاسبية الهامة والقرارات التي تم إتخاذها لتقييم انخفاض قيمة الإستثمار في الأسهم غير المدرجة والتي تظهر بالتكلفة. تقوم المجموعة بإدارة التعرضات لمخاطر الأسعار الأخرى عن طريق المراقبة النشطة لأداء هذه الأوراق المالية. يتم إعداد تقييم للأداء بشكل ربع سنوي ويعرض على لجنة الإستثمار بمجلس الإدارة.

مخاطر التشغيل

مخاطر التشغيل هي مخاطر الخسائر الناجمة عن فشل في الأنظمة والتحكم، وعمليات إحتيال وأخطاء بشرية، التي قد تؤدي إلى خسائر مالية وخسائر للسمعة، وما يتبعها من مساءلات قانونية ورقابية. يقوم البنك بإدارة مخاطر التشغيل من خلال إتباع أنظمة رقابة داخلية مناسبة، وتأسيس مبدأ فصل المهام والرقابة الداخلية، بما في ذلك التدقيق الداخلي ورقابة الإلتزام. تقع مسئولية تحديد ومراقبة وإدارة المخاطر التشغيلية في البنك على قسم إدارة المخاطر. لدى البنك سياسة معتمدة للقيام بهذه المهام حيث تتوافر جميع البنى التحتية والتنظيمية والمادية للقيام بها.

إستكمل البنك عملية تقييم ذاتية لمراقبة مخاطر العمليات في معظم أقسام البنك لتحديد مجالات المخاطر الرئيسية والمؤشرات والمحفزات الرئيسية لتلك المخاطر. سيقوم البنك بمواصلة عملية التقييم الذاتية هذه على فترات منتظمة ولجميع الأقسام التابعة له. يستخدم البنك برنامجاً للحاسب الآلي لمراقبة هذه المحفزات وتسجيل الخسائر المحققة والخسائر التي كان بالإمكان تفاديها. يهدف البنك على المدى المتوسط في إعداد بيانات موثوقة إحصائياً لرفع مستوى الأساليب المتطورة لمراقبة مخاطر العمليات لأجل ممارسة أفضل لإدارة المخاطر والحد من الإلتزامات الرأسمالية.

إدارة رأس المال

يقوم مصرف البحرين المركزي بوضع ومراقبة متطلبات رأس مال البنك بصورة شاملة. لتنفيذ المتطلبات الحالية لرأس المال، يطلب مصرف البحرين المركزي من البنك المحافظة على معدل محدد لإجمالي رأس المال نسبة إلى إجمالي الموجودات الموزونة بالمخاطر. إن متطلبات كفاية رأس المال لمصرف البحرين المركزي مبنية على أسس ومبادئ بازل ٢ وإرشادات مجلس الخدمات المالية الإسلامية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣١. إدارة المخاطر (يتبع)

إدارة رأس المال (يتبع)

ينقسم رأس مال البنك التنظيمي إلى فئتين:

• الفئة الأولى لرأس المال، وتتضمن رأس المال العادي، والإحتياطيات المعلنة شاملة علاوة إصدار الأسهم والإحتياطيات العامة والإحتياطي القانوني بالإضافة إلى الأرباح المستبقاة بعد خصم الشهرة والتسويات التنظيمية الأخرى المتعلقة بالبنود التي تتضمنها حقوق الملكية والتي تعالج بصورة مختلفة لأغراض كفاية رأس المال. لا توجد أي مبالغ مخصصة من الفئة الأولى لرأس المال في تاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

• الفئة الثانية لرأس المال، وتتضمن أرباح مستبقاة مرحلية مراجعة من قبل المدققين ومخصص إحتياطي معادلة الأرباح وإحتياطي مخاطر الإستثمار. وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي، فإن الحد الأقصى لإحتياطي مخاطر الإستثمار وإحتياطي معادلة الأرباح يمكن أن يصل إلى مبلغ يساوي التكلفة الرأسمالية المتعلقة بـ ٣٠% من الموجودات الموزونة على أساس المخاطر والتي تم تمويلها من حقوق أصحاب حسابات الإستثمار.

تم تطبيق حدود معينة على عناصر قاعدة رأس المال بما يتماشى مع المتطلبات التشريعية. يجب أن تمثل الفئة الأولى لرأس المال نصف رأس المال المسموح به على الأقل، بمعنى أنه لا يمكن للفئة الثانية لرأس المال أن تزيد عن ١٠٠% من الفئة الأولى لرأس المال. حدود الفئة الثانية من رأس المال مبنية على مبلغ الفئة الأولى لرأس المال بعد إستقطاعات الإستثمارات وفقاً لنموذج إجراءات التوحيد والإستقطاعات والصادر عن مصرف البحرين المركزي. يوضح هذا النموذج القواعد التنظيمية لتوحيد البيانات المالية، وعمليات التوحيد أو الإستقطاع الجزئية عند إمتلاك حصص مؤثرة أو حقوق أقلية مؤثرة في مؤسسات مالية أو شركات تأمين خاضعة للرقابة، وتكون هناك تعرضات جوهرية لإستثمارات في مؤسسات تجارية. كما يوضح هذا النموذج إطار عمل لإستقطاعات رأس المال في حالات متعددة بما في ذلك تعرضات لأطراف أخرى تفوق حدود التعرضات الكبيرة المسموح بها من قبل مصرف البحرين المركزي. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، لم يتوجب على البنك القيام بأي إستقطاعات وفقاً لمتطلبات نموذج إجراءات التوحيد والإستقطاعات.

يتم تصنيف العمليات التشغيلية للبنك إما على أساس دفاتر متاجرة أو دفاتر بنوك، ويتم تحديد الموجودات الموزونة على أساس المخاطر بناءً على إشتراطات محددة تهدف إلى توضيح المستويات المتغيرة للمخاطر والمصاحبة للموجودات والتعرضات المحسبة خارج الميزانية العمومية.

لغرض إحتساب مخاطر الإئتمان، يتم إحتساب ٣٠% من أوزان المخاطر على موجودات مُمولة عن طريق حقوق أصحاب حسابات الإستثمار في مقابل إحتساب ١٠٠% من أوزان المخاطر على موجودات مُمولة تمويلياً ذاتياً.

تتمثل سياسة البنك في الإحتفاظ بقاعدة رأس مال قوية الهدف منها المحافظة على ثقة المستثمرين والدائنين والسوق ومواصلة التطوير المستقبلي لأنشطة البنك. كما يتم إدراج تأثيرات مستوى رأس المال على عوائد المساهمين ويعترف البنك بإحتياجاته للمحافظة على التوازن بين عائدات عالية محتملة مع وجود المزيد من التكيف والمزايا والحماية التي يمكن أن يتحملها رأس مال صلب.

يتبنى البنك المنهج المعياري لإدارة مخاطر الإئتمان ومنهج المؤشر الأساسي لإدارة مخاطر العمليات وفقاً لإطار كفاية رأس المال الصادر عن مصرف البحرين المركزي. بناءً على سياسته المتحفظة في إدارة رأس المال، لم يقدّم البنك بالإستفادة من أية مزايا تخفيف مخاطر الإئتمان المسموح بها مقابل تعرضات الإئتمان.

بآلاف الدنانير البحرينية

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣١. إدارة المخاطر (يتبع)

إدارة رأس المال (يتبع)

فيما يلي بيان لرأس مال البنك التنظيمي كما في ٣١ ديسمبر:

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ |
|-------------------|-------------------|
| ٤١٦,٩٤١ | ٤٢٩,٠٤٩ |
| ١١٨,٠٤١ | ١١٦,٣٠٨ |
| ٢٢٢ | ٢٤ |
| ١١٨,٢٦٣ | ١١٦,٣٣٢ |
| ٢٨,٣٦ | ٢٧,١١ |

إجمالي الموجودات الموزونة بالمخاطر

الفئة الأولى لرأس المال

الفئة الثانية لرأس المال

إجمالي رأس المال التنظيمي

إجمالي رأس المال التنظيمي كنسبة مئوية من إجمالي الموجودات

الموزونة بالمخاطر

قام البنك بالالتزام بجميع متطلبات رأس المال التي فرضت عليه من جهات خارجية خلال السنة.

تخصيص رأس المال

تعتبر المتطلبات الرقابية محركاً أساسياً في تخصيص رأس المال بين عمليات وأنشطة محددة. يسعى البنك من خلال سياسته في إدارة رأس المال إلى زيادة العائد المعدل على المخاطر وإستيفاء جميع المتطلبات الرقابية. إن سياسة البنك في تخصيص رأس المال خاضعة لمراجعة دورية من قبل مجلس الإدارة.

٣٢. التخصيصات المقترحة

يقترح مجلس الإدارة التخصيصات التالية لسنة ٢٠١١، وهذه التخصيصات خاضعة لموافقة المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية العادي القادم:

| ٢٠١٠ | ٢٠١١ |
|------|------|
| - | - |
| - | - |
| ٢٥٠ | ٢١٤ |

مكافأة أعضاء مجلس الإدارة

أعمال خيرية

زكاة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بالآلاف الدنانير البحرينية

٣٣. الإلتزامات

فيما يلي بيان بالإلتزامات البنك التي تم التعاقد عليها ضمن الأعمال الاعتيادية:

| ٢٠١٠ | ٢٠١١ |
|--------|--------|
| ١٣,٩٢٣ | ٤,٦١٩ |
| ١,٦٦٧ | ٧,٤٢٣ |
| - | ٥,٦٥٥ |
| ١٥,٥٩٠ | ١٧,٦٩٧ |

الإلتزامات غير مسحوبة لتمويلات
ضمانات مالية
الإلتزامات مقابل إستثمارات

واجبات الأداء

قد تدخل المجموعة في واجبات أداء تتعلق ببعض مشاريع البنية التحتية التي تقوم بها المجموعة وذلك ضمن الأنشطة الاعتيادية للبنك. من عادة المجموعة نقل هذه الواجبات إلى الشركات التي تمتلك هذه المشاريع متى أمكن ذلك. في رأي الإدارة، من غير المتوقع أن تكون هناك مطلوبات مستحقة على المجموعة بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١ نتيجة أداء أي من مشروعاتها.

٣٤. المسؤولية الإجتماعية

يقوم البنك بالوفاء بمسئوليته الإجتماعية عن طريق تقديم التبرعات إلى مؤسسات إجتماعية وخيرية.

٣٥. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتلاءم مع تصنيف السنة الحالية. لم تؤثر إعادة التصنيف هذه على صافي الربح أو حقوق الملكية المعلنة سابقاً.